



ANTONIO BARRAL
ALMIRANTE
MEDINA

MEDINA DEL CAMPO

Domingo, 30 de agosto de 1959

AÑO I * NUMERO 29

Número Extraordinario

REDACCION Y ADMINIS-
TRACION: Gamazo, núm. 1
Teléfono 582

Suscripción trimestral: 25 ptas.

Depósito legal. S. 4 - 1959

La Voz de MEDINA

SEMANARIO COMARCAL

Ferias y Fiestas

de SAN ANTOLIN

1959



Foto Montes

SAN ANTOLIN, justificación y ejemplo



P
R
E
G
O
N

Vuelve ante nosotros la figura de San Antolín, con lo que este simple hecho supone para la vida de una villa que le tiene por patrono. Vuelve, y nosotros, amigo lector, volvemos hacia él la mirada. Son días distintos, extraños los que corremos al son de las músicas y los humos de estas jornadas. La fiesta lo llena todo, mientras allá en lo alto de su pedestal, nos contemplan los ojos del celestial patrono. Dos mundos que nacieron para vivir unidos y que acaso en la actualidad estén lejanos uno del otro: el mundo de los hombres y el mundo de los santos.

Sería interesante estudiar cómo ha derivado la devoción hacia la fiesta, la admiración hasta el olvido de lo esencial; no todo a de ser, la manifestación de la alegría y del gozo. Damos gracias al santo por su valimiento ante el trono del Señor, y queremos manifestarle estos sentimientos con la alegría desbordada; ha nacido la fiesta. ¿Es esto todo? Pienso que no; que en el fondo hay algún elemento extraño, acaso la falta de ponderación, la ausencia de medida en

las cosas humanas; ha nacido la fiesta desbordada, la fiesta ha vencido a la gratitud y a la devoción. Y sin embargo, nuestras fiestas

Otra faceta es: su martirio. El martirio, la muerte violenta por Cristo, para detener la fe, tiene en nuestros tiempos un eco lejano, como si fuera



peaje, ni rodaje, ni ninguno otro impuesto de este Municipio que sean libres las fuentes y abrevaderos para ellos y sus ganados; que se celebren corridas de toros, se quemé pólvora y fuego de artificio, se iluminen las plazas y calles y que haya música y tradicionales dianas, para que a todos sea grata la estancia en esta tierra.

Así se ha de hacer para honor y gloria de esta Muy Noble, Muy Leal, Heroica y Coronada Villa de Medina del Campo, a treinta días del mes de agosto del año de gracia de 1959.

El Alcalde,
JUAN BAUTISTA GARCIA MELLADO

En nombre de Dios Todopoderoso y de su Madre la Santísima Virgen de las Angustias, Patrona y Medianera Nuestra, y del Glorioso San Antolín, Titular de estas Fiestas y Celestial Patrono de la Villa, y en el del Excelentísimo Ayuntamiento de esta Muy Noble, Leal, Heroica y Coronada Villa de Medina del Campo, por el presente Pregón

que se dé principio a las tradicionales Fiestas y Fiestas de San Antolín y ordeno que los seriantes que a ellas acudan sean atendidos y ayudados como corresponde a la natural hidalguía de los vecinos de esta noble Villa; que sean libres los caminos y puentes, sin que les sea cobrado derecho de

M A N D O

tas serán tanto más auténticas cuanto más se acerquen, al modelo de fiestas originales, las primeras que se celebraron en la villa con motivo de la intercesión del santo legendario, San Antolín; habrá que añadir el progreso y la evolución humana, más en el fondo ha de latir un sentido primitivo de autenticidad.

A este aspecto, importante sin duda, es preciso añadir el elemento específicamente cristiano: la imitación del santo a quien festejamos. Es claro que toda fiesta es un acercamiento al santo, y todo acercamiento a un santo, ha de hacernos mejores ante Dios. En nuestro caso, nos corresponde resaltar los aspectos más adecuados de la figura de San Antolín. Es un santo desconocido casi, pero podemos señalar dos facetas: la primera es su humanidad.

En el santo, un hombre de carne y hueso como nosotros, y de aquí la posibilidad de que le imitemos. Un hombre con las dificultades a ello inherentes. Estaba llamado a la santidad como nosotros, amigo lector, como tú y como yo, porque la santidad, la perfección no es otra cosa que la imitación, el acercamiento amoroso a Dios, según la frase de Cristo: "Sed perfectos como vuestro Padre celestial es perfecto". Y a todos nos es posible amar verdaderamente y con sinceridad a Dios, nuestro Padre.

Todos podemos ser santos, en el sentido grande de la palabra, ser admitidos a la vida eterna con Dios en un grado excelso. Es un punto de coincidencia entre el santo y nosotros. La dificultad está en los medios que utilizamos para alcanzar esta meta; el esfuerzo que hemos de hacer para conseguirlo. Es preciso entregar totalmente la vida, comprometernos a fondo en el problema; es una cuestión de amor que no admite medianías. El "estoy loco, pues no soy santo" que dijo el poeta piadoso, es una realidad dura. Tú y yo amigo lector, podemos, acercarnos cada día un poco más a Dios, amarle con más hondura, ¿verdad? Es el camino verdadero que dará senti-

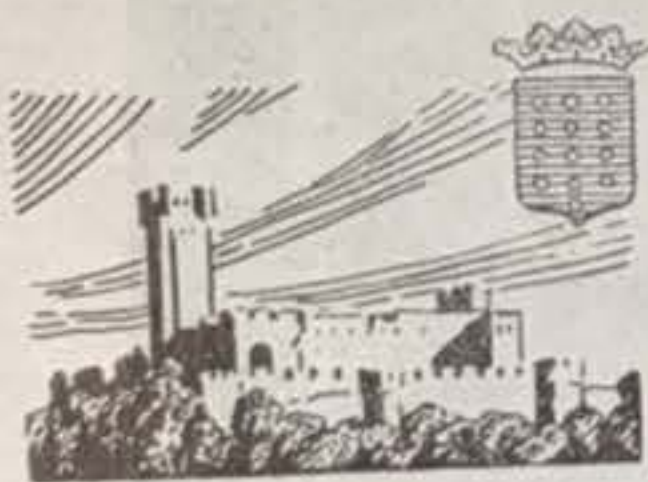
cosa de tiempos lejanos; ahora hay mártires, sí, pero lejos de nosotros. Nos parece que no llegaremos nunca a derramar nuestra sangre por Cristo.

Pero sustancialmente el martirio supone una capacidad de sacrificio, que es lo realmente meritorio; morir o no violentamente, es la manifestación externa de esta capacidad, de esta generosidad en las cosas, de este desprendimiento de nuestras cosas. Y aquí si es posible la imitación. Más en esta hora en que desterramos como inútil el sacrificio, el esfuerzo, ¿no crees que es cierto lo que oímos cada día, que ahora la gente es más cómoda, menos sacrificada? Hemos alcanzado un desarrollo técnico tan grande que casi nos permite —a algunos— vivir sin esfuerzo, con comodidad, sin sacrificio; y esto lo hemos trasplantado al terreno espiritual, y pensamos que amar a Dios no cuesta trabajo que cumplir nuestras obligaciones es demasiado sencillo que podemos adaptar la voluntad de Dios a la nuestra. Y esto es falso. Todos podemos conseguir muchas cosas, y sin embargo son muy pocas —¡lo esforzados— los que las consiguen. Y es el esfuerzo, el sacrificio es difícil. Nuestro santo nos da un ejemplo de valentía y de generosidad, para que le imitemos.

Podríamos seguir; no es necesario. Ya tenemos dos puntos de reflexión para nuestras fiestas, en medio de la alegría un tanto loca, sin medida; ya tenemos las líneas fundamentales de lo que han de ser nuestras fiestas. Si se apartan de estos moldes, dejarán de ser auténticas, y acaso —sería inútil decir que esto es peyorativo— acaso hasta cristianas. Un santo contemplándonos obliga a mucho, amigo.

EPIMACO CUADRADO RODRIGUEZ
Sacerdote

CALLISTA Iglesias



Colegio Isabel la Católica

SEGUNDA ENSEÑANZA
PREUNIVERSITARIO
RECONOCIDO SUPERIOR

TRES GRADOS DE ENSEÑANZA PRIMARIA

DIRIGIDO POR

DON SANTIAGO PEREDA MARTINEZ

Este Colegio se creó en Medina del Campo, por gestión e inspiración del Excelentísimo Ayuntamiento para atender la preparación del BACHILLERATO, resolviendo en esta Villa y su Comarca, una perentoria necesidad, y en los VEINTIUN AÑOS de funcionamiento, ha venido cumpliendo fielmente el fin, para el que fué creado, como atestiguan los CENTENARES DE BACHILLERES, que han salido de sus aulas, y los que en las mismas se siguen formando, siendo por ello felicitado su Director y Fundador, y reconocida su probidad docente de forma oficial por la Ilustre Corporación Municipal.

El Colegio "Isabel la Católica", de Medina del Campo

es, acaso, el único que ha logrado, tanto en los exámenes de REVALIDA DE GRADO ELEMENTAL, como en los de SUPERIOR, que APROBAREN la TOTALIDAD de los alumnos presentados

APERTURA del nuevo CURSO 1959-60. el próximo día 5 de OCTUBRE

PLAZO DE MATRICULA desde el día 16 al 26 de SEPTIEMBRE de once a una y de seis a ocho

COLEGIO ISABEL LA CATOLICA

Primera y Segunda Enseñanza

Preparación del Curso Preuniversitario

Plaza de Segovia, 7

MEDINA del CAMPO

Teléfono 158

Editorial

Bienvenidos todos Programa de Festejos

Al atardecer y desde arriba, desde lejos, no muy lejos, la belleza de Medina es indecible. Todo es silencio y luz; reciedumbre y ternura; paz.

Mas hoy, un mágico pregonero, de voz eternamente joven, que renace cada año puntualmente, acelera el pulso del viejo cofazón de nuestra ciudad.

En las eras, en los campos, no se hablaba ni cantaba; se concentraban energías para quemarlas alegre y honradamente en la Fiesta Mayor.

El silencio torna en bulliciosa alegría y la luz en lluvia de colores; la reciedumbre en increíble resistencia y movimiento constante, la ternura en extremada cortesía; la paz en comprensión y convivencia perfecta.

Comprendemos que algunos—de acusada sequedad de espíritu—perciban tan solo las notas chillonas y externas de estas horas dichosas y desconozcan la elegancia íntima y el color moral de nuestras costumbres. Nos gustaría que se percatasen de que si los tiempos cambian el ser de Castilla no, y que el alma de Medina permanece invariable, asomándose ahora a los semblantes iluminados de sus hombres. Deseamos que consideren que la natural evolución no implica en modo alguno estrangamiento de las reconocidas virtudes de nuestra villa.

La larga enumeración de festejos del Programa Oficial—amable carta, sincera invitación, de todos a todos—y la notvedad e importancia de algunos, dicen claramente que la Corporación municipal que hoy rige los destinos de la villa ha pretendido conseguir—y sin duda lo conseguirá—nueva brillantez para las tradicionales Fiestas y Fiestas de San Antolín. El apretado y atrayente programa confeccionado por el excelentísimo Ayuntamiento es, de otra parte, testimonio fecundo de resurgimiento. Pero no sería bastante su meritorio esfuerzo sin la colaboración personal de todos y cada uno de nosotros. Es necesario extremar la cortesía, procurar por todos los medios que la ciudad mejore su porte, y cuidar, en suma, de Medina, como de hogar común, del que todos deben conservar el mejor de los recuerdos.

Pero la feria viene ya y con ella la alegría en el corazón de todos. Si el dolor obliga a tender generosamente la mano para compartirle y aminorar así su triste efecto, también la alegría debe ser contagiosa, imperativa, para congrega a los hombres de buena voluntad y compartir estos momentos de dicha.

Bien venidos, pues, medinenses de Bilbao y de Asturias, de Madrid y Barcelona, que os halláis, cuanto más lejos en la distancia, más cerca en el amor de Medina; bien venidos, hombres de la comunidad comarcal, que tenéis un puesto propio en nuestras horas amables; bienvenidos todos los que continúan nuestras horas amables; bienvenidos todos los que continuamente venís y vais, como nosotros vamos y venimos, en un intercambio incesante de cordialidad que revive añoranzas y estrecha lazos.

Nuestra ciudad os recibe con los brazos abiertos, llena de entusiasmo y con el espíritu acogedor que la caracteriza.

Enrique Juan Comas

Agente Comercial Colegiado

Cereros, núm. 6

HOTEL JARDIN

Teléfono núm. 95

MEDINA DEL CAMPO



La Unión y El Fénix Español

SEGUROS GENERALES

Capital social y Reservas: 1.302 MILLONES DE PESETAS

Subdirector en VALLADOLID

José Mosquera

General Mola, 1 - Tlf. 1919

Agente en MEDINA DEL CAMPO

Ignacio Vega

Bravo, 4 - Teléfono 115

Día 1, martes

A las doce de la mañana darán comienzo las fiestas con disparo de morteros y profusión de bombas reales. A continuación la clásica dulzaina, acompañada de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, recorrerá las calles de la población.

A la una de la tarde, concierto por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las seis, Campeonato de Patines por la Sección Femenina en la Plaza de España.

A las siete, desencajonamiento de las reses que han de lidiarse en la novillada del día 2.

A las nueve de la noche, Pregón de las Ferias y Fiestas en el salón de actos del excelentísimo Ayuntamiento.

A las diez, inauguración de espléndidas y artísticas iluminaciones en diversas calles y fachadas, que lucirán todos los días de las fiestas, realizadas por Montajes Eléctricos de La Rosa.

A las once, profusión de fuegos artificiales en la Plaza de España por la casa Pirotécnica Sanz de Zaragoza, finalizando con una monumental traca.

Día 2, miércoles

La batida de música y dulzaina interpretarán alegres dianas en las primeras horas de la mañana.

A las ocho de la mañana, vaquillas en la Plaza de Toros (Entrada gratuita.)

A las once, solemne procesión con la imagen de nuestro Santo Patrono y función religiosa en la S. I. Parroquia de San Antolín, en honor del mismo con asistencia del excelentísimo Ayuntamiento en Corporación, bajo mazas y de todas las autoridades, y representaciones con la totalidad de los gremios de la villa.

A la una de la tarde, con asistencia de las autoridades, se distribuirá una comida extraordinaria a los ancianos acogidos en el Asilo de Ancianos Desamparados de esta localidad.

A las cinco, gran novillada. Siete bravos y escogidos novillos-toros de la ganadería de don Manuel Santos Galache, uno para el rejoneador don Angel Peralta y el resto para los diestros Manuel Blázquez, Tomás Sánchez Jiménez y Curro Montes.

A las siete y media, concierto por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las ocho, representación en el atrio de la Colegiata de «Doña Juana la Loca», por la Agrupación de Teatro y Danza de Valladolid.

A las once de la noche, vaquillas en la Plaza de Toros. (Entrada gratuita.)

Día 3, jueves

A las nueve de la mañana, vaquillas en la Plaza de Toros para los aficionados. (Entrada gratuita.)

A las diez y media, reapertura del Hospital de Simón Ruiz, trasladando procesionalmente la imagen de la Santísima Virgen de la Milagrosa, desde la Iglesia Colegiata a la del Hospital de Simón Ruiz, celebrándose a continuación solemne función religiosa y la entrega final del hospital. A estos actos asistirán la totalidad de las autoridades provinciales y locales.

A las doce, Campeonato de Figuras de Arena en los jardines de la Plaza de España.

A la una de la tarde, concierto en la Plaza de España por la Banda Municipal.

A las seis, becerrada por los gremios de la localidad a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados.

A las ocho, festival infantil por radio "La Voz de Valladolid", en el atrio de la Colegiata.

A las ocho y media, en el salón de actos del excelentísimo Ayuntamiento, exposición de fotografías.

A las once de la noche, sesión de cine público en el atrio de la Colegiata.

Día 4, viernes

En los emplazamientos habituales comenzará la Feria de Ganados.

A las diez y media de la mañana tiro de pichón por afamados tiradores de la región en el campo de deportes del 47 Regimiento de Artillería.

A las cuatro de la tarde, continuación del tiro de pichón.

A las seis y media, desencajonamiento de las reses u haz de lidiarse el día 6; a continuación, vaquillas para los aficionados.

A las ocho, visita a la Exposición de fotografías.

A las ocho y once de la noche, primera actuación de la Compañía Guiñol de Tina-Francis en la Plaza de España.

A las doce, Fiesta de Gala en el Instituto Laboral a beneficio del Asilo de Ancianos Desamparados.

Día 5, sábado

A las diez y media de la mañana, Tiro de Pichón por afamados tiradores de la región, en el campo de deportes del Regimiento de Artillería.

A las doce, final de la feria de ganados.

A la una de la tarde, concierto por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las tres de la tarde, gran carrera ciclista en colaboración con la Agrupación Ciclista Medinense con arreglo al siguiente itinerario:

Medina del Campo, Rueda, Tordesillas, Vega de Valde-tronco y Mota del Marqués (control), regresando por el mismo itinerario.

La meta estará situada en la Avenida de Portugal (frente el templete de los Jardines de Simón Ruiz) y los corredores seguirán en marcha neutralizada hasta la Plaza de Toros, en cuyo ruedo, después de dar dos vueltas, se les entregarán los correspondientes premios.

Durante esta carrera y en el redondel de la Plaza de Toros, se celebrarán distintas pruebas ciclistas infantiles con valiosos premios.

A las cuatro de la tarde, final del Tiro de Pichón y entrega de premios.

A las siete, «Jimkana» Motociclista Nacional en la Plaza de Toros (Entrada gratuita.)

A las ocho y once de la noche, actuación de la Compañía Guiñol en la Plaza de España.

Día 6, domingo

A las doce de la mañana, Gran Concurso de Carrozas, con la participación de la totalidad de los gremios y actividades culturales, comerciales e industriales de la localidad, y la colaboración especial del Grupo de Coros y Danzas de Educación y Descanso de Tudela de Duero y la Rondalla de Valladolid, en la que se adjudicarán importantes premios en metálico.

A la una de la tarde, con-

cierto por la Banda Municipal en la Plaza de España.

A las cinco, en la Plaza de Toros, gran novillada. Siete bravos y escogidos novillos-toros de la ganadería de Viuda de don Cándido García, de Salamanca, para los diestros, Manuel Blázquez, Emilio Barrios "Civil" y Antonio de Jesús.

A las ocho, concierto por la Banda Municipal, en la Plaza de España.

A las nueve de la noche, inauguración de la Oficina Local de Turismo en la Plaza de España.

A las once de la noche, sesión de cine público en el atrio de la Colegiata.

Día 7, lunes

La Banda de Música y dulzaina interpretarán alegres dianas a primeras horas de la mañana.

A las once de la mañana, concurso de juegos infantiles, en la Plaza de España.

A las cinco y media de la tarde gran partido de fútbol, en honor del Real Valladolid Deportivo, con motivo de su ascenso a Primera División de Liga, en el campo de deportes del Regimiento de Artillería (entrada gratuita).

A las siete y media, concierto por la Banda Municipal.

A las once de la noche, verbena en la Plaza de España.

Día 8, martes

A las nueve de la mañana, vaquillas en la Plaza de Toros para los aficionados (entrada gratuita).

A las once, en el campo de deportes del Colegio de Hijas de Jesús, gran partido de baloncesto femenino.

A las doce, partido de balonmano, de primera categoría, entre el Águilas, de Valladolid (campeón federativo) y el Medina F. J., en el campo de deportes del Instituto Laboral.

A la una de la tarde, inauguración del Hogar Juvenil de la Delegación Local de Juventudes con asistencia de las jerarquías provinciales.

A las cinco y media de la tarde, en la Plaza de Toros, gran espectáculo cómico taurino musical «Los Calderones».

A las siete y media, concierto en la Plaza de España, por la Banda Municipal.

A las once de la noche, sesión de fuegos artificiales, a cargo del pirotécnico Sanz de Zaragoza, con una formidable traca como final de las fiestas.

ADVERTENCIAS

Los días de vaquillas las puertas de la Plaza de Toros se abrirán al público una hora antes de la anunciada para su celebración.

En las salas de espectáculos actuarán estos días grandes compañías de teatro, proyectándose extraordinarias películas.

En las salas de fiestas se celebrarán durante los días de ferias animados bailes y verbenas.

En los emplazamientos de costumbre se situarán circos, teatros y atracciones.

Habrán trenes especiales para todas las líneas que afluyen a esta población, para regresar después de terminadas las corridas de toros.

Medina del Campo, agosto de 1959.—El alcalde-presidente, Juan Bautista García Mella.—El teniente alcalde presidente de la Comisión de Festejos, Julián Fernández Mellado.—P. A. del E. A., el secretario, Fabián Escalante

Bar NARCEA ALMACEN DE VINOS

ESPECIALIDAD EN TOSTON

Depositario Tri-Naranjus

y Productos Salmantina

Gamazo, 8

Teléfono 31



Información Local



**DIVULGACION
SANITARIA**

Gracias Municipio...

Por el doctor JOSE ANTONIO VELASCO

No podía existir mejor fecha que la de la publicación de nuestro número extraordinario de ferias y fiestas de San Antolín, para dar las gracias en nombre del pueblo de Medina, a la Corporación Municipal y muy en especial a nuestro alcalde-presidente, por haber logrado, no tan fácilmente como pudieran algunos imaginar, la reapertura de nuestro Hospital de Simón Ruiz. Y no existen otras columnas más indicadas en nuestro semanario, que estas de Divulgación Sanitaria para expresar este deseo de agradecimiento. Con esta reapertura

la sanidad local ha logrado ponerse a la altura de las grandes villas y ciudades españolas.

Nuestras ferias y fiestas van a ser testigo de tan solemne ceremonia: el Hospital de Simón Ruiz ha logrado de nuevo su vida.

Yo he visitado dicha institución hace unos días por ver el estado en que se encuentra, y he podido apreciar el celo de las autoridades locales, las que han puesto decididamente todo su entusiasmo por lograr que el estado de los mismos fuese lo más satisfactorio posible. Se han retocado sus pinturas, se han puesto nuevos ventanales, se ha dado más alegría y más luz a todas las salas de enfermos, se han adecentado las camas, y aquello que era muerte y tristeza, ahora tiene vida. Tan solo noté una falta: allí no estaban las monjitas, pero quizá al salir estas líneas en LA VOZ DE MEDINA, ya se encuentren entre nosotros, ya que es de esperar que tendrán

que llegar unos días antes de la solemne inauguración. Pertenecen también a la Congregación de San Vicente de Paul como las anteriores, aun que pertenecen a la rama francesa. Son unas mujeres que sacrificaron su juventud y toda su vida por atender a los enfermos, y hoy las tenemos entre nosotros. Gracias también a ellas.

En estos días se está procediendo a los últimos toques de sus hermosas galerías, y a partir de poco tiempo, los pobres de solemnidad, esa gente que son seres humanos como nosotros y que no tienen casa donde vivir, ni cama donde dormir, ni aun en los momentos trágicos de una enfermedad, esa gente ya no existirá en nuestra Medina.

Los médicos hemos visto con frecuencia durante estos años casos verdaderamente tristes, ya que cuando éramos requeridos para asistir a un ser humano, en estas condiciones, le teníamos que enviar a Valladolid, al Hospital Provincial, lo que originaba una serie de trastornos al enfermo y a la familia, difíciles de vencer muchas veces. Eran verdaderos problemas los que nos planteaban a los médicos, hoy ya son fáciles de resolver.

Se ha elegido una fecha dentro de nuestras ferias y fiestas para su reapertura. Damos las gracias a Dios, a San Antolín y a nuestras autoridades, por tan rotundo triunfo.

Movimiento demográfico

En la semana del 23 al 29 de agosto:

Nacidos vivos: ocho.
Nacidos muertos: ninguno.
Fallecidos menores de un año: ninguno.
Fallecidos por todas causas y edades: uno.

TRANSPORTES ELIECER GONZALEZ

Para ganados con pisos y transportes en general

Plaza de España, 34

Teléfono 472

SANTORAL

AGOSTO

30, domingo. — Santa Rosa de Lima, virgen.

31, lunes. — San Ramon Nato, confesor.

SEPTIEMBRE

1, martes. — San Gil, abad.

2, miércoles. — San Antolín, mártir.

3, jueves. — San Ladislao, rey

4, viernes. — Santas Cándida y Rosa de Viterbo.

5, sábado. — San Lorenzo Justiniano, obispo.

Cada semana un santo

SAN GIL, ABAD. (Su fiesta el 1 de septiembre)

San Gil fue griego de nación y de familia bien situada económicamente. Pero se desprendió de todos sus bienes por amor a Jesucristo y comenzó a peregrinar por todo el Oriente, prodigando los milagros en número incontable.

Cierta día se embarcó en un navio que lo condujo a Francia: recogióle San Cesáreo, obispo de Arlés, le vistió el hábito religioso, retirándose

se poco después a vivir en los bosques. Allí permaneció muchos años, alimentándose de hierbas del bosque y bebiendo la leche de una cerva que, por especial providencia de Dios, iba cada día a su cueva.

Perseguida un día esta cerva por los perros del rey de Francia, en el transcurso de una cacería, se refugió en la cueva de San Gil. El rey, que era Clodoveo, encontró al penitente y edificó allí mismo un Monasterio, que fue gobernado por el santo hasta su muerte el año 500.

Servicios de urgencia

Farmacia de guardia del 30 de agosto al 5 de septiembre, Licenciado don Julián Fernández Mellado, Gama, 10.

Médico de guardia del Seguro de Enfermedad durante el mes de septiembre, don Luis Miguel Díez Cifuentes, Onésimo Redondo, 1, primera.

Inauguración

Peluquería de señoras

E V A

BRAVO, núm. 5
(Frente a los caños)

Banco Español de Crédito

Domicilio Social: Alcalá, 14

MADRID

Capital desembolsado y reservas..... 2.078.296.508,09 pesetas

496 Dependencias en España y Africa

Departamento de Extranjero Cedaceros, 4 -:- MADRID

Sucursal en MEDINA DEL CAMPO

Calle Padilla, número 10 -:- Teléfono 43

Ejecuta bancariamente toda clase de operaciones mercantiles y comerciales

Está especialmente organizado para la financiación de asuntos relacionados con el comercio exterior

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

LIBRETAS DE AHORRO

Sucursales en la provincia:

Valladolid, Medina del Campo, Medina de Rioseco, Peñafiel, Villalón de Campos y Becilla de Valderaduey

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 2352)

LA RONDALLA MEDINENSE

Alegremonos, medinenses, porque gracias a la voluntad de unos cuantos jóvenes, tenemos una Rondalla en nuestra villa.

Pero no creáis que es una Rondalla cualquiera, nada de eso, es una Rondalla magnífica, como lo ha demostrado en todos los sitios donde ha actuado. Sin ir más lejos, aquí mismo en Medina, cuando la Agrupación Ciclista celebraba su fiesta, tuvimos la dicha de verla, quedando maravillados al ver cómo lo hacían, y en el vecino pueblo de Rueda, recuerdan con agrado a nuestra Rondalla, porque a todos en general les quedó un buen sabor de boca su actuación. También en el pasado Campeonato Provincial celebrado en Valladolid, bajo el patro-

cinio de Radio Valladolid, demostró su valía, quedando en segundo lugar, por cierto injustamente, pero no iban a dar el primer premio a una Rondalla de la provincia, siendo los organizadores de la capital y participando en el mismo la Rondalla representativa de Valladolid. Pero, bueno, no vamos a discutir de esto ahora.

Todo lo han conseguido, sin recibir ayuda de nadie; ellos solos bajo la estupenda dirección de Antonio Hoyos ese medinense ejemplar, que con sacrificio e ilusión ha trabajado de firme, para formar esta excelente Rondalla, orgullo de Medina.

Sin embargo, ahora en San Antolín, que era cuando podían demostrar sus aptitudes

delante de todos nosotros y de los forasteros, que acuden a estas fiestas, se trae otra de fuera, habiéndola aquí tan buena o mejor, causando el consiguiente disgusto y demoralización entre estos muchachos, que siempre prestaron su colaboración espontánea y sincera en los diversos actos benéficos que aquí se han celebrado. Cuando podíamos ayudarles y alentarles para que continuaran adelante, les volvemos la espalda y nos olvidamos de que existen, a pesar de haber dejado en los diferentes sitios donde actuaron el pabellón de Medina en lo más alto.

Yo creo que todavía se podría hacer algo, caso de poder ser; espero que en los años sucesivos no se les deje en el olvido y podamos verles actuar en nuestras fiestas. Con ello evitaremos que se cumpla ese refrán que dice "Nadie es profeta en su tierra".

ANFUCA.

EL BALON MANO

LLAMADA A LA AFICION MEDINENSE

No se hace muy difícil pergenar, siquiera sea a vuelo pluma, el desarrollo de esos dos bonitos deportes, cuya inicial castellana es la letra "B" Balonmano y Baloncesto.

Como un festejo más del programa, nuestro muy querido alcalde, siempre tan pendiente, de los problemas por los que atraviesa nuestra juventud, y siendo un gran amante al deporte, ha tenido un recuerdo para esta modalidad del deporte como es el balonmano, que no hace mucho tiempo, era completamente desconocido, pero que, como una ola gigantesca, ha ido acrecentándose más y más, para ocupar uno de los primeros puestos en el deporte nacional que por la belleza, espectacularidad y virilidad de este deporte, cuyas reglas y formas de juego son similares a las del fútbol, colaboraron sin duda, a su comprensión y a su popularidad.

Medina, y de ello podemos estar orgullosos, tiene un equipo ya federado, el cual, ha unido a su gran interés y voluntad su gran esfuerzo por combatir todos los problemas y dificultades que se le han presentado (que no han sido pocos) y han sabido elevar, el pabellón deportivo de Medina, en la ya finalizada competición de balonmano, en la que este equipo, dio muestras de un gran conjunto, clase y promesas para el futuro.

Como hemos dicho anteriormente, este grupo de voluntarios muchachos, acertadamente dirigidos y orientados en todo momento, por nuestro delegado local del Frente de Juventudes, las cuales serían combatidas, más fácilmente, por una calurosa afición, que los medinenses todos, pueden profesar a este deporte.

El ya anunciado partido en las próximas ferias y fiestas de San Antolín, tiene trazadas como directrices esenciales el iniciar y florecer una singular afición, que será muy necesaria y de cuantiosa valía, para el próximo campeonato provincial.

Medina ha sido siempre ciudad deportiva por excelencia; démosle los medios necesarios y tendremos la seguridad de que los deportistas medinenses alcanzarán, sin duda alguna, las cimas más altas del deporte provincial.

"CARJUMA"

PRIMERA CASA EN MEDIAS DE NYLON

El Danubio

GENEROS DE PUNTO

CLAUDIO SAEZ

Fábrica de Muebles

COMEDORES DORMITORIOS

Marconi, 18 int. - Apartado 28 - Teléfono 496



"CARBONES LUCHY ANA"

Fábrica de aglomerados.
Antracitas para calefacción.
Ovoides Santa Lucía.
Carbones para herreros y de todas clases.
Servicio a domicilio.

LOS CALLEJONES Teléfono 206

Reparaciones Mecánicas MARTIN

Os ofrece el ya conocido motor de dos tiempos M. C. de petróleo y gasolina, manguera, tuberías y toda clase de reparaciones de motores y grupos de río.

Plaza del Mercado y Agustinas, 8
MEDINA DEL CAMPO

Molino de COCA

MOLTURACION DE TODA CLASE DE PIENSOS

EL MEJOR Y MAS ACREDITADO DE CASTILLA

Plaza del Mercado

Eligio González Martín

MUEBLES

CARRETERA DE RUEDA, NUMERO 2

AGENCIA DE TRANSPORTES

Eusebio de Francisco

SERVICIO por CARRETERA

Valladolid - Salamanca - Burgos - Vitoria
Bilbao - Zaragoza - Barcelona - Elche
Alcoy - Valencia

Representante en MEDINA:

CESAR PALOMAR

Padilla, 45

Tomás Sánchez Paniagua

FABRICANTE DE MUEBLES ECONOMICOS

C/. Agustinas, 15
Teléfono 573

Hijos de FELIX MARTIN

Gran salchichería - Especialidad en jamones y embutidos

Plaza Mayor, 25 Teléfono 86

El prestigio de las mejores marcas al servicio de nuestros clientes

«La Peñarandina»

Boletín de

INFORMACION de Gestoría Velasco

Padilla, 28.--Tels. 286 y 364 MEDINA DEL CAMPO Pasión, 4, 1.--Teléfono 7821 VALLADOLID

Gestor Administrativo - Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Comentario

Nada trascendente ha sucedido en la presente semana, la vida de nuestra villa ha seguido su curso sin que podamos advertir alguna nota que reflejar en este comentario. Sin embargo, la proximidad de las ferias y fiestas de San Antolín está quedando fuera de actualidad la intensidad de los comentarios en torno a la etapa económica por la que estamos discutiendo; el medinense, echándose a la espalda los acuciantes problemas del día, mira al porvenir y con optimismo el porvenir.

En recientes conversaciones celebradas con personas autorizadas, se nos ha dicho con detalle algo en torno al movimiento industrial de nuestra villa, y a fuer de sinceros tenemos que decir que las cosas están mejor de lo que en general creemos o pensamos, que Medina es un pueblo trabajador y atendiendo a la situación económica del momento aportará a la comunidad española su esfuerzo, que quienes puedan tambalear son los que han tambaleado siempre; los que no tienen base, los que gastan más que ganan, los que no se administran, los que no conocen el negocio al frente del cual se encuentran, los que no trabajan. Esto ya lo sabíamos, esto ha sido así siempre y así siempre será. No hay regla sin excepción: la suerte juega algunas veces también una mala pasada.

En el campo las cosas se proyectan igual; la cosecha ha favorecido y ha traído vientos nuevos y se esperan muchas transacciones en rústicas; en nuestra organización se tienen hllvanadas bastantes operaciones. A este respecto hemos de decir que los precios se han estacionado, sin que éste estacionamiento quiera decirnos otra cosa que hoy la propiedad se vende al precio real, en concordancia con la situación en el mercado de sus productos; salvo raras excepciones, se acabó la plus valía.



Auto-móviles

La Lanz Ibérica, S. A., ha solicitado permiso para ampliación de sus factorías de Getafe. La producción de esta fábrica es la siguiente: Tractores de 38 HP., 2.000; de 20 a 25 HP., 1.000; de 50 a 60 HP., 500; 700 arados de vertedera, 300 de disco, 300 cultivadores rígidos, 300 cultivadores elásticos. La producción de tractores se espera que aumente en 500 por modelo. Toda esta producción se entiende anual.

Metalúrgicas Santana de Linares sigue fabricando sus Jeeps de 88 en sus dos versiones de aceite y gasolina. Se espera que el presente año concluya su producción con unas 1.000 unidades. Se espera que esta firma producirá vehículos adaptados a camionetas y automóviles de tipo comercial así como equipos contra incendios; igualmente fabricará el toldo metálico.

La Sava, de Valladolid, ha iniciado la fabricación en serie de sus furgonetas; la carrocería es enteramente de material plástico; carga tres toneladas.

Durante el presente mes se ha parado la entrega del automóvil Dauphine, habiendo sido ello debido a las vacaciones que la factoría Fasa, de Valladolid, ha dado a sus empleados.

Actualmente se adjudica por los distribuidores de ENASA el Pegaso de 120 HP., tipo barajas, siendo su entrega inmediata; en cuanto al de 165 HP., parece ser que se admiten actualmente solicitudes.

Siguen los rumores en cuanto a la devolución de alguna cantidad para los adjudicatarios de la furgoneta Citroen 2 HP. Continúan las renovaciones de los carnets de conducir.

Permisos de conducir

Renovaciones de carnets

Transferencias. Matriculas

Gestoría Velasco

Calendario Laboral

En la presente-próxima semana no existe fiesta laboral alguna.

Elevación del interés bancario

Desde el pasado 3 de agosto ha entrado en vigor los nuevos tipos de interés, que son los siguientes:

Descuento oficial, 6,25 por 100.

Descuento bancario, 5 por 100.

Créditos con garantía de valores, 6,25 por 100.

Créditos con garantía personal, 7 por 100.

Créditos sobre mercancías, 6,50 por 100.

LAS CONTRIBUCIONES

Durante los días que restan de este mes y los diez próximos de septiembre, vence el plazo para el pago de contribuciones correspondiente al tercer trimestre.

Las gestiones de esta semana

- Licencias de caza.
- Permisos de armas.
- Renovación de carnets de familias numerosas.
- Renovación del carnet de conducir.
- Permisos especiales para motos de pequeña cilindrada.
- Matriculación de tractores.

Recordamos para el mes de septiembre

Que en el mismo concluyen las faenas de recolección y es aconsejable efectuar liquidación de los salarios agrícolas, estableciendo a este fin documento que finiquite la situación de cuentas con los productores.

Que en este mes igualmente se establecen los nuevos contratos agrícolas para la campaña 1959-60, siendo obligatorio establecer los mismos en los modelos oficiales, por triplicado y con la correspondiente diligencia de la autoridad.

Que en este mes vencen las rentas agrícolas y el precio base para el presente año es el de 2,40 pesetas kilo.

Que en este mes debe obtener su licencia de caza, pues la apertura de la misma de una manera total comienza el día 4 de octubre.

Que en el presente mes debe revisar sus contratos de arrendamiento de fincas rústicas, y a este fin nos complacemos en recordar la vigencia del nuevo reglamento que regula los arrendamientos rústicos, las fórmulas de precio de las rentas, los porcentajes de aumento para los protegidos y, en general, toda la materia legislativa relacionada con esta clase de contratos.

Que en este mes deben producirse aquellas bajas de talones industriales de contribución, cuando el elemento haya cesado dentro del tercer trimestre.

Que hasta el día 10 de este mes puede retirarse la contribución.

Calendario de vencimientos

El día 31 de agosto vence el plazo para el pago de Seguros Sociales y Montepíos.

FERIAS DE LA SEMANA

- PROVINCIA DE AVILA.—Navas del Marqués, 1 al 3; Higuera de las Dueñas, 2 al 4; Puerto de Castrillo, 2 al 6.
- PROVINCIA DE CIUDAD REAL.—Dañiel, 1 al 8.
- PROVINCIA DE CUENCA.—Motilla, 1.
- PROVINCIA DE GUADALAJARA.—Molina, 1 al 5.
- PROVINCIA DE LEON.—Ponferrada, 5 al 12; Ventosilla, 2 y 3.
- PROVINCIA DE LOGROÑO.—Alberde, 2; Aldeanueva, 6.
- PROVINCIA DE MADRID.—El Molar, 5 al 7; Villarejo de

Indice Legislativo

"Boletín" número 198.—Contribuciones e impuestos.—Orden por la que se regula el servicio de toma de razón de transmisiones de fincas rústicas y urbanas y de declaraciones de obra nueva, establecido por el artículo 17 de la Ley de 16 de diciembre de 1940.

"Boletín" número 199.—Matricula gratuita.—Orden por la que se concede la misma a los alumnos que tengan la consideración de huérfanos de guerra.

"Boletín" número 201.—Ganadería.—Orden por la que se dan normas sobre organización y reglamentación de los libros genealógicos y comprobación de rendimientos del ganado.

"Boletín" número 201.—Industrias chacineras.—Orden por la que se dictan normas por las que ha de regirse la campaña de 1959-60.

"Boletín" número 201.—Chocolates, cacao y sus derivados.—Orden por la que se declara la libertad de precio de los mismos.

"Boletín" número 202.—Abonos.—Orden por la que se deroga la de 11 de junio de 1959, que señalaba precio máximo de venta de las escorias Thomas y se declara su libertad de comercio y precio.

Nota del Servicio Nacional del Trigo

Por una nota aparecida en la prensa, el Servicio comprará toda la cebada, centeno y avena que entreguen los agricultores de la cosecha actual y que esté amparada por el C1. Precios: Cebada, 3,40; centeno, 3,85; y avena, 3,40; mercancía sana, seca, limpia, sin envasa, pesada y puesta en almacén del Servicio. Fresno recibe los lunes, martes, miércoles y jueves; Medina, del Campo y Nava del Rey, todos los días.

FINCAS

RAFAEL VELASCO vende tres cocheras, juntas o individuales, a estrenar; están libres. Precio: 42.000 pesetas cada una.

RAFAEL VELASCO vende labranza de 65 hectáreas, en varias parcelas, buena calidad, en pueblo de esta provincia, con estación RENFE. Precio: 15.000 pesetas la hectárea. Facilidades de pago.

RAFAEL VELASCO traspasa bar en Medina, con vivienda.

bien situado. Precio: 28.000 pesetas. Renta: 150 pesetas.

*RAFAEL VELASCO vende finca de regadío dentro del casco de Medina y dos y media hectáreas con casa, electrificada. Facilidades.

RAFAEL VELASCO vende una parcela de tierra de secano de tres hectáreas, de segunda calidad, próxima al casco de Medina y lindando a carretera, muy propia para granja. Precio: 95.000 pesetas.

COMPRES Y VENTA POR LA AGENCIA DE

RAFAEL VELASCO

Obtenga su LICENCIA DE CAZA por

Gestoría Velasco

Procure hacerlo con la debida antelación; apertura 4 de octubre

Las nuevas normas Medina hace cuarenta años

En 1956 se reunieron en Madrid los académicos de la Lengua de habla hispánica. El discurso inaugural le hizo Marañón. Casi sus primeras palabras fuerón...: "Hoy os habla un hombre de la calle, que se sirve del lenguaje biológico y del habla de las gentes como instrumento de trabajo... sin poseer título alguno en las ciencias diversas referentes al correcto y al hermoso hablar..." La alegría de la Academia Española de la Lengua, —proclama Marañón—, es que el Congreso es no sólo una reunión de técnicos, porque el lenguaje es también obra de los escritores y del pueblo... El idioma —añade— necesita de su exacto reglamento... pero la gente de la calle pone la sal y el adobo instintivos al habla culta... y a la larga, todo lo popular es lo verdaderamente discreto, porque la discreción no nace en las aulas ni en los salones, sino en el seno del hogar, en el taller donde se trabaja, y en la calle... y, ¿por qué no?, como Unamuno decía, también en el café. Y es que la discreción —lo decía Cervantes— es la verdadera gramática del buen lenguaje... La Real Academia de la Lengua está siempre pronta a admitir los giros y las voces del habla de la calle.

Unamuno una especie de salubridad mental, una nobleza idiomática que él sentía como indudablemente auténtica...

Dámaso Alonso en aquella fecha importantísima de 1956, afirmaba cómo en Francia dominan los criterios de pureza y claridad y cómo en aquel país, ahora visitante, el público se interesa en las cuestiones del lenguaje y estimaba cómo la sección lingüística de "Le Figaro" es desde hace tiempo un éxito.

El actual ministro de Educación Nacional, en aquel Congreso dijo bellamente que entre los expedientes, como entre los pucheros de Santa Teresa, revuela el espíritu y con él las palabras que le alojan. Añadiendo que la enseñanza del español incumbe a todos, a los poetas, a los escritores, a los lingüistas... Antonio Tovar, al recibir a los académicos en Salamanca, les dice que hubieran podido llegarse a... Medina del Campo, donde la vida civil y religiosa fué madurando durante siglos el castellano.

Pemán es encargado del discurso de cierre de la Asamblea. Y para el adiós utiliza la fórmula del viejo decir castellano: Quien marcha dice "quede con Dios", y el que se queda dice "vaya con Dios".

Y concreta la ley del bien hablar en el equilibrio entre el uso espontáneo popular y la coacción académica. Pues este es el forcejeo del idioma entre autoritate y consuetudine. Y Pemán añade que con una historia como la nuestra no es lícito jalear localismos o anarquias disociadoras. "Nuestros confidentes y auxiliares serán —eso sí— que ganán que va por el cortijo andaluz tras de su arado o aquel otro que galopa en el rancho mejicano o en la pampa argentina o el que pastorea en las faldas de Sierra Morena... Todos estos millonarios de imaginación y de palabras, que tienen cien

nombres para cada nube, y para cada viento, para cada pájaro, y para cada flor, todo esto es la "base primaria" de nuestra manipulación académica —dice Pemán—. Pero los moldes son: en literatura, Cervantes, en filología, Nebrija, Caro Bello, Cuervo..."

Cuando Bernal Díaz va con Hernán Cortés a América, los indios dicen Castillan —mal pronunciado para los puristas—, pero pasa el tiempo y a aquel pueblo se comunica —para eso es el idioma— y nos enseña a decir canoa, piragua, hamaca, chocolate, petaca..., palabras y contenidos que son de agradecer.

Madariaga —lo cita Pemán— dice cómo no hicimos ningún esfuerzo al principio para enseñar castellano.

No hay que tener miedo al que viene. Pero no digamos "coger" para el viaje. Eso es otra cosa en hispanoamérica. Como la lotería. El castellano, como hombre y como idioma, ha de estar universalmente comprendiendo, respetuoso siempre para con el semejante.

Esta es la grandeza del idioma. Junto a ella está la técnica que define cómo "los compuestos de verbo con enclítico más complemento", ya no llevarán esa tildé agrídulce de dos sabores, según la Norma 11 de Prosodia y Ortografía de 1952, que podrá buscar quien quisiere saber a qué palabra terrible me refiero.

Si es cierto que hablando se entiende la gente, también lo es que el hombre ama el respeto a su gallardía, pues que tiene tan alto destino que sólo el cordial convivir le hace olvidar que está llamado nada menos que a una muerte personal.

Escribo sin más razones que las del corazón, con el mejor deseo de unidad y sin más título que el uso de la gentileza que ese periódico tuvo al invitarme a colaborar.

JUAN DE MEDINA

(Del semanario MEDINA de 1 de septiembre de 1917)

PROGRAMA DE LOS PROXIMOS FESTEJOS

Día 1.—Al mediodía, inauguración de las fiestas con disparos de bombas y cohetes y concierto en la Plaza Mayor.

Día 2.—A las diez de la mañana, función religiosa en la iglesia Colegiata.

A continuación, y por la tarde, corrida de novillos.

A las nueve y media de la noche, presentación de la Compañía Rodrigo con "Marianela", del insigne Galdós, y la "Real Gana", en el Teatro Isabel la Católica.

Balles en los Casinos, sociedad "El Recreo" y otros.

Día 3.—Por la mañana y tarde, corrida de novillos.

Por la noche, función de teatro y balles en la sociedad "El Recreo" y públicos.

Día 4.—Feria de ganados en la explanada del Cuartel, y de Cereales, en la Plazuela del Carmen.

A las once de la mañana y a las seis de la tarde, conciertos musicales en la Plaza Mayor.

A las nueve y media, función en el Teatro.

Día 5.—A las once de la mañana y a las seis de la tarde, conciertos musicales en la Plaza Mayor.

A las nueve y media de la noche, verbena en la Plaza Mayor y función en el Teatro.

Día 6.—Conciertos musicales en la Plaza Mayor, a las once de la mañana.

A las cinco de la tarde, carreras de caballos en los altos del Hospital, y a continuación velada musical en los jardines. Función de Teatro.

LA VERBENA. — Hay gran entusiasmo entre la gente joven para la preparación de la verbena que se ha de celebrar el día 5. Tenemos noticias que se engalanan los portales de los cafés, del bar y de los establecimientos análogos instalados en la Plaza Mayor.

Música no faltará, pues a más de la Banda Municipal y de una dulzaina contratada por el Municipio, lanzarán acompañados acordes las sociedades recién constituidas "La Lira" y "El Arpa", los organillos de los balles que los emplean y una orquesta de músicos ambulantes que vendrán exprofeso.

NOTICIAS. — Días atrás ha recibido las aguas bautismales la primogénita de nuestro buen amigo el culto oficial de Telégrafos en Barcelona, don Valentín Galán. Fueron padrinos, en nombre de don Robustiano Galán, don Narciso García, y madrina, doña Amalia García; a la neófito se la pusieron los nombres de Margarita Marina. Reciban nuestra enhorabuena los padres de la bautizada y muy en particular los abuelos, don Robustiano Galán y don Mariano García.

EL BUEN GUSTO
"CASA VIZAN"
La Preferida en Géneros de Punto
LA CASA DE LAS CAMISAS
Medina del Campo

Panadería San Agustín
ANGEL CUADRADO NIETO
Especialidad en dulces caseros y galletas finísimas.
San Agustín, 4 - Medina del Campo

Angel Alonso Caviedes
FABRICA DE MADERAS, EMBALAJES y LEÑAS

Pino, Aliso, Castaño, Haya,
Tabla y tarimas gallegas.

*
Distribuidor del tablero de
fibras «TABLEX»

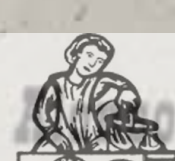
*
Tableros de
OKUMEN - CASTAÑO
NOGAL y TABLELAC

Apartado, 54 Teléfonos: 280 y 191 Valladolid, 22
MEDINA DEL CAMPO

La Campana

SALUDA a sus distinguidos amigos y clientes y les ofrece para la próxima temporada de Otoño - Invierno el más extenso surtido de las últimas novedades.

- * Lanas para labores
- * Medias y Calcetines
- * Interiores Sra. y Caballero
- * Equipos de Novia
- * Artículos de Bebé
- * Camisería de Caballero y Niño
- * Géneros de Punto
- * Ski-jamas Caballero, Sra. y Niño

Tomás  Plaza España, 8 Teléfono 434

Hablando con... FELIX CENDON LOPEZ

Félix Cendón López es una de las figuras más populares de la villa, medinense cien por cien, cuenta la edad de cincuenta y un años. Nacido en la villa, en la calle de Ronda de Gracia, taxista desde hace muchos años, y con domicilio actual en la calle de Claudio Moyano, número 3, donde también tiene su garaje. Es hijo único, pero no mimado, ya que trabajó, trabajó y trabajará toda su vida, pero... eso sí... con alegría, con optimismo. Tiene dos hijos: uno, ya casado; el otro... por casar.

hiana de agosto, en medio de un calor espantoso, y en seguida su señora nos ha servido de su bodega una fresquita gaseosa, lo cual se lo agradecemos.

A la pregunta de qué San Antolines le gustan más, responde inmediatamente: "Los de antes". Indudablemente, creemos que todo lo pasado fué mejor, pero no porque fuera de por sí mejor, sino porque éramos mejores nosotros, teníamos menos años y, por lo tanto, más juventud.

—¿...?
—Son los carteles de este año, francamente buenos. Son

dos serias y bonitas novilladas en las que se lidiarán toros de dos prestigiosas ganaderías y actuarán buenos novilleros y rejoneadores.

—¿...?
—Sinceramente, sin pasión, creo que el mejor de todos es Manolo Blázquez.

—¿...?
—El mejor cartel es, indudablemente, el del día de San Antolín.

—¿...?
—Yo no pertenezco directamente a la «peña» de los «Carpantas», pero procuro alentarles y me divierto tanto o más que ellos.

—¿...?
—Lo mejor del San Antolín de ahora son las «peñas» con sus muchas diversiones y no menos juventud. Estas peñas son de reciente creación, siendo la finalidad de ellas el divertirse sana y alegremente.

—¿...?
—Muchas cosas podría contar de mis San Antolines; ahí está la prueba (y nos muestra una foto del famoso encierro

por la calle de Gamazo, en la que se ve al amigo Cendón en el mismo, siendo uno de los que más cerca de los novillos corrían nuestro típico encierro).

Pero no nos desanimemos. Ayer tendrían esas cosas, pero hoy tenemos otras. Y con estas palabras nos despedimos del gran taxista Cendón, al cual le agradecemos las atenciones que nos ha dispensado.

A la puerta del garaje nos saluda su hijo Félix, el cual ostenta el cargo de presidente de la susodicha «peña», y ahora nos responde:

—¿...?
—Dicho nombre de «Los Carpantas» lo adoptamos porque todos los que a ella pertenecemos tenemos la virtud de comer mucho, y como existe un dicho popular que dice: «Comes más que Carpanta» al que come mucho, pues de ahí toda la explicación a su pregunta.

—¿...?
—Organizamos muchas cosas durante el San Antolín,

pero principalmente baile; son ya conocidos los bailes de «el farol», «la veía», «la patata», etc.

—¿...?
—No, señor; no nos limitamos sólo al baile, sino que disponemos de una rica limonada para todo el que nos honre con su presencia. Nosotros somos así.

—¿...?
—¡Hombre, tiene usted unas cosas! Vaya por allí, que vaya

Camisa Plata perfecta

toda la Redacción de LA VOZ DE MEDINA, pues ya saben que en el Callejón de los Toreros tienen su casa.

A esta amable invitación le sigue un apretón de manos, deseándoles que pasen un San Antolín bendito muy sano y muy alegre.

EL MEDINENSE

Sillas y Cochecitos de paseo para Niños
Modelos preciosos - elegantes
Almacenes La Valenciana

Talleres mecánicos

Felipe González
Instalaciones de riego, reparación de automóviles, tractores y maquinaria en general
Plaza del Mercado, 10
Teléfono 347

Panadería
ELISEO REGUERO
SERVICIO
•
DOMICILIO
•
Avda. de Portugal, 58

Casa PAJARES
TEJIDOS, CONFECCIONES, MUEBLES, PAQUETERIA
GENEROS DE PUNTO Y PERFUMERIA
Plaza Mateo Alonso, 1 NAVA DEL REY
FABRICA DE MUEBLES
Pascual Pajares Rodríguez
ULTIMOS MODELOS EN DORMITORIOS Y COMEDORES
Colón, 32 - Interior Teléfono 338 Apartado 46
MEDINA DEL CAMPO

BAZAR LA ROSA
Especialidad en artículos de regalo - Bisutería fina - Juguetes de novedad - Vajillas - Cristalerías y arañas, mil modelos para elegir
Gran surtido de lavadoras - Potas - Cocinas eléctricas - Neveras - Tocabiscos - Aparatos de radio marca Telefunken y televisores - Máquinas de coser Wertheim
Maletas - Bolsos de viaje y vestir - Paraguas Plásticos y artículos de piel - Gran variedad
Padilla, 34 Teléfono 259

Sastrería ROEL
Se honra:
Saludando a su distinguida CLIEN-TELA y público en general con motivo de las fiestas de San Antolín, y pone a su disposición el mayor surtido en pañería que se ha visto hasta la fecha.
Antes de comprar su traje o abrigo visite esta casa
NO DUDARAN QUE DECIR ROEL ES UNA MARCA
Padilla, 55 Teléfonos 51-423

GIBRALTAR, VIEJO BALCON...

Si no consigo darte, lector, el concepto diferencial entre hecho o episodio histórico y vigencia histórica, no te sepa a gran cosa este artículo; pero lo intentaré. La Historia se nutre de muchas cosas, pero del modo de una ingente cordillera que de una ingente cordillera nos olvidamos de las vigencias —masa de la vida— y nos olvidamos sólo los episodios, algunas veces con tanta desfachatez que lo que nos parecen hechos no son más que pliegos.

Dentro de la vigencia europea de construir una Europa —vigencia de materias primas— hemos tenido que vivir los españoles el episodio de Iñal. Pero los españoles tenemos vigencias más inmediatas que no pasarán a la Historia y que, no obstante, son nuestra actual verdadera vida. La actual vigencia universal —producción y consumo— de cada país, y en el nuestro son vigentes la vivienda, producción y consumo —industria, etc. etc. No obstante, si la Historia se sigue escribiendo como hasta el presente, nuestros años y nuestra vida no se conocerán por estas nuestras vigencias; se nos conocerá por los años del episodio de Iñal, máxime si a la futura sazón, Iñal, cubriendo nuestras esperanzas, es vigencia de petróleo. Y de ahí derivará su rango: cumbre o picacho.

De cuando la sociedad era estática, estamento, y sus vi-

gencias no eran otra cosa que rango y alcurnia, ha llegado una reminiscencia de aquellas vigencias en nuestro Medina del Campo, hasta los días de los que vamos siendo viejos: los balcones de la Plaza Mayor. Unos sabemos y otros habréis oído decir algo acerca de nuestros balcones. Parece ser que en los tiempos que nuestra villa adquirió mayor esplendor, se vendían las casas de la Plaza Mayor con la reserva de usufructo de balcones. El propietario no podía utilizar para abrirlos y tomar el aire, poner en ellos los tuestos, dejar paso al sol y hasta asomarse a ellos casi todos los días. Podía hacer todo lo que ahora se hace con una sola excepción: asomarse en los momentos de determinadas fiestas.

Transmitida esta prohibición de generación en generación, que no ya concertada, ha llegado hasta nuestros días limitada y circunscrita a lo que en la villa era la fiesta de las fiestas: los novillos. Y aunque no me consta documentalmen- te, hablo de prohibición como origen y principio, porque me atrevo a suponer que fué consuetudinario, vigente, sin concierto entre partes, el usufructo que de esos balcones hacían otros que no eran el propietario. Apareció un usufructuario y seguiría un derecho, que es lo que implícitamente se sigue de toda vigencia, y fué un derecho como de aquella sociedad: derecho de rango, de alcurnia, de la órbita en que se desenvolvían aquellos nuestros antepasados.

Imaginémonos la plaza de

Medina del Campo en un día de fiesta de gloria, de aquellas tantas glorias con que España remató el siglo XV. ¡Fiesta de Gloria! ¡Fiesta de las Fiestas! En el balcón del palacio del Arco estarán los siales de Isabel y Fernando. Por la puerta de Avila llegarán heraldos con noticias de Granada... Quizá, por la de Olmedo, las últimas banderas conseguidas en Italia. No han de estar solos los reyes. Toda la nobleza castellanoleonesa, española, estará poco menos que a su altura y no tendrá para estar otro sitio digno de ella que los condignos balcones del resto de la plaza. ¿Cabe en ellos un villano? Por muy propietario que de su casa fuera, aquella sociedad no permitía solazarse a ningún villano a la altura de su rey. ¿Cómo a la altura de su rey? Ni siquiera a la de cualquier hidalguito que ni casa conservara. No hay que llegar a imaginarnos una osadía castigada. Serán suficientes el superlativo desdén de los que eran caballeros y la maligna rechifla de los que eran villanos. Todavía en el siglo XVIII, trescientos años más tarde y en uno de los rincones más libres del mundo de la época, Boston, se castigó a un artesano acomodado por vestir mejor que los de su condición. Tal era el meollo de la existencia, la vigencia histórica, cuando el estamento era la base social, vital...

Y ya decimos que la vigencia es madre de derecho. La prohibición para el villano era un término de la ecuación, cuyo otro hubo de ser el usufructo del señor. Usufructo para determinadas fiestas, para cuando el balcón requería señorío. Después y hasta nuestros días se quiso prolongar un derecho sin vigencia que no servía para otra cosa que incóndiar a propietarios y usufructuarios. Y lo que en principio fué derecho de señor, y en ello tenía su fundamento, al no ser vigente, terminó siendo usufructo de gananes y pastores que eran a quienes mandaban los unos a las casas de los otros para aguarles las fiestas.

Y eso es Gibraltar, viejo balcón español, usufructuado por ingleses. Aunque haya te- leado el vocablo derecho,

bien poco sé de esa disciplina, y, por otra parte, el primero de nuestros pensadores contemporáneos, aunque fallecido, que tan alto tenía a los ingleses, negaba la existencia de la rama del derecho que habría que traer a cuento en este caso, y decía que no podía haber derecho internacional porque no habin internaciones. Pero ya que no evoque derecho, quiero decirlo, ingleses de congrua inteligencia, que evoco la Historia. Evoco

Camisa Plata única

Las vigencias históricas, más fuente de todo derecho que los episodios históricos. Poco os hubiera durado Gibraltar, episodio de conquista, entre otros episodios de nuestra guerra de sucesión, y poco los beneficios del Tratado de Utrech, episodio diplomático, a no haber seguido una vigencia inglesa. Con aquellos hechos comenzó una vigencia histórica que muy bien puede llamarse la Era inglesa—ya véis si me parece grande Inglaterra en esos doscientos años—. Y Gibraltar, en vuestras manos era un eslabón de la cadena de autoridad con que envolvíais al mundo, que bien me sé que a no ser porque vuestra bandera ondeaba en las más apartadas regiones del globo, nidos de piratas hubieran hecho imposible su circunvalación con la seguridad que a todos prestaban vuestra flota y vuestras bases. No quisiera haber hecho tan largo esto de los balcones de mi pueblo. ¿Pero os podréis imaginar las cosas que dejaron de hacer mis convencinos por sus enemistades y rencillas, cuyos principios son más o menos los del balcón? Lo queráis o no, y a pesar de vuestra insistencia en ser menos Europa, ya no somos ingleses y españoles: somos convencinos. Es posible que reclin salidos de vuestro esplendor os hiera esta promiscuidad con naciones de gloria tan vieja que parece que siempre fueron pobres y decadentes. Es posible que así sea. Pero si vuestra grandeza se tiene que trasladar del todo a la parte, habéis de recabar para si lo sustancial de esa parte, y rechazar como "gentleman" lo que poseáis con ética histórica cuando érais el todo, y que ahora, siendo la parte detentáis.

Has dos guerras universales

han sido posibles por un desplazamiento del poder hegemónico del mundo. Dejó en mando Inglaterra y en casa no manda nadie. Y así las cosas, nos tememos otra guerra universal. Más o menos, los motivos de fricción, los polvorines por donde pudiera saltar la chispa, no son otros en su mayoría, que la liquidación de esa hegemonía que conquistó Inglaterra, y a su sombra, Europa. Porque en sustancia, ese es todo el problema actual: una transferencia de hegemonía. Y tratáis, ponderados ingleses, que esa hegemonía que ya no podéis ejercer solos, la ejerza el bloque amigo. Y donde ha sido y seguía siendo vuestro derecho: Calcuta, Suez, Chipre, al nacimiento de otras vigencias que pugnan por otros derechos, sabéis ser comprensivos, y negociais y transigís. Sólo es en Gibraltar donde no veis motivo de transigencia ni de negociación, y seguramente sea así, porque perdido el valor militar del Peñón, no le queda en absoluto vigencia alguna que estimar, valorar y discutir a la histórica pena. ¿Y no quedando un valor vigente en la posesión de las cosas, qué queda? Dentro de casa, la honrilla viene a ser tradición y ejemplaridad, y aunque mucho, tiene su trascendencia. Las películas de vuestros magistrados os dicen a vosotros, pero también al mundo entero, de la conveniencia y el valor vital de una buena Justicia. Pero la honrilla de fuera de casa la que para subsistir precisa de la humillación ajena, esa, si tiene trascendencia, es negativa, y sólo servirá para decir que son mezquinos los hijos de los que fueron grandes.

Gibraltar, guardián del Estrecho. Eslabón de una cadena que impidió la proliferación de corsarios y piratas en el mundo entero, has perdido tu vigencia para esos fines. ¿Cuál puede ser la Historia futura de tus escasas hectáreas de tierra? Bastión de Autoridad, no te deparará el destino ser una de tantas magistraturas de contrabandistas y tahures, como en tantas otras pequeñas unidades políticas ha dispuesto la necesidad, organizar la vida en torno a un casino? Bien pudiera ser así, porque para desembarcar en la paradoja no lo hay como desorbitar las cosas.

Viuda Victorio Rodríguez

Ultramarinos finos - Especialidad en embutidos galletas y licores

Plaza España, 35

Teléfono 230

Emiliano Fernández García

Almacén de Maderas y Carpintería - Materiales de Construcción

Distribuidor del tablero y puertas de NOVOPAN, puertas PLUMA-WERNO, puertas plegables MODERNFOLD, tableros de okume y alistonados MARGA, tableros de fibras TABLEX, plancha y tubería de fibro-cemento TELLITA.

Depositario de la plancha de fibro - úsfalto para tejado FITOLIT y de la vigueta de hormigón pretensado HORTE.

Maderas nacionales y extranjeras; molidas, duras, tarimas, rollizos y quinzales.

Mosaico, yeso, azulejos, ladrillos, tejas, tubería de cemento, cañizo para tejado y cielo raso, mosaico de gres porcelánico.

Maldonado, 25

MEDINA DEL CAMPO

Teléfono 460

Talleres Mecánicos

VICENTE MARTIN

Reparación de toda clase de motores Diesel y gasolina. Especialidad en Tractores - Trabajos de Torno y Soldadura

Servicio Renault - Taller autorizado de Barreiros Diesel

Avda. Lope de Vega, 40 - Teléfono 411

Bar-Restaurante MADRID

Claudio Moyano, 2 - Teléfono 257

DIRECTOR-PROPIETARIO

Emilio Campos Sanz

Locuciones y modismos Los Carpantás

Por IGNACIO SANCHEZ LOPEZ

Pocos pueblos han alcanzado la abundancia del nuestro en esas frases cuyo sentido conjunto dice al oyente algo más que la suma de los significados normales de las palabras que las componen.

Las locuciones y modismos arraigan fácilmente cuando existe una imaginación viva y fértil. Todavía, por ejemplo, y a pesar del incremento de los accidentes, quienes necesitan pedir *árnica* por causas distintas, no requieren los servicios facultativos, ni utilizan botella alguna para el producto.

Pero no todo ha de atribuirse a especial propensión receptiva de nuestra lengua y sus hablantes para cualquier hallazgo o comparación más o menos feliz. La profusión de modismos se ha visto también favorecida por circunstancias de orden lingüístico, como la necesidad de suplir el bache de transmisión de los adverbios latinos al español, que no alcanza a rellenar el sucedáneo de las formas en mente.

Tras estas consideraciones vamos hoy a permitirnos hacer un breve recuento de algunas locuciones y modismos más o menos afortunados y pintorescos, pero cuya área de utilización o reconocimiento disminuye o se anula a medida que nos distanciamos del ámbito en que pueden ser captados.

Caérsele a una la tarre: "Hacerse sucia y descuidada"

una mujer, a veces después de su matrimonio". La *tarre* (ataharre) es la cinta que sujeta la albarda desde la parte posterior de la caballería e impide que se corra el aparejo.

Cerrar la intención: "Dar por terminada una comida".

Cogerle o pillarle a uno la artesa: "Arrullarse".

Dar el cachetero: "Acabar un asunto".

Dar haces: "Trabajar en las faenas de la recolección", con sentido semejante al de *hacer el verano*.

Dar tras de sí: "Perjudicarse, hacer algo en propio perjuicio". Es frecuente amonestar al que no sigue los buenos consejos que se le dan, con la fórmula *tras de ti das*.

Echar babas en la cara: "Echar en cara los favores otorgados".

Echar las once: "Tomar el típico refrigerio rural, coincidente con esta hora intermedia entre el desayuno y la comida".

Estar dando malas: "Haber fallecido".

Estar de babatel: "Asistir a un banquete".

Estar de quieto: "Poseer un empleo fijo o estable".

Estar de viga derecha: "Encontrarse ocioso".

Hacer el moñú: "Quejarse para ser mimado".

Hacer garitas: "Esquivar al adversario en diversos juegos de persecución".

Hace tachuelas: "Pasar frío, tiritar".

Irsele a uno como bombas: "Encontrarse impaciente, encolerizado".

Ir a vientre perdido: "Ir con la comida costead".

Levantar campana: "Tocar a funeral solemne".

Poner los perros en silba: "Animar, incitar".

Quemarle el hato: Pretender a una joven".

De carácter adverbial son las frases a campo muerto: "A campo traviesa"; a los cuatro aires: "Al aire libre"; Al venir Dios: "Al amanecer"; Comer a gario: "Comer con glotonería"; Correr a los cuatro pies: "Correr a gran velocidad"; Dormir en la casa grande: "Dormir a la intemperie".

Ir en piernas: "Ir sin medias", "Desnuda de piernas", es una expresión de forma arcaica; antiguamente se decía "Ir en jubón", "Ir en calzas".

El que desempeña una actividad "con gran diligencia o presteza", se dice que *lo hace que lo arde*.

Por vivir equivale simplemente al adverbio de cantidad "mucho", en frases como "me gusta por vivir", o "lo quiero por vivir".

La locución *¡Qué hacer!*, equivalente a "por supuesto", se utiliza como respuesta afirmativa.

El *sordo de condición* es más bien el "sordo de conveniencia", a quien alude el refrán "no hay peor sordo..."

Y para cerrar estas líneas citaremos un modismo específicamente estival: *sudar a moyos*, que indudablemente debe ser mucho más que "sudar a chorros", puesto que el "moyo" dice el Diccionario de la Academia que es una medida de dieciséis cántaros o 258 litros. Bien es verdad que este año el calor agostizo es tan clemente por aquí que no nos va a permitir alcanzar ese récord.



En los días de feria se ha hecho obligada la visita a esta simpática Peña de "Los Carpantás", que tiene su sede en el castizo Callejón de los Toreros.

Decana de todas las Peñas que con tanto auge han surgido en estos últimos años, reina un ambiente de simpatía y animación extraordinaria, que ya quisieran para sí muchos espectáculos públicos.

El local todos los años es decorado con distintos motivos y gran gusto por el componente de la misma, verdadero artista, nuestro buen amigo Claudio Velasco, más conocido por "Duco Medina".

La máxima de estos alegres "chicos", es que el buen humor no falte, como lo demuestran

con sus ingeniosos trucos que todos pican, o sus originales concursos de baile. Pero lo más curioso de todo, es que en la Peña "Los Carpantás" no hace falta dinero, todo es gratuito, desde el baile hasta la limonada que se invita a todo el público. Lo que ellos pretenden es alegrar a todos los medinenses y sobre todo a los forasteros que acuden a nuestras Ferias y Fiestas de San Antolín, para que lleven un gran recuerdo de Medina, de su simpática hospitalidad.

¡Enhorabuena "Carpantás", vuestra simpatía y buen humor, es lo mejor que podéis ofrecer a todos cuantos os visiten!

NIRUWE

GONZALEZ RUIZ

Calzados — Tejidos — Confecciones

Muebles — Loza y cristal

Padilla, 26

Teléfono 372 MEDINA DEL CAMPO

DEFIENDASE DEL CALOR

con

Ventiladores - Abanicos - Neveras - Persianas de

Almacenes La Valenciana

Gerardo Casares Casares

SERRERIA MECANICA

Traviesas para ferrocarriles, normales y estrechas

Apeas para minas

Maderas de construcción y leñas - Maderas de chopo

ESPECIALIDAD EN ENVASES

Venta de Tableros contrachapeados y todas clases de Maderas de encofran

BARRIENTOS, 11

TELEFONOS 331 y 523

Colegio de San José

(Hijas de Jesús)

Ronda de Gracia, 41

MEDINA DEL CAMPO

Colegio - Legalmente reconocido por el Estado



En este CENTRO se podrán cursar los estudios siguientes: Magisterio, Bachillerato, Primaria en sus diversos Grados, Párvulos y Jardines de la infancia, Música, Labor, Contabilidad, Mecanografía, Idiomas, etc.

Excepcionales condiciones para internado

El Colegio goza de una magnífica situación y ofrece a sus alumnas junto con una formación moral y cultura esmerada, saludables y hermosos campos de recreo, con pistas de juegos (baloncesto, patines, etc.) que contribuyen a su labor educativa.

EL PRESTIGIO DE ESTE CENTRO QUEDA DEMOSTRADO POR LOS EXITOS OBTENIDOS EN LAS REVALIDAS DEL MAGISTERIO, BACHILLERATO Y EXAMENES EN EL CONSERVATORIO.

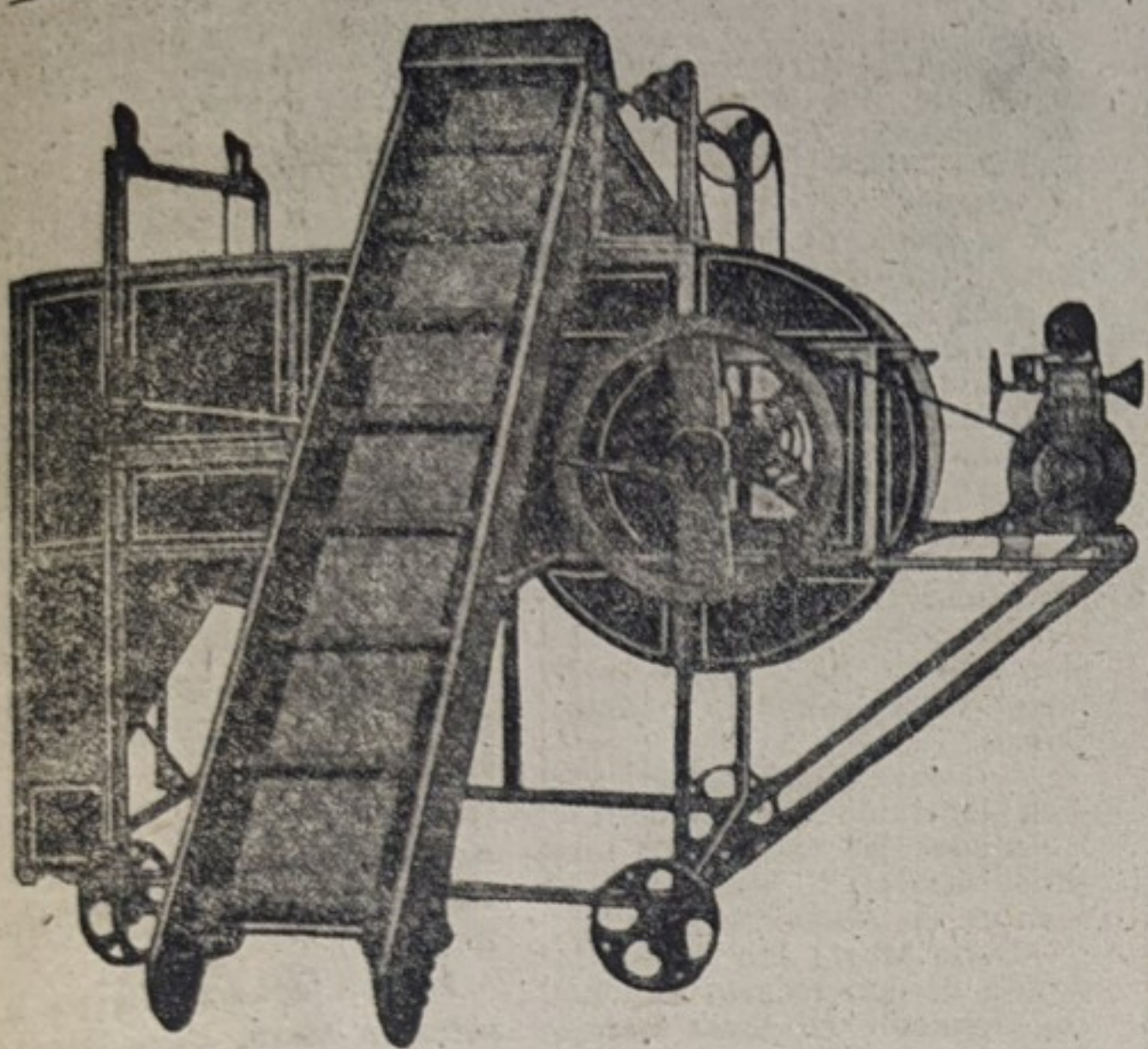
La Matrícula queda abierta a partir del primero de Septiembre.

La agricultura necesita talleres

FIDEL MARTIN MARTIN MARTIN

La fragua de más solera en la comarca

Ronda de Gracia, 33 - Medina del Campo



LA CERES

(Nombre Registrado)

FABRICA DE MAQUINARIA AGRICOLA

Especialidad en Aventadoras y Ensacadoras metálicas de todos los tamaños. Motores eléctricos y de gasolina

Hijos de Marino de Abajo

Ronda de Gracia, 9 y 11

Teléfono 452

HERALDO

Don Ricardo Sendino me ha hecho el honor de citarme en una de sus publicaciones sobre historia medinense, poniendo muy oportunamente en cuarentena alguna de mis afirmaciones sobre "nuestra primera letra de cambio". Y yo tengo mucho gusto en contestarle por si entre todos podemos poner claridad y evitar confusiones, que es lo importante.

Por estos días, aquí en Madrid, se publica la Historia de la Villa —de Madrid— y si es cierto que ya de antes yo leía, recortaba y guardaba los sueltos que de Ricardo Sendino viene publicando LA VOZ DE MEDINA, cuando comparo ahora además las razones y las formas de como aquí y ahí se escribe la historia, valoro mejor el esfuerzo y la finura de ese gran medinense, que ha apechado con lo más difícil, lo más útil, y lo más problemático: actualizar la historia facilitándola.

Sea cual fuere el rumbo de nuestra polémica, quede aquí reconocida por mí la valía de esa callada tarea que, sin prisas y sin desmayos, hace Ricardo Sendino.

Por eso, yo que he dudado de la cualidad de heraldo en más de una persona, reconozco y creo que realmente esa tarea nos trae un mensaje de importancia y ha de leerse también sosegada y caballerosamente.

No son muchas —estimo— nuestras diferencias. A la hora de resumir estamos de acuerdo en que la primera letra de cambio del mundo no se suscribió en Medina, ni siquiera la primera de España. Yo citaba la de Barcelona en 1382 y tú citas la de 1387 en Valencia. Estamos también en la misma línea cuando deseamos con el corazón y presentimos por razones históricas que Medina tuvo que ser la cuna de la primera cambial perfecta. Yo no me rendía ante la afirmación de "Informaciones" a favor de Barcelona, y tú estás con los autores que la ubican en Medina.

Pero yo tenía por primera conocida la que envié en facsímil de data 1594. Y tú, con mayor fortuna y concreción, aportas algo realmente valioso: Una, de 1537, de Simón Ruiz, aportación que creo de un interés enorme. No he tenido tiempo de estudiarla; pero yo guardo tu publicación para, con tiempo y sosiego, volver sobre el tema, tal vez sólo por carta, porque creame, desde D'Ors no es cosa nueva afirmar que las cosas comunes si no se hacen entre todos, nadie las hace, y por ese carácter impersonal de lo social o común, donde es preciso que humildemente las cosas "se hagan", por eso, y no por otra cosa, es por lo que nos queda tanto por hacer.

Con esa actitud deportiva que ya Aristóteles reclamaba para en las tareas del espíritu, te felicita cordialmente,

JUAN DE MEDINA

SERVICIO ELECTRICIDAD

«ALVAREZ»

B. DIAZ DEL CASTILLO, 7
Teléfono 82

ANGEL MOLINA, N.º 6
Teléfono 566

RADIO . TELEVISION. MOTOICLETAS «MON. GRABADORES . TOCA- TESA», «MOTOBIC». DISCOS . LAVADORAS. SIDECARS . BICICLE. NEVERAS . OLLAS EX- TAS . REPUESTOS. PRES . BATIDORAS . ETC. REPARACIONES . ETC.

Ofrece sus productos, pudiéndose solicitar informes y condiciones de venta del artículo que desee mediante el adjunto boletín:

Don
Domicilio
Población

BANCA DE MEDINA

Corresponsales del BANCO DE ESPAÑA

OFICINA CENTRAL:

MEDINA DEL CAMPO

SUCURSALES:

NAVA DEL REY = OLMEDO = TORDESILLAS

- * Cuentas Corrientes.
- * Caja de Ahorros.
- * Cuentas de Ahorro a plazo.
- * Cuentas de Crédito.
- * Préstamos.
- * Giros - Transferencias y órdenes de entrega sobre todas las capitales y pueblos.
- * Expedición, Cobro y Descuentos de Letras de Cambio.
- * Ordenes de Bolsa, Suscripción a Empréstitos.
- * Cobro de Cupones, etc.

Se presta especial atención a los pagos y cobros del **SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO**

En general se desarrollan toda clase de operaciones de Banca y Bolsa

(Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.708)

Alfredo López Antón

FABRICA DE MUEBLES

Dormitorios - Comedores

Costado de Marconi, s/n.

Apartado, 47 - Teléfono 285

Vidaurreta y Cía, S. A.

Suc. VALLADOLID

Representante en Medina del Campo:

Establecimientos "JUAREZ"

Maldonado, 7

Gervasio Fraile San Miguel

FABRICA DE MUEBLES

Muebles para todos los gustos - Infinidad de modelos - Acabado perfecto

Disponemos de camiones para el transporte al domicilio del consumidor

Avda. Lope de Vega, 43

Teléfonos 532 y 175

El presente número de **La Voz de Medina** consta de **30** páginas

Hijo de Matías Cuñado

DROGUERIA

y

PERFUMERIA

Plaza Mayor, núm. 17

Teléfono 276

FINALIZACION DE LAS OBRAS EN EL HOSPITAL:

Se están ultimando las obras de acondicionamiento y mejoría de las distintas dependencias del Hospital de Simón Ruiz, cuya reapertura, como ya está anunciada, se verificará el próximo día 3 de septiembre. Las obras han sido visitadas por religiosas de la Casa General de Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, siendo inminente la llegada de la nueva comunidad que regentará este centro benéfico, de tan honda tradición medinense.

EL TIEMPO Y EL CAMPO

Las faenas de verano van bastante retrasadas debido a la inseguridad del tiempo por sus constantes tormentas. No obstante aquellos agricultores que emplean en la recolección moderna maquinaria agrícola darán por terminada la recolección para las fiestas de San Antolín.

LLAMAMIENTO DE LA ASAMBLEA LOCAL DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA

Proxima a celebrarse la Fiesta de la Banderita, que reglamentariamente organiza todos los años esta Asamblea Local de la Cruz Roja Española, la Junta de Gobierno y en su nombre la presidenta de honor, invita a todas las señoritas que lo tengan a bien, y simpaticen con los fines benéficos que practica dicha Institución, concurren al domicilio social, Gamazo, número 1, a las ocho y media de la tarde del 31 del corriente, para si desean postular en el día que se celebre referida Fiesta, se provean de la necesaria tarjeta de identidad, así como del distintivo brazalete, y se la guarde el respeto y consideración que merecen.

Esperando que, por su amor al herido y al necesitado, se hagan acreedoras a ser distinguidas por nuestra Entidad, que universalmente goza de tanto prestigio, demostrando así una vez más su cariño y afecto a esta histórica e hidalga villa.

ACCIDENTES

SE CAE DE UN ANDAMIO

El albañil Julián García Llamas, con domicilio en calle de Marqués de la Ensenada, número 12, al trabajar en una obra sufrió una aparatosa caída desde el andamio, produciéndose fractura de cubito y radio, de pronóstico menos grave.

Fue atendido en el sanatorio San José, por el cirujano don Gregorio Gil Crespo.

EN LAS ORILLAS DEL ZAPARDIEL

Al estar jugando en las orillas del río Zapardiel, la niña Julia de Andrés Rebolledo, domiciliada en Once de Febrero, número 14, sufrió un corte con un cristal, produciéndose herida cortante en región plantar, pie derecho, de pronóstico leve.

Fue atendida en el Ambulatorio del Seguro de Enfermedad, por el practicante don Alejandro Rodríguez.

CICLISTA CONTRA COCHE

En las inmediaciones de la calle Bravo, el ciclista José Angel Coca, con domicilio en Isabel la Católica, se avalanzó contra un coche al dar éste un frenazo para evitar el dirigirse por dirección prohibida de la Plaza de España, sufriendo el ciclista ligeras contusiones y desperfectos en la bicicleta.

NOTICIAS

VIAJEROS

- De Santander, don Teodoro Sanz y familia.
- De Vigo, nuestro querido amigo don Feliciano González.
- De Palma de Mallorca, Mari Tere y Pilar del Barrio.
- De La Coruña, nuestro colaborador don Luis Iñigo, don Juan Antonio Monge y don Luis Pérez Robledo.
- Ha llegado a nuestra villa, procedente del Brasil, doña Pilar González del Pastor,

esposa de nuestro amigo y paisano don José Carlos Pastor, acompañada de su hija María Luisa.

—De Madrid y con objeto de pasar unos días con sus hermanos y sobrinos, don Pedro Cifuentes, abogado y jefe de negociado ministerial.

—Para Badajoz, el padre político de don Manuel Saras Silva, cajero del Banco Español.

NACIMIENTOS

Días pasados dió a luz fe-

lizmente una hermosa niña, la esposa de don Basilio Sanz, con domicilio en calle de Valladolid, 37, de soltera Antonia Cacho.

A la recién nacida se le impuso el nombre de María Concepción.

—La esposa de don José Ruja, de soltera Andrea Fernández, domiciliado en calle de Soria, 32, dió a luz una niña, que se llamará Ana María.

—Han visto alegrado su hogar con la llegada de un niño, don Juan Gervás García y su esposa, doña María Purificación García. Al pequeño se le impondrá el nombre de Juan Carlos.

—La esposa del cartero de esta localidad don Laureano Rodríguez, ha dado a luz una niña, que se le impondrá el nombre de Antonina.

—Doña María Josefa Antón, esposa de don Hilario Sancho, con domicilio en Alvar Yáñez, 5, ha dado a luz un precioso niño, al que se le dará el nombre de Juan Vicente.

—El pasado día 15 dió felizmente a luz un niño, la esposa de don Clemente Domínguez, de soltera Margarita Casado, domiciliado en Chalamandrin, 4, al que se le impondrá el nombre de Miguel Angel.

—En la calle de Ronda de las Flores, número 3, dió a luz una hermosa niña la esposa del industrial de ésta don Justiniano Torres, de soltera Margarita Manzano, a la que se le dará el nombre de Regina.

—Doña María Agustina Martínez, esposa de don Marcelino Fernández, ha dado a luz una niña, que recibirá el nombre de María de los Angeles.

—La esposa de don José Parrilla, de soltera Angel Gómez, ha dado a luz un hermoso niño, que recibirá el nombre de Julito.

—El pasado día 22 la esposa de nuestro buen amigo don José María García Mellado, industrial de ésta, de soltera Emilia Robledo, ha dado a luz felizmente el quinto hijo de su matrimonio. A la pequeña se le impondrá el nombre de María Isabel.

Reciban todos ellos nuestra más cordial enhorabuena.

RELACION DE LIMOSNAS PARA EL ASILO DE ANCIANOS DESAMPARADOS (Continuación)

Sederías Bardón, doce de lantales; don Bonifacio Velasco, 10 pesetas; hermanas Franco, 15; don Rafael García Mellado, 25; doña Carmen Polite Mota, 50; don Hilario del Barrio, 100; un católico, 100; don José Andrés Coca, 50; don Nicolás Ruiz, 50; doña Angelita de la Fuente Postre, 10; D.^a Petra Cogulla, 5; don Tomás Alonso, 250; un bienhechor, 100; don Lucio Arévalo, 25; don Eustaquio Pérez, 50; don Felipe Jiménez, 10; don Clemente Cascajo, 25; un devoto, 30; un bienhechor, 50; don Primitivo Marcos Villoria, 25; don Basilio Barbado Reoyo, 100; don Fernando Ortiz Polo, 50, una niña, de su hucha, 10; don Salvador Rochas, 15; don José Antonio Velasco,

Enlace Vega Herrero - San Juan Redondo



El pasado día 22, a las doce de la mañana y en la iglesia parroquial de San Martín, de Valladolid, contraeron matrimonio nuestro entrañable amigo y paisano Julio Vega Herrero y la encantadora señorita María Encarnación San Juan Redondo.

A los acordes de la marcha nupcial hicieron su entrada en el templo los novios, del brazo de don Ignacio Vega Herrero y de doña María Purificación San Juan de Alonso, hermanos de los contrayentes.

La novia realizaba su gentil figura con elegantísimo modelo de brochado y velo largo, de tul lusiá; el novio vestía rigurosa etiqueta.

Bendijo la sagrada unión y ofició la misa, el señor cura

párroco de la iglesia de San Martín.

Firmaron el acta como testigos, por parte del novio: don Esteban Reguero Herrero, apoderado de la razón social Haro, S. A., de Valladolid, y don Martín de Avila Martínez, agregado técnico de la Compañía Telefónica. Y por parte de la novia, don Anastasio San Juan, tío de la novia, y don Pedro Alonso Otero, capitán de Artillería de Estado Mayor.

Los numerosos invitados se reunieron en el restaurante del Hotel Roma, donde se les sirvió un selecto almuerzo.

La feliz pareja salió en viaje de luna de miel para Madrid y capitales del Norte.

A las numerosas felicitaciones recibidas unimos la nuestra, muy sinceramente.

50; don Antonio Vela, 25; don Bernardo de Avila de la Calle, 25; hijo de Matilde Cifredo, 25; don Luis Fernández Mellado, 100; don Julián Fernández Mellado, 100; don Eladio Valentín, 10; don Manuel Olivares, 5; una devota 100; don Francisco García y señora, 100; don Jerónimo Lambán, 100; don Marino Carbajosa, 50; don Marcelo Garzón Gómez, 25; doña Luisa Lezo, 100; un bienhechor, 2; don Santiago Vejasco, tres pares de medias, cuatro pares de calcetines y un delantal.

Suma de la primera relación: 2.024,50 pesetas.

Suma de la segunda relación: 1.600,50.

Suma de la tercera relación: 1.972.

Total: 5.597,00 pesetas.

ENLACE NUÑEZ BATICÓN-GONZALEZ BANS

El jueves, día 20 de agosto, se celebró en la capilla del Estado Mayor de Madrid el enlace matrimonial de nuestro paisano y amigo don José Antonio Núñez Baticón, perito industrial, con ejercicio en Madrid, con la bella y distinguida señorita Ana Mary González Bans.

Fueron apadrinados por la señorita María Luisa Garrido Reguero, hija de nuestro comisario de Policía, don Juan Garrido, y prima del novio, y por el teniente coronel de Artillería don Raimundo González, padre de la novia.

En los locales anejos a esta capilla se sirvió un espléndido lunch a todos los invitados.

Los recién casados partieron en viaje de novios de la capital de España para Barcelona, Palma de Mallorca y otras capitales.

Reciban nuestra más cordial enhorabuena.

—En la iglesia de Santiago el Real se ha celebrado el enlace matrimonial de don Carlos Pecero Rodríguez, con la señorita Antonita del Campo Casado.

Fueron apadrinados por don Julio del Campo Casado, hermano de la contrayente, y doña Purificación Rodríguez Gil, madre del novio. Actuaron como testigos don Angel Casado Manin, don Pedro Moreno Bermejo y don Luis García. Enhorabuena.

ACLARACION

Ante la confusión a que ha dado lugar la publicación de colaboraciones en lugar preferente, y sin firma—respetando el deseo de quienes las envían—, precisamos gustosos que solo los artículos publicados expresamente bajo el título EDITORIAL, pueden considerarse como expresión del pensamiento de la Redacción.

El Consejo de Redacción de este Semanario, del que pueden disponer libremente cuantos sientan algún afecto por Medina, admite, respeta y agradece todo trabajo y sugerencia, sin que su publicación implique y toma de posición respecto a las materias de colaboración.

Sastrería
y Pañerías

M. VIDAL

Plaza Mayor (Rinconada, 2)

Teléfono 400

Medina del Campo

PARECE QUE FUE AYER

Abuelo Pepin me envió esta carta hace diez años. Me da mucha lástima de abuelo Pepin. Yo no comprendo nada de lo que él dice, pero pone tanta vehemencia en sus cartas que hoy al verla, la publico por si alguno piensa como abuelo Pepin. No le hagáis mucho caso. Su edad es lo único que le dispensa.

El Limbo, agosto del 49. Querido nieto: Recibi tu carta, y las noticias que me das de nuestro querido pueblo, no pueden ser para mí más desconsoladoras. La construcción de la Plaza de Toros, que a Medina os parece que la dará realce y visos de ciudad más importante, hace desaparecer una fiesta, que si bien es verdad que la teniais anquilosada y a punto de morir, no por la fiesta en sí, como sus detractores quieren demostrar, no por eso habéis de despedirla con alegría, ni muchísimo menos. Nunca tuvistéis el valor de defender nuestras fiestas.

Tildado cuando menos de bárbaro quien esto hubiera hecho, ya se cuidaban muy bien de no hacerlo, los que tenían la obligación de conservarlas. Una de las causas de su decadencia es que nuestros ediles de todos los tiempos, alambicaron lo más posible, el dinero para ellas, varias veces escuché, y algunas veces de algún representante de nuestro Ayuntamiento, que el dinero que se gastaba en las fiestas debía de dejarse para obras y mejoras del pueblo.

Aparte de que de pan, no sólo vive el hombre, las fiestas y recreos son necesarios al espíritu, y el dinero gastado en ellas, siempre devuelve el veinte por uno al mismo pueblo donde se gastan.

Valencia, Pamplona, Sevilla, Elche y muchos más dan ejemplo. Hoy mismo juntando lo que corresponde al constructor de la Plaza y lo que se gasta en

las fiestas habitualmente representaría una cantidad, si no muy importante, lo suficiente para hacerlas más gratas a nuestros visitantes y paisanos.

Y la principalísima causa fue la desaparición de lo que verdaderamente tenía que ser el marco de nuestra fiesta. El ornato de nuestra Plaza Mayor fue el golpe definitivo, la fiesta necesitaba de un marco apropiado para ello, y única-

participe en la fiesta y ver pasar al torito aunque fuera pegado a las talanqueras. Ya sé que algunos se llevarán las manos a la cabeza y dirán (a ser posible donde puedan oírles), ¡Qué salvaje! ¡Pensar que debían de celebrarse allí en nuestra Plaza Mayor, que hoy es un Edén. Efectivamente, nuestra Plaza hoy, es de una belleza encantadora, no para ese que vocifera, pues estoy

villa. El que nació en Medina y vivió el espectáculo sin par de nuestro arrabal durante las mañanas de las corridas "a esperar a los toros de San Antolin" y no ahora aquella algarrabía, aquella ruidosa alegría, y aquellos grupos de muchachas, bastante desgracia tiene. "Esta maldición", diría la gitana.

Eso. Eso es lo que venían a ver los paisanos nuestros a quienes la vida los había trasladado a otros lugares de la patria, o fuera de ella, el que podía; "eso" y no otra cosa. A calzarse las alpargatas y acudir a la cita que a todos nos unía. A éstos no los volveremos a ver más. Posiblemente este año, y por costumbre, y un poco de cariño, los más hayan asistido, pero nos han dado el adiós definitivo. ¡Adiós Medinenses de pura cepa! Ya sé que no volveréis a nuestras fiestas. Todos tendréis alguna necesidad perentoria que os dejará venir a pasar las fiestas. Os atraía nuestra valerosa salvajada. Lo sé. Cuando alguna vez pensé que tendría que marcharme de mi pueblo, jamás se me pasó por la imaginación que yo pudiera faltar en esos días. Hoy los pasaría sin que representara el menor esfuerzo para mí. Ver una corrida de toros, más o menos importante, en cualquier sitio de España es bien fácil. El inolvidable de la "vispera", y las primeras horas de San Antolin... ¡Pero que desgracia tienen los que no pudieron o supieron degustarlo!

Esto es lo espiritual; en lo material significa un sacrificio para el peculio de todos. Asistir hoy a una corrida, aunque sea en la localidad más modesta y molesta, representa una cantidad bastante importante para la familia que quiere verlo. Rara es la casa que, además, no tiene algún familiar o compromiso, al que hay

que llevar a la corrida o quedarse en casa, si no se puede, el día de la fiesta del pueblo, que es lo más triste. Mano al corazón, y la razón me la darán los que observaron sus bolsillos pasadas las fiestas. Demasiado costosas, de un dinero que no tiene retorno. Los espectáculos en las fiestas de los pueblos, sobre todo de los pueblos económicamente débiles, han de ser populares y gratuitos en su mayor parte, para que también los más indigentes gocen durante esos días de la satisfacción de que vive en un pueblo en el que también ellos tiene parte.

Y esto no quita el dar las gracias a todos los que han intervenido en la construcción de la plaza, por su buen deseo, no por otra cosa. Y que mientras vivamos en nuestro pueblo, si podemos, compremos

Camisa Plata

un tendidito y añoremos nuestra fiesta con aquella frase que también señala lo que no tiene remedio: "Consumatum est". Bueno, todo esto si San Antolin es conforme.

Y nada más por hoy, querido nieto; otro día te diré otras de las muchas causas de vuestra decadencia.

Por mi parte, yo os pido que dispenséis a mi abuelo.

B. PALOMAR HIDALGO

ULTRAMARINOS MALDONADO

Legumbres - Conservas
Fiambres - Licotes

Se sirve a domicilio

Francisco Delgado

Maldonado, 26 Teléfono 340



mente en nuestra principal Plaza podían y debían celebrarse. Encerrados después en una pequeña y peligrosa jaula, sin espacio para desenvolverse, desapareció la cantera.

Los jóvenes encontraban aquello demasiado molesto y peligroso, y nadie "cortaba" los toros, salvo las honrosas excepciones de los mozos viejos. Y de las muchachas en el ruedo, ni hablar.

Aquellas chicas, encanto, belleza y alegría de la fiesta que "echaban un balle", mientras el morucho andaba por los alrededores de los toriles, esas habían desaparecido para siempre. Las más aficionadas se subían a los tablados (demasiado molestos, y últimamente costosos). Pero aquello no era. Había que ser algo

seguro, que más de una vez ha pasado por sus jardines sin mirar dónde pisaba a pesar de los alambres, vallas y bordillos, que hubieron de colocarse, para recordarle por dónde tenía que ir.

El embellecimiento total de nuestra plaza, para cuando ya no hubiera más que hacer. Y esto pensando si no será necesaria, cuando la normalidad comercial llegue, para la celebración de nuestros mercados o habrá que trasladarlos a otra plaza como si nos avergonzara lo único que nos dio personalidad universal. Así, que no se nos asuste tanto ese señor de que haya quien hoy, demasiado tarde, defienda la fiesta "salvaje y abominable", que se celebraba en nuestra querida, y nunca bien amada

“ PIVA ”

Los Grupos Moto-Bomba que reúnen las máximas ventajas

GARANTIA - ECONOMIA - RENDIMIENTO

Trabajan con petróleo agrícola y economizan el 50 % del combustible
Están garantizados por dos años

REMOLQUES DE DOS A DIEZ TONELADAS

Segadoras - Atadoras y Gavilladoras

Trilladoras - Cosechadoras - Tractores

PARA INFORMES:

Artillería, 4

Teléfono 548

VICTORIANO FERNANDEZ

MEDINA DEL CAMPO

LOS TOROS EN SAN ANTON

Las toras de antaño en nuestra villa

Por D. GERARDO MORALEJA PINILLA (†)
(Cronista de la villa)

Transcribimos aquí una parte del capítulo XVII de la hasta hoy inédita "Historia de Medina del Campo", de nuestro llorado maestro y cronista de la villa, el ejemplar presbitero don Gerardo Moraleja Pinilla (que en gloria esté).

Los toros, fiesta verdaderamente nacional y tradicional, solos o alternando con el juego de cañas, constituyeron para nuestros antepasados, con más categórica exigencia que en la actualidad, el espectáculo insustituible y primordial.

De origen antiquísimo, consta documentalmente que en 1940 los arrendadores de diversas rentas municipales venían obligados a dar, sobre las cantidades rematadas once toros. En el siglo XVI eran cuatro las festividades llamadas enfáticamente "Votos de Villa", a las que iba aneja la celebración de una corrida oficial y ordinaria: San Juan, Santiago, Nuestra Señora de Agosto y San Antolín. He dicho oficial y ordinaria, porque extraordinarias y extraoficiales había, cuando menos, otras dos; las que por devoción organizaban los pladosos cofrades de la Cruz y de las Angustias, amén de las que pendían de circunstancias eventuales: natalicio, casamiento y visita de príncipes y reyes, feliz terminación de una guerra, canonización de un santo... Si el tiempo es oro para los ingleses, para los medinenses de los siglos XVI... era un vil metal. Se pasaban buena parte del año haciendo y deshaciendo tablados y atalancados; con la particularidad de que, yendo vinculadas las corridas, como queda dicho, a las citadas festividades, se celebran casi siempre en otros días, por donde la fiesta y el regocijo, no diremos la holganza, se duplicaba. En este aspecto, como en otros, no cabe duda que hemos mejorado, pues ahora concentramos nuestra taurofilia en una semana, hasta quedar saturados, y de allí no pasa.

Trasladaremos algunos datos de los vetustos mamotretos del Concejo. En el transcurso del siglo XVI apenas se celebra una corrida de toros que no vaya entreverada con el juego de cañas; por eso el número de los toros corridos en cada tarde solía ser cuatro. Por debate entablado en el Ayuntamiento del 18 de junio de 1596 nos enteramos de

que el obligado de las carnicerías había de dar cuatro toros; el del aceite, uno, y el de las velas, dos; y se discutía cuántos se comprarían para hacer el completo de los necesarios para las cuatro corridas. Contra el parecer del licenciado Roa, que dijo que antes de comprar toros se debían pagar las deudas vencidas, que eran considerables, y el de otros regidores que consideraban suficiente 16 toros, triunfó el comprar 12, que, con los siete de los obligados, sumaban 19. Estos, rejoneados, desjarretados o estoqueados eran, al fin, toros de muerte, como se evidencia por este auto del 7 de marzo de aquel mismo año, revelador de otras circunstancias interesantes. "Tratóse sobre la fiesta de la Vera Cruz y de lo que ha pedido para ornato de las dichas fiestas y así tratado, le da y hace gracia de las bocas de las calles y de todos los demás sitios, que en estas fiestas se le ha dado, eceto el de la fachada de San Antolín hasta el cantón de la calle de Salamanca, questo ha de quedar y queda para que esta Villa ordene y haga dello lo que le pareciere, e para que las dichas fiestas se hagan con la autoridad que se requiere y tengan efecto respeto de la utilidad e provecho que los vecinos e tratantes desta villa reciben con la mucha gente que viene a ella le hicieron gracia de dos toros de los que esta villa ha de tener para sus fiestas este presente año, con carga y condición que la dicha cofradía encierre seis toros sin los de la villa, que por todos son ocho, y con que si los dos o alguno quedase por correr, sean desta villa... por manera que para que se aproveche la dicha cofradía de los dichos toros ha de haber corrido y muerto los seis suyos... y con que habiéndose corrido todos ocho, el despojo de éstos, dos sean para esta villa..."

Iguales o parecidas condiciones se estipulaban para la corrida organizada cada año, por la cofradía de las Angustias.

Acontecimientos de carácter nacional perturbaron a veces la regularidad de las corridas. Tal sucedió en 1588. Desde que en junio se hicieron rogativas por el feliz éxito de la llamada Armada Invencible, se suspendieron una en pos de otras corridas, hasta tener nueva de la victoria anhelada. No llegaron sino del gravísimo desastre y los medinenses hubieron de renunciar por aquel año al festejo favorita.

LOS NOVILLOS A PRINCIPIOS DE SIGLO

Con cuatro o seis días de antelación, cercábase la plaza mayor con talanqueras en sentido horizontal y que eran propiedad de los vecinos, poníanse bocacalles y jaulas con la algarabía de la chiquillería que veían cercar la plaza. Amanecer del día del Santo Patrono titular, despertados por cánticos, dianas y gritos

camino de la plaza, entrando por la puerta trasera del Ayuntamiento, haciendo irrupción por la puerta principal, rodeados caballistas y reses en toda la carrera por los mozos, dada la vuelta a la plaza y se encerraba el ganado en el Ayuntamiento.

Seguidamente se corría el novillo llamado del Alba y a

por la anchurosa plaza, en espera de las seis o siete reses que habían de correrse. Los novillos salían del toril que se habilitaba en el patio del Ayuntamiento y después de capeados eran encerrados por los cabestros en el portal de la cárcel. En la acera del Potillo no se ponía atalancado.

Con el crepúsculo daba fin la capea, y previo los avisos de atención de la campana maragata, se procedía al desencierro, soltándose los novillos Arrabal arriba al campo, tras los comentarios de la muchedumbre por los incidentes del día.

Gigantes y cabezudos, teatros, cucañas, verbenas y con variados festejos se terminaban las Fiestas de San Antolín y se arrancaba otra hoja al calendario con la esperanza de ver el próximo.

F. R.



de rondadores, alegres grupos de jóvenes de ambos sexos marchaban Arrabal arriba haciendo buen consumo de mostos y chocolate.

Toque de la campana mayor de los maragatos, anunciando la cercanía de los novillos. El

las once otros dos más de prueba.

Interpretando un alegre pasodoble, a las cinco de la tarde, arrancaba del Puente de San Miguel la banda de Música, dirigida por don León, hasta el Ayuntamiento y escol-



público se dirigía a los altos de "Las Tudas" para ver evolucionar a los caballistas arrojando a las reses, para hacerlas entrar por el costado del Hospital, tomar la vuelta del Arrabal y seguir al galope

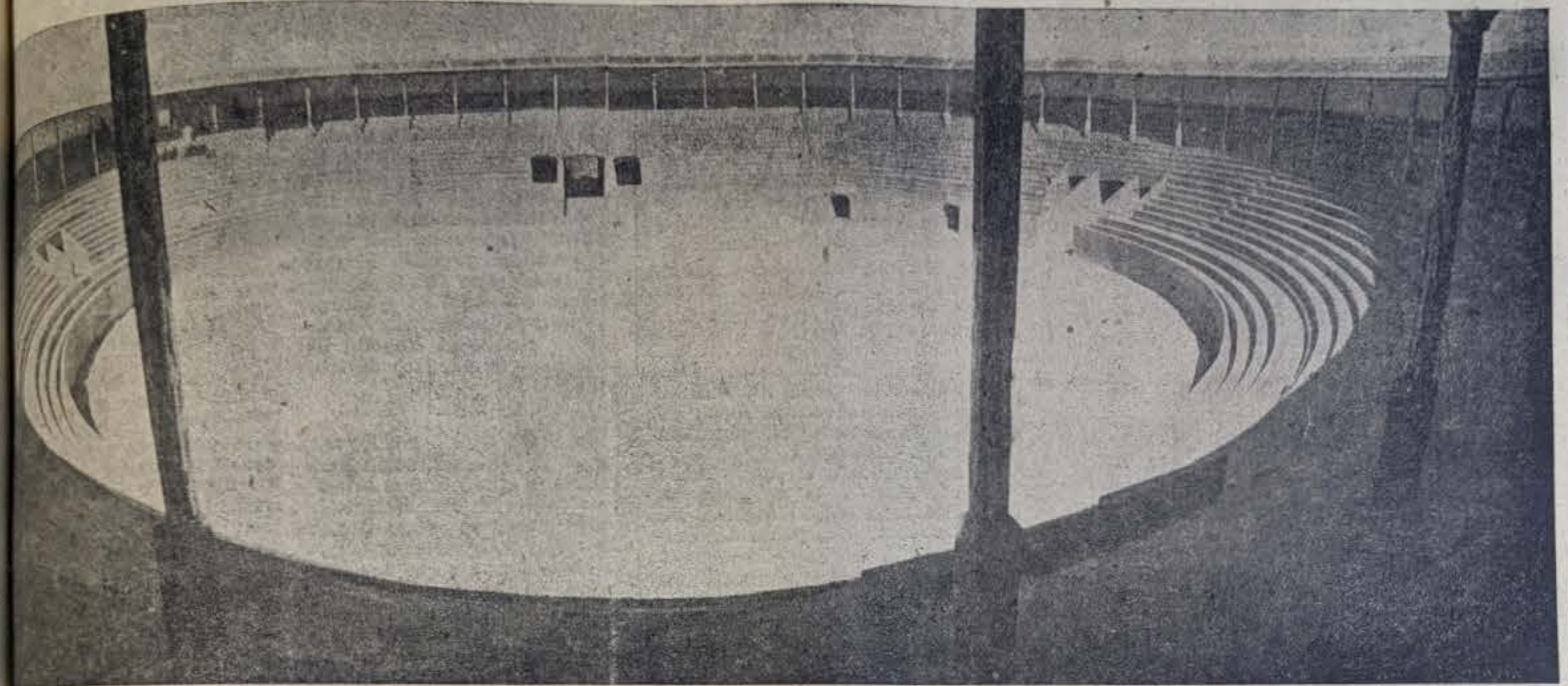
tada por innumerables mozos que acompañaban la marcha varas en alto.

Mujeres y niños subíanse al atrio de la Colegiata para mejor presenciar el espectáculo; el resto del público se repartía



LA TRAVES DEL TIEMPO

LA NUEVA PLAZA (1949)



MEDINA Y SUS COSOS

Con motivo del 10º aniversario de la inauguración de la Plaza de Toros en la histórica villa que nos vio nacer, efeméride que quedará grabado para siempre en la mente de todo medinense y en particular para la historia de la Tauro-maquía, que lo dejará registrado para la posteridad de futuras generaciones, hago un pequeño bosquejo de sus preteritas plazas de toros hasta la suntuosa actual, plazas humildes, provisionales, de madera la mayoría, que servían para calmar la fiebre taurómaca.

La más importante de todas las antiguamente erigidas, fue la emplazada en el mismo centro de los actuales jardines de Simón Ruiz (que era pinar) y que fue traída de Bilbao por una sociedad de varios medinenses en el año 1890 y levantada a base de ladrillo y madera; en este coso se celebraban corridas de muerte — como por entonces se decía — en los días finales de fiestas de San Antolín, porque el día 2 y 3 se corrían los novillos en nuestra hermosa plaza Mayor y también durante algún festivo día.

En esta plaza actuaron más de una vez Antonio de Dios "Conejito", Fernando Gómez, el "Gallo padre" y Francisco Bonal "Bonarillo" — octogenario que aún vive en Lima — y que aún recordarán alguno de los entonces asistentes.

Era su empresario el señor Rico (recaudador de contribuciones, y de la cercana tierra charrá enviaban a lidiar sus reses don Teodoro del Valle, don Casimiro Pérez, los Iruelos y el padre de los actuales Tabernereros.

Tuvo una efímera duración, porque antes de acabar el siglo fué vendida y derribada para aprovechar sus materiales a don Juan Molón y don Marcial Muñoz que, por cierto, aún existen restos de ella, porque este último señor edificó con ellos viviendas en el Parador de San José (antiguo palacio del marqués de Torreblanca), reconociéndose aún las puertas.

Quién creería que medio siglo después y tan cercana a ésta se alzaría otra tan grandiosa que la eclipsaría en todo!

Antes de ésta se levantaba coso de madera en las entonces ruinas del ahora cuartel de Artillería, que servía por entonces de albergue para familias humildes.

Entre los muros de nuestra fortaleza han quedado recogidos los aplausos por el derrochado arte del gran lidiador — que más toros a estocadas derribó — el gran Califa de Córdoba, Rafael Molina, "Lagartijo", y el inmenso valor de su compañero de competencia,

el negro Salvador Sánchez, "Frascuero", y Angel Pastor, corridas que se celebraban en el interior de la plaza de armas de la Mota y también actuaron en la del cuartel, siendo por entonces la villa de escasa población.

A principios de siglo armábase plaza en los callejones y lucían su valor antes los vie-



jos y latinescos astados que entonces se lidiaban, Cayetano Pañero, "Peterete, natural de Toro, y que hace cincuenta años le mató un toro en la plaza de Valladolid; el "Trueno", el "Cuqui" y Santiago Pérez, "Madriles", y empezaban sus lides como aficionados "Chorizo", Rafael Romero, "Caparra", y José Carnicero, "Chiripa", que en el corralón de la función, actuando éstos otro día, al primer toro se hundieron los tablados de madera y ocasionó graves daños;

éstos hacían los quites por San Antolín y el populacho cantaba:

*Vamos a los toros, ven mo-
rena, ven,
que mata "Caparra" y "Chori-
zo" también;
si no es por "Chiripa" no hay
[nada que hacer.
porque al "Chorizo" no se le
[pue ver.*

En 1927 alzóse un circo de madera en terrenos del actual, celebrándose dos novilladas y una charlotada, y por años después este terreno se utilizó como campo de deportes de la Gimnástica Medinense. Torearon en las dos corridas "Chavito", Barral y Cardona. Anterior a estos años se daban becerradas gremiales en el corral de don Emilio Ayala, y últimamente en la Plaza Mayor, levantada por don Manuel Casares, como empresario, se celebraron tres festejos con Alfonso Gómez, "Finito", de Valladolid; Félix Rodríguez II y Pepe Amorós, estos últimos por entonces novilleros punteros, y el medinense Juan Matos, "Mataperros".

En el 1934, en plaza provisional en la Plaza del Mercado, se lidiaron tres novilladas

con novilleros entonces de primera línea y una novillada, y en los últimos años de "novillos" en la Plaza Mayor celebróse un día determinado todos los años novilladas, actuando diestros punteros, sobresalliendo la del año 1948, en la que figuró el matador de toros "Belmonteño".

El año 1949 inaugura Medina un tauródromo flamante de primera categoría, que se incorporará oficialmente a la lista de los existentes en España, con tres máximas figuras de la categoría especial y otras tantas primeras ganaderías, que al abrir el día 3 por primera vez las puertas de tan alegre y hermoso coso, el mejor y de más empaque que ha tenido Medina, siendo un acierto por su sólida construcción, elegante perspectiva y en particular su apropiado emplazamiento de bello sitio y hermosas vías.

F. RUIZ



Memorias de una Talanquera

El albañil, con blanca blusa, cual cirujano de la edificación, da las últimas vueltas a la humeante masa de cal, dentro de unos momentos su diestra paleta cubrirá el descubierto armazón en donde

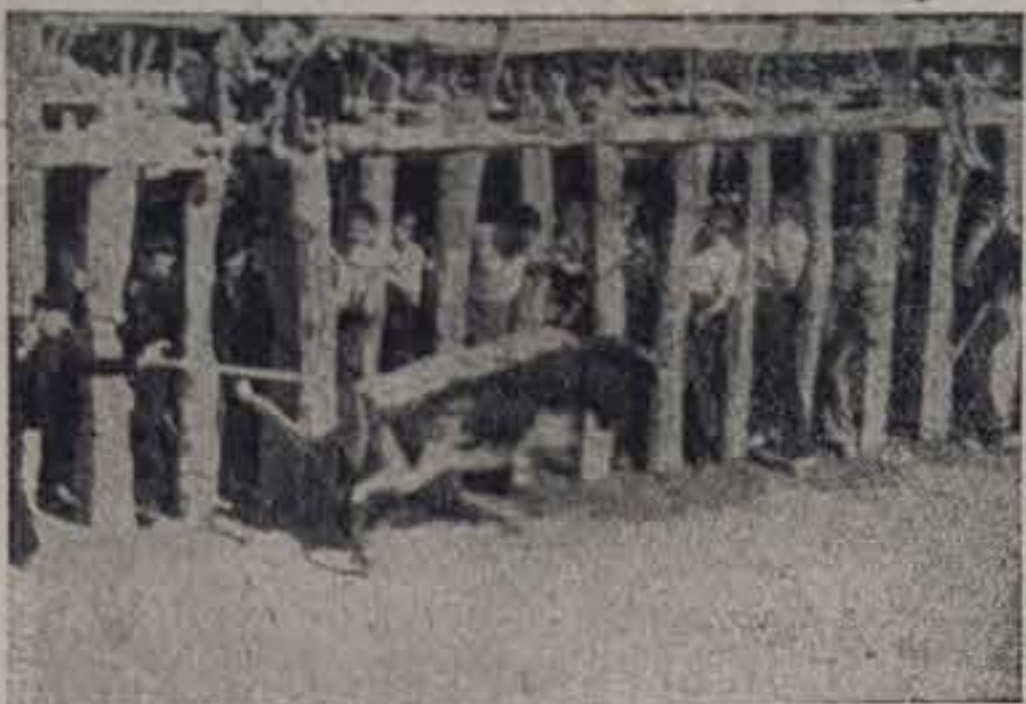
gua y retirada talanquera, la que durante varios años ocupó un puesto bajo los soportales en la semana sanantolinesca, en esta amplia plaza castellana, convertida entonces por unos días en circo taurino

ciones, nos relata no sólo su historia, sino todo un medio siglo de bullicio y de fiesta. Junto al bando del señor alcalde, en que hace saber que la corrida suspendida hoy por orden superior, se celebrará mañana, destaca otro casi borrroso anunciando unos Juegos Florales; en otro más reciente se manifiesta al vecindario la hora de la Gran Cabalgata Histórica con su recorrido desde el Cuartel del Marqués de la Ensenada a la Plaza de la Constitución, hasta el Castillo de la Mota; más abajo, otro con una fiesta aérea con descenso de un paracaidista; en otro, un "debut" en el Teatro de Isabel la Católica de la Compañía Guerrero-Mendoza, con la obra del insigne Benavente, "El demonio fué antes ángel", y así otros más con diferentes festejos mezclados con propaganda de industrias y comercios ya desaparecidos.

En una de sus caras figuraba un gran rasguño, tal vez producido por las buidas astas de algún toro, de aquellos moriacos de treinta arrobas, que mandaban Catón, Juan Mozo o el "Chula". Y a su lado unas manchitas rojas, que bien pudiera ser la sangre que como tributo a la fiesta o como ofrenda a un nuevo Moloc, derramaron el molinero de Fuente el Sol, el cocinero del Moderno, o el padre del Corneta.

Las últimas paletadas de cal la van cubriendo completamente, y en ese blanco nicho, cual féretro sepultado, queda para toda una eternidad encerrada toda una historia, pasada de nostalgias y recuerdos, de alegrías y suspiros, de toda una generación medinense impresa por unos deslucidos programas, y por señales y rasguños en una simple y tosca talanquera.

H. NAVAS SAEZ



ladrillos y maderas, cual esqueleto humano, forman los sólidos cimientos del edificio. En el ángulo de una esquina, como sostén base de la casa está un grueso larguero, no muestra, como los restantes, el reciente paso de la garlopa ni la azuela; su cuerpo curtido por el aire y el sol, está casi cubierto por octavillas de diferente colorido, al igual que la maleta de viaje de un diplomático o turista. Es una anti-

en unas horas ardientes de triunfo y de tragedia, donde la sangre moza se perdía baldiamente a la vez que el pueblo borboneaba, como en las viejas romanzas, un estribillo, plañidero y engallado de copia sentimental. Hoy, después de unos años arrinconada, es aprovechado su recio y curtido cuerpo que juntos a sus programas prestan su último aliento al progreso.

Ella sola, con sus inscrip-

Club Radio Andorra

Agencia de Medina del Campo

- Esta agencia organiza una excursión a Aranjuez y Toledo, los días 11 y 12 de octubre próximo.
- Todo el que desee participar en ella, puede hacerlo pagando su plaza en cómodos plazos, de semanas o meses. Plazas limitadas.
- Para informes en calle Valladolid, 63, José del Valle y Tejidos El Paraíso

TEMAS AGROPECUARIOS

Chismorreos junto a la parva

SE SABE QUE... En una de las dehesas propiedad de este Ayuntamiento se hicieron hace tres años veintitantos pozos para riegos y varias casas para cobijo de futuros motores, y este es el momento en que los pastos siguen agostándose y muertos de sed. ¿Cuándo tendremos la dicha, para bien de la ganadería local, de ver trabajar al magnífico motor con su equipo de riego por aspersión, que se está cubriendo de polvo en los Parques Municipales?

Se SABE QUE... Por el contrario existen unos apriscos de una sólida bella y utilitaria construcción y que, en contra de muchas opiniones en sus principios, después, han dado un resultado práctico magnífico, siendo este año la primera vez que se han utilizado totalmente, habiéndose beneficiado de ello la mayoría de ganaderos de vacunos de esta villa.

SE SABE QUE... Por los servicios de Concentración Parcelaria, a quien tantos beneficios deben los medinenses, se proyectaron la construcción de varios pozos artesanos para abrevaderos, y que una empresa particular empezó las perforaciones, y antes de salir el agua a la superficie, se construyó en uno de ellos la pila que sirviera para embalsar el agua que manara de dichos pozos, los cuales todavía no lo han hecho. ¿Cuándo los veremos?

SE SABE QUE... Para bien de los labradores locales y comarcales tenemos unos mag-

níficos Silos y que antes de su construcción, al hacer las entregas del rey de los cereales en la época de mayor aglomeración, se hacía grandes resacas de vehículos, ocasionando con ello pérdida de tiempo de incalculable valor, pues a veces se perdía un día entero. ¿Cómo hoy se siguen produciendo antipáticas colas después de tan magna obra de ingeniería y no se tuvo en cuenta la supresión del sufrido "Maleta", que tiene que usar faja para no doblar el cuerpo y al mismo tiempo gravar con cincuenta centimos por saco descargado, al no menos "sufrido" agricultor?

SE SABE QUE... Esta Hermandad de Labradores y Ganaderos tiene en proyecto, con una gran ayuda económica por parte del Servicio de Concentración Parcelaria, la construcción de viviendas para funcionarios de dicha Hermandad y flamante Parque de Maniquinara.

¡Enhorabuena a los que rigen la Hermandad y a los que no haciéndolo se han volcado con su ayuda, ya que liberarán al pequeño agricultor, una vez concluida la Concentración Parcelaria, pues uno de los primeros proyectos es la adquisición de grandes máquinas que callarán a muchos incrédulos.

LUIS

CASA GRANDE

La casa más surtida en sábanas, mantas de cama y colchas

Simón Ruiz número 20 MEDINA DEL CAMPO



Hijos de José Aragón, S. R. L.

Maderas de construcción - Cajas para envases - Traviesas para ferrocarril - Tablones y toda clase de madera para carpintería - Madera para estibación de minas - Tablón y tabla de chopo - Tableros contrachapeados - Fábrica de mosaicos - Se construyen puertas y ventanas de encargo

MOSTENSES, 2

APARTADO 33

TELEFONO 143

MEDINA DEL CAMPO

ISABEL LA CATOLICA Y MEDINA DEL CAMPO

(Viene de la página anterior)

mentó por el pueblo de forma festiva con el siguiente dicho:

"Casar a Adaja con Zapardiel; no quiso ella por ser chico él".

El hecho de que posteriormente el llamado Caballero de Olmedo intentara restaurar la frustrada obra, que con tan loable intención realizó la reina, tiene mucho de legendario.

Para subvencionar los gastos que ocasionaba la guerra de Granada, la reina hubo de venir a Castilla varias veces, especialmente a Medina, donde encontraba frecuentemente dinero, gracias a Alfonso de Quintanilla, contador de los reyes y caballero de esta villa.

Gonzalo de Córdoba, el Gran Capitán, vencedor de Gariellano en Nápoles, que tenía gran afecto a la reina, vino a visitarla cuando estaba en Medina. Al tener noticias de la venida, ordenó que saliesen a recibirle los grandes y caballeros de esta villa, que estaban en la corte. Llegando aquél a la plaza, muy cerca del Real Palacio, dos hidalgos de Medina, Alonso Ruiz del Corral y García Espinosa, que habían militado a sus órdenes, fueron a besarle la mano, y en cuanto él los conoció, dijo: "Perdonen VV. AA. que es justo que honre en la paz a quien me ayudó en la guerra". Y seguidamente fue a besar las manos a los reyes.

Un achaque muy perjudicial para sus moradores, así que también los Reyes Católicos quisieron poner remedio, padecía Medina. Ya habían solicitado varias veces los vecinos de las calles de la Rua, San Francisco y Cuatro Calles, el derribo del puente de San Miguel y casas en él construídas, porque impedían el libre curso de las aguas del Zapardiel en las crecidas, extendiéndose aquéllas por las calles y perjudicando sus casas. A esto se oponían los pobladores de las cercanías, porque el puente era muy an-

quo y servía de tránsito para las mercaderías que allí acudían. En vista de opiniones tan opuestas, mandaron los reyes que se hiciese información sobre el caso y que, con el parecer del Corregidor, se enviase al Consejo, para resolver lo más conveniente. Resultó ser necesario derribar todas las casas que se habían construído en el puente, convenia allanar el extremo del mismo, hacia la parte de San Miguel, demoler otras construcciones que impedían la circulación, limpiar y profundizar el cauce del río y realizar otras obras. A todas ellas accedieron los reyes, mandándolas ejecutar así y cobrar la suma de 18.000 maravedises a ciertos vecinos que habían comenzado a construir en sitios donde se había prohibido, aplicándolos a estos gastos.

Asimismo, las ferias de Medina, cuyo origen exacto no es conocido, de gran importancia ya en el siglo XV, fueron objeto de la protección de la Reina Católica. Los cuidados de esta no se limitaban a los tiempos de su estancia en esta villa. Estando los reyes sobre Granada, hubo en Medina un gran incendio, que con el provocado posteriormente por Antonio de Fonseca, en tiempos de las Comunidades, fue una de las causas principales de la decadencia de Medina. Comenzó por la calle del Perú, donde había muchos mercaderes propietarios de grandes riquezas, y en seguida se propago a otros lugares, haciendo grandes estragos. Visto y sabido este suceso por los Regidores de Valladolid, procuraron, como personas que desean el aumento de su república, comunicar tal cosa a los reyes. La reina les escuchó con benevolencia y, como siempre estimó mucho a Medina, les preguntó que si tal y tal calle se habían quemado. Respondieron que sí. Como por todas las que interrogaba que si habían sido destruídas por el fuego le

respondieran afirmativamente, les dijo: "Venid acá. Una laguna que está cabe la parroquia de San Nicolás, ¿quemóse?" Contestaron los Regidores: "Señora, esa no pudo quemarse". "Pues andad con Dios, que sobre ella han de continuarse celebrando las ferias". Obtenida esta respuesta se retiraron, notando la discreta contestación de la Reina. Se cuenta que los Regidores le hablaron también de construir, para evitar nuevos incendios, unos muros entre las casas, que hicieran de aisladores. La Reina, con más altos propósitos, les dijo: "Más que eso quiero hacer por Medina, y es ponerla un encabezamiento (o contribución) pequeño y a perpetuo que no se pueda modificar".

Favorecieron tanto estos Católicos Reyes a Medina, que solían decir cuando se iban a tratar negocios difíciles, que en el momento no interesaban: "Dejad esto para cuando estemos más despacio en nuestra villa de Medina del Campo". Porque les parecía que sólo encontraban sosiego en dicho lugar.

A pesar de todas estas concesiones, existían competencias y rivalidades entre las ferias de esta villa y las celebradas en otras poblaciones. Los mismos Reyes Católicos dispusieron en Eciija a 13 de abril de 1491, que cesaran las innovaciones que desde hacia tres años había introducido Valladolid en sus ferias; ordenando que los mercaderes dejasen de concurrir a esta ciudad y viniesen a Medina por ser voluntad real que estas ferias fueran las generales del Reino, bajo pena de perder sus mercaderías; además deseaban que no se fijasen los pagos en Valladolid, sino en esta villa.

Cuando se encontraban en Valladolid el 31 de mayo de 1496, dieron una orden para que los moros de Medina del Campo pudieran tener tiendas fuera de la morería, otorgaua en favor del comercio a petición de algunos arabes que contra lo dispuesto en Cortes de Toledo, se habían establecido aquí.

Por cédula de Alcalá de Henares del 20 de enero de 1498, se fomentaba el arbolado de Medina, por la gran necesidad de maderas que había para las construcciones, sin contar el consumo de combustible.

X, en fin, favorecida de tantas gracias, mercedes y exenciones, urbanizada y acendrada solicitadamente en cédulas y provisiones para su mejoramiento y reforma, llegó a ser Medina del Campo, con el concurso de tan gran número de hombres de negocios, mercaderes y traficantes, centro un tiempo de la contratación europea, como aseguran con su opinión cuantos entonces la visitaron. Así el embajador Navagiero dice que era un buen lugar con anchas calles y magníficos edificios; Mercado, gran conocedor de asuntos comerciales, asegura que su contratación era una "fragua de cédulas".

Se cree que la Reina Isabel habitó en el Castillo de la Mota. Este castillo fue fundado, según la tradición, por un tal Andrés Boca. El recinto interior cuadrangular, flanqueado por tres partes de torres cuadradas, macizas, correspondía a un primitivo castillo construído a mediados del siglo XII. El cuarto lado, el torreón, la muralla exterior y sus cubos, el foso abierto en la roca viva, que le precede, el puente fortificado y la barbacana se remontan al reinado de Juan II y fueron añadidos por Fernando de Carreño hacia 1440. A continuación fue reedificado por la familia feudal de los FONSECA, que también poseyó el

ca, de semejante estilo gótico-mudéjar. Esta poderosa familia tuvo que ceder el castillo de la Mota a los Reyes Católicos (1475).

En 1479 doña Isabel ensanchó la instalación interior, completó las defensas, y construyó un recinto, al que llamó su tocador, que era un mirador o ancha ventana, casi la única por donde podía verse amplamente el campo castellano desde la austera fortaleza.

Los esfuerzos que hizo Isabel a finales de 1503, para reclutar tropas contra los invasores franceses, la dejaron débil y casi extenuada. Pero sus preocupaciones no terminaban aún. Su hija Juana, a quien dejó al cuidado del Obispo en Medina huyó con escasa ropa del palacio en un frío y tormentoso atardecer de noviembre, intentando escapar por las puertas de la ciudad, que ya se hallaban cerradas. El Obispo la suplicó en vano. No quiso volver al palacio, y pasó toda la noche colgándose de los barrotes de hierro, tiritando de frío y amenazando a los guardianes si no le dejaban unirse a su marido. Cuando se enteró Isabel en Segovia, vino apresuradamente y consiguió calmar a su hija, triunfando con real entereza.

Decayó rápidamente la Reina al enterarse que Juana no se reconciliaba con su marido, puesto que había abofeteado a la amante del príncipe. Cuando el tiempo se lo permitió fué llevada a Medina del Campo, donde flotaban tantos alegres recuerdos de su juventud y allí se preparó para morir.

Como es bien sabido, ha sido cuestión muy debatida la de si la Reina murió en el Castillo de la Mota o en el Palacio Real. Un anónimo contemporáneo suyo que continuó la historia del Obispo de Palencia, don Rodrigo Sánchez Arévalo, dice: "In oppido de Medina, Regina aegrotare coepit". "Oppidum" según Cicerón, significa ciudad, plaza fortificada, castillo fuerte. Sin embargo son más las probabilidades de que la Reina finara en el Palacio Real. A 15 de octubre de 1504, encontramos una carta de Pedro Mártir al consejero Polanco que el historiador Prescott incluye en su famosa "Historia de los Reyes Católicos", y dice así: "Me preguntáis acerca del estado de salud de la Reina; nos hallamos en Palacio todo el día, aguardando, con lastimero

semblante, la hora en que la religión y todas las virtudes, dejarán la tierra con su espíritu".

Rafael Blanco Belmonte, en su composición titulada "Hasta más allá de la muerte", que nada prueba, siendo una obra poética de libre inspiración, pero que copiamos por su originalidad temática, escribe:

"Reprimiendo los sollozos,
Castilla teje plegarias,
... Todo el pueblo de Medina
se apelonona en la plaza,
toda la plaza es silencio,
y es el silencio fragancia
de amores y gratitudes
que, con la angustia, se exal-

tan.
Agoniza la gran reina
y es gran dolor no salvarla;
se está muriendo la Madre
vaso de virtud magnánima
que, por Dios y por Castilla,
labró la gloria de España".

En su testamento (12 de octubre de 1504), inmortalizado en un cuadro de Rosales, y en su codicilo (23 de noviembre de 1504) dejó la Reina las últimas pruebas de su alto pensamiento político. Institua heredera de los estados de Castilla a su hija doña Juana; en caso de que ésta no pudiera gobernar, encomendaba la regencia a don Fernando, hasta que el primogénito de doña Juana y don Felipe fuera mayor de edad. Su entierro debía de ser modesto, y ordena que se exalte la cruz.

"... Si nos moviesen a guerra,
fuerá ventura muy alta,
llevar la cruz redentora
a las tierras africanas.
... Y dando el cuerpo a la tierra
y entregando a Dios el alma,
finó la mujer sublime
de virtudes tan preclaras
que vivió cual santa reina
y murió cual reina santa".

En los últimos momentos la había consolado su gran amigo el Cardenal Cisneros. Próspero Colonna, llegado de Italia, dijo al rey que había venido a España "para ver a una mujer que desde su lecho de enferma gobierna al mundo".

Al día siguiente de su muerte, acécida el 25 de noviembre de 1504, se celebraron en sufragio de la reina, más que solemnes, tristes exequias.

El 18 de diciembre llegaba a Granada una comitiva, depositando en el convento de San Francisco los restos de su querida reina, gloria de España e imperecedero recuerdo de Medina del Campo.

L. ESPADA

ESTUCHES AZUCAREROS
SUCEDANEOS DEL CAFE

Kafoy Junquera

TORREFACCION DE CAFES
Industrias Junquera, S. L.

MEDINA DEL CAMPO



Mucha GABARDINAS a precios de OCASION en
EL BARATO

La Preventiva, S. A.

Compañía de Seguros Decesos

Capital social: 3.000.000 de pesetas

140 Sucursales establecidas

Casa Central: Madrid - Avd. José Antonio, 55

Subdirector en Medina:

Fructuoso Hernández Rogado

Oficinas: Onésimo Redondo, 10 - Teléfono 286

Fábrica de gaseosas y sifones

«EL CASERIO»
GORGONIO CASTAÑO

La gaseosa «El Caserío» está fabricada a base de agua artesiana y con las mejores esencias

Plaza del Mercado, 5



Fundación Museo de las Ferias

Isabel la Católica y Medina del Campo

Cuenta el ilustre hispanista W. T. Walsh, en su libro "Isabel la Cruzada", el regreso de la feria de Medina del Campo de la joven Isabel, de este modo: "En un atardecer de un día de otoño de 1461 galopaba una pequeña caravana a lo largo del estrecho y sinuoso camino que conduce de Madrigal a Arevalo. Al frente de una columna de hombres armados, cabalgaba uno de mediana estatura; a su lado, montadas en mulas, iban dos niñas de cerca de diez años; una era morena, de inquietos ojos negros, la otra rubia, y en sus ojos azules brillaban verdosas luces con destellos de oro. La primera, la mas alta, era Beatriz de Bohadilla, hija del gobernador del castillo de Arevalo; la otra era Isabel, la futura soberana de Castilla, que vivía con su madre, la Reina Viuda, casi olvidada de su medio hermano, Enrique IV".

Regresaban de Medina del Campo, donde se celebraban tres veces al año las ferias más importantes de España. Habían visto mercaderes del sur de Europa comprando granos de Castilla y caballos de Andalucía; caballeros de Aragón; marinos de la costa catalana; montañeses del Norte; moros de Granada; campesinos de Provenza; algún alemán o inglés; en fin, una multitud abigarrada y numerosa.

Isabel la Católica, nació en Madrigal de las Altas Torres el 22 de abril de 1451. Era hija de Juan II de Castilla y su segunda mujer, Isabel de Portugal. Según dicen las crónicas, era Isabel de mediana estatura, bien compuesta y proporcionada, muy blanca y rubia; los ojos, entre verdes y azules, el mirar gracioso y honesto, la cara hermosa y alegre; además tuvo gran corazón y un claro talento.

Su matrimonio había sido

concertado con diversas personas (los reyes de Francia e Inglaterra, el Príncipe de Viana, el Marqués de Calatrava), pero ella prefirió a don Fernando de Aragón, y las bodas

Y, sin embargo, la historia preparando su gran página orlada de oro.

Se celebran cortes en Madrigal para que impere la ley, y los defensores de los dere-



se celebraron en Valladolid, el 14 de octubre de 1469, en circunstancias verdaderamente novelescas.

A la muerte de Enrique IV de Castilla (1474), heredaron el trono en momentos difíciles de la historia de España. Todo era desorden. La corte un semillero de intrigas y discordias; interposición de favoritos, muertes y guerras.

chos de la Beltraneja son derrotados en Toro; mientras tanto, la Inquisición se mezcla en los sucesos rigurosa. Estos hechos, como es sabido, culminarían en la conquista de Granada (1492), realizándose así la tan anhelada unidad nacional. Gobernaba Isabel con los mismos poderes que el rey, como atestigua el famoso "tanto monta...". Y tenía, se-

gún el Conde Baltasar de Castiglioni, "divina manera de gobernar".

Unas de sus residencias predilectas fue Medina del Campo. Se retiraban los reyes a ella algunas temporadas para descansar de las fatigas que les producía el gobierno de sus estados, si bien tales descansos no eran otra cosa que periodos de calma y recogimiento, durante los cuales concebían y meditaban provechosas reformas que luego habían de llevar a la práctica con toda la energía y prudencia que les eran propias.

Que Medina estuvo considerablemente relacionada con la vida de la reina Isabel, es un hecho innegable, aunque esta hiciera de la villa solo un lugar de descanso y solaz físico. Pero mas indudable aun es que esta reina concedió una serie de privilegios a esta villa que la convirtieron en una de las ciudades mas importantes de España.

En el año 1480, residiendo aqui los Reyes Catolicos, solicitaron, interponiendo sus peticiones, del Papa Sixto IV, que se dignase erigir en Colegiata la parroquia de San Antolin, que el rey de Aragón, don Fernando, abuelo del rey Católico, había fundado con ánimo de elevarla a Catedral. Su deseo se cumplió, permaneciendo la iglesia de San Antolin con el titulo de Colegiata hasta que, en 1885, fue modificado por decreto del arzobispado, convirtiéndola en Parroquia Mayor.

En el año 1481 se estableció el Santo Oficio, iniciándose en Medina esta fundación por especial deseo de los reyes. También se instituyó aqui la Santa Hermandad para atajar males que entonces afligían a España. Volviendo Isabel a Medina del Campo a principios del año 1482, se encontró con una serie de quejas contra sus inquisidores,

Morillo y San Martín, que cumplían con demasiado celo las ordenes reales. En el mismo año vino a esta villa don Rodrigo Ponce de León, marqués de Cadiz, notificándole que los muismanes habían tomado Zahara. Recibió esta noticia con profunda tristeza, pero cuando escucho de un espía que Alhama, rica y exuberante ciudad situada en lo alto de una roca fortificada era una ciudad descuidadamente guarnecida por los moros y que podía tomarse por sorpresa, se decidió a hacerlo, sin preocuparle el hecho de que estuviera situada mas alla de Granada.

Todavía se conserva una copia del Padrón de Alhama, hecho en tiempo de los Reyes Catolicos, con motivo de haber enviado a pedir a Medina cien peones para la custodia de dicha ciudad, que se había ganado a los moros.

El afecto que la Reina tuvo a Medina se muestra especialmente en los trabajos de canalización y mejora del Zapardiel. Su majestad ordeno que se hiciese perder su curso natural al rio Ataja, que pasa próximo a esta villa, y fuera a engrosar el escaso cauce del Zapardiel. La obra se hizo con tal rapidez vehemencia, que pronto se vieron los esfuerzos coronados por el éxito. El rio corrió por su nueva madre, bañando a Medina por espacio de tres días, y probablemente hubiese continuado largo tiempo si no falsearan el atajo, que, según la tradición, fue reventado por varios cueros llenos de aire, volviendo el rio a su curso antiguo. Profunda tristeza causó a la reina tan infausto suceso. Mandó construir otro atajo más abajo, pero los gastos eran excesivos y el proyecto hubo de abandonarse. Este fracaso se co-

(Pasa a la página siguiente)

Teatro OLIMPIA

DOMINGO, 30 DE AGOSTO DE 1959

a las ocho de la tarde y once noche

¡¡Estreno sin precedentes!!

El espionaje, el contrabando y la lucha contra el delito se representan magistralmente por los personajes de esta excelente producción, en CINEPANORAMIC

"Un hombre en la red"

(MAYORES)

Ferias y Fiestas de San Antolín

1 al 8 de Septiembre

¡¡Espectáculos muchos!!

¡¡Los del Teatro Olimpia, únicos!!

(Vea programas de mano)

Mercería LA CORONA

MARTIN DIEZ ESCUDERO

Ofrece artículos de calidad en naylor,
lana y ropas para «BEBES»

*

PADILLA, 32

Nuestra Señora de las Candelas

FABRICAS DE VELAS Y BUJIAS

Domingo Ramos Rodriguez

HIJO SUCESOR DE JOSE RAMOS MARTIN

MANTEQUERIA

LA MADRILEÑA

Especialidad en:

EMBUTIDOS - JAMONES - CONSERVAS - QUESOS y MANTEQUILLA

Servicio a domicilio

Plaza España 16

Teléfono 554

MERCADO SEMANAL

Se han fijado ustedes la vida y tráfico que tiene Medina, en un día de mercado? Si no lo han hecho, a la mitad de la mañana (el que se haya levantado), que se de una v. eltecita por los cruces de la Plaza de Abastos y Claudio Moyano y el

Galimatías que se forma por las inmediaciones del Arco que aun habiendo agentes de circulación, que ya están bien impuestos en su cometido, se ven y se desean para regular el tráfico con éxito. Todo esto viene a cuento, para que si a las

primeras de cambio, se quisieran trasladar a un día cualquiera de la semana, las costumbres y hábitos de las miles de personas que dominicalmente se trasladan a ésta, ya por necesidad de comerciar o simplemente, porque ya de año venían con sus padres y claro si el mercado por ejemplo fueran los martes, no siendo por verdadera necesidad, no podrían abandonar sus quehaceres en conclusión. Viendo las cajas que hacen todas las industrias ese día, se respeta la opinión que por abrumadora mayoría dicen: "Vale más lo majo conocido, que lo bueno por conocer".

Allí arriba, junto a la Plaza de Toros, se celebró el mercado en las ovejas, no estando en consonancia con las demás especies de ganados, pues algunos forasteros que ven por vez primera el ferrial, sin adentrarse en el recinto de ovinos, se dicen: ¡Pero es este el tan renombrado mercado de Medina! A estos señores hay que aclararles a su buena voluntad, que el que hace famosa esta demostración ganadera semanal en todo el ámbito nacional, son los miles de cabezas lanares que se presentan y se venden, llegando a moverse en días buenos de ocho a nueve millones de pesetas, importe de tan gran número de transacciones.

Los empleados de arbitrios, que los domingos tienen el servicio de mercado, controlaron el siguiente número de cabezas, siguiente número de cabezas, que de impuesto municipal pagan 0,50 pesetas; en ovejas, 5 pesetas; para vacas y equinos, y 2,50 pesetas; y 5 para por-

cino, según sea, lechón o cebón.

Lanares, 18.315; vacuno, 5; porcino, 111; equinos, 9.

LANARES

Se siguen vendiendo con alegría el ganado de sacrificio y hay mucho tiro en ovejas gordas que se pesaron a 14,50 pesetas kilo vivo y las que no se pesaron se "atoraron" a ese precio; otras de menos calidad se pesaban a 13 pesetas kilo; también carneros, lo mismo churros que merinos, con pesos mayores de 30 kilos en vivo, les "barrian" hasta 17 pesetas kilo los mejores, y los corrientes a 15 pesetas.

Los corderos, ya de mucho peso, se hicieron operaciones a 18,50 pesetas kilo y en corderas 2 pesetas en kilo mas. Un semental "faleverano" lo adquirió un "tasero" local en 1.500 pesetas y por último el desecho que se deja para última hora del mercado. Un grupo de 27 churras "malonas" se las llevaron para Valladolid a 260 pesetas unidad.

VACUNO

De vida lechero ni una sola operación, aunque no por falta de comprador, pero como sólo trató de dos reses no pudo completar un camión y se fue de vacío. Con condiciones había apalabrado esos dos animales, una de tercera cria con unos 56 cuartillos de leche, en

13.150 pesetas, y la otra, un vaqueton de 7 a 8 partos en 12.200 pesetas, tenía la ubre muy cogona pero de muchos azumores de leche. La carne con alegría quizá sea un alegría local debido a la proximidad de las fiestas y pagan las vacas gordas extraordinarias hasta 44 pesetas kilo canal en toros, que a estos les ritan, a 48 y 49 pesetas kilo canal.

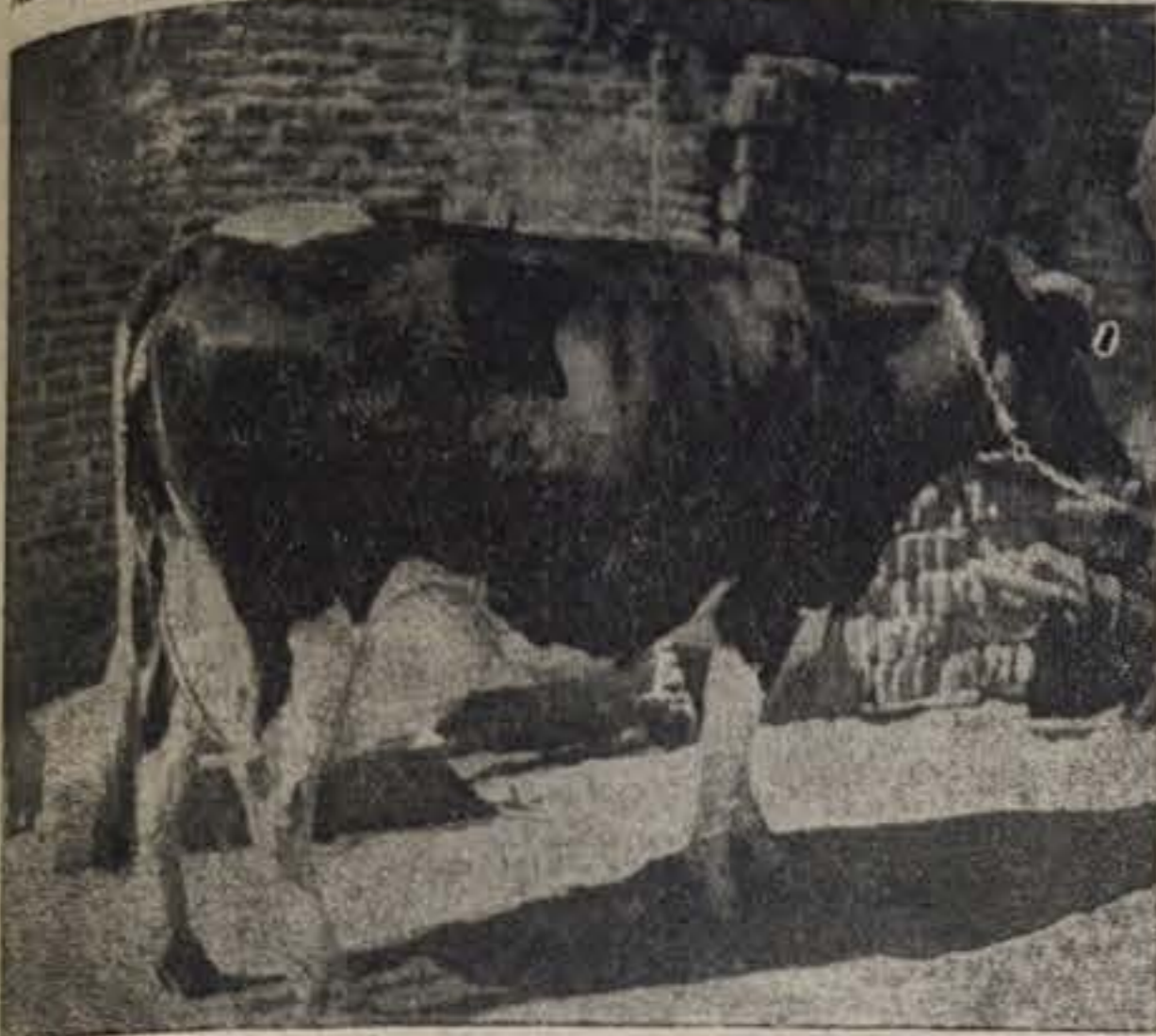
PORCINOS

Mucha presentación, pero pocas ventas, y estas se hacían de lechones corrientes a 300 pesetas unidad y en los "retintos", de 7 a 8 meses de espigadero, a 1.500 pesetas pedían, pero se hicieron operaciones a 1.100 pesetas y 7.200 uno. Los cebones siguen más durados y un carnicero local ha hecho operación a 25 pesetas kilo, que al canal se les pagaba a 33 pesetas, pero el vendedor prefirió al vivo. Mi opinión es que se pueden vender más caros.

EQUINO

En junto se vendieron dos mulas en 17.000 reales las dos y un caballo "capón" en 3.200 pesetas, todo para matadero, que por cierto está muy caro, sobre todo en "averio" bueno y con preferencia el caballar. De la próxima feria del 4 de septiembre daremos amplia información.

LUIS



Mantequería REGUERO

Leche pura de vaca a domicilio

Vendo novillas cubiertas y sin cubrir y «jatas» de 5 meses en cantidad, extraordinarias, de mucho porvenir

Plata, 16

Teléfono 12

«SANTA TERESITA FUNDICION»

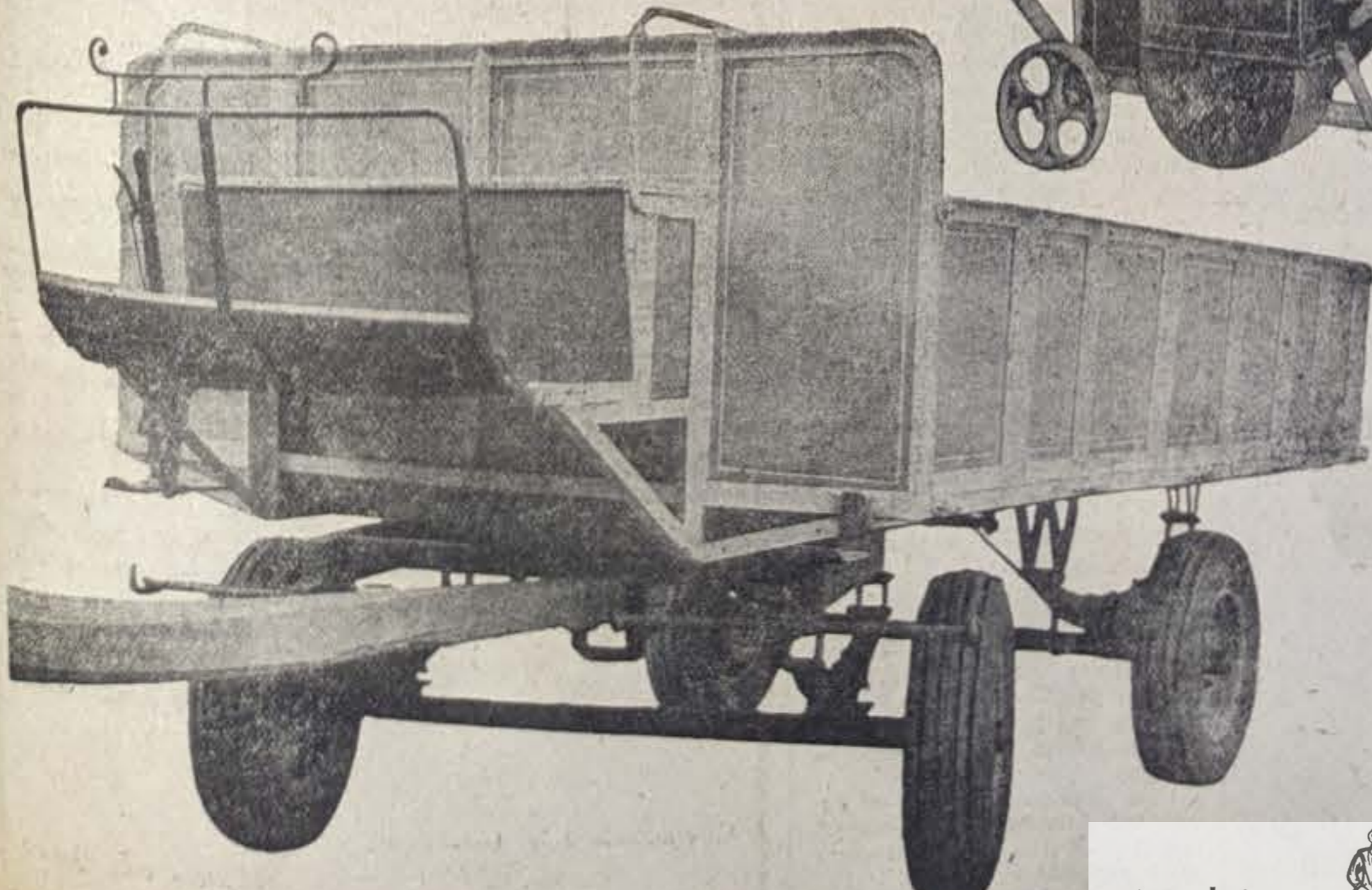
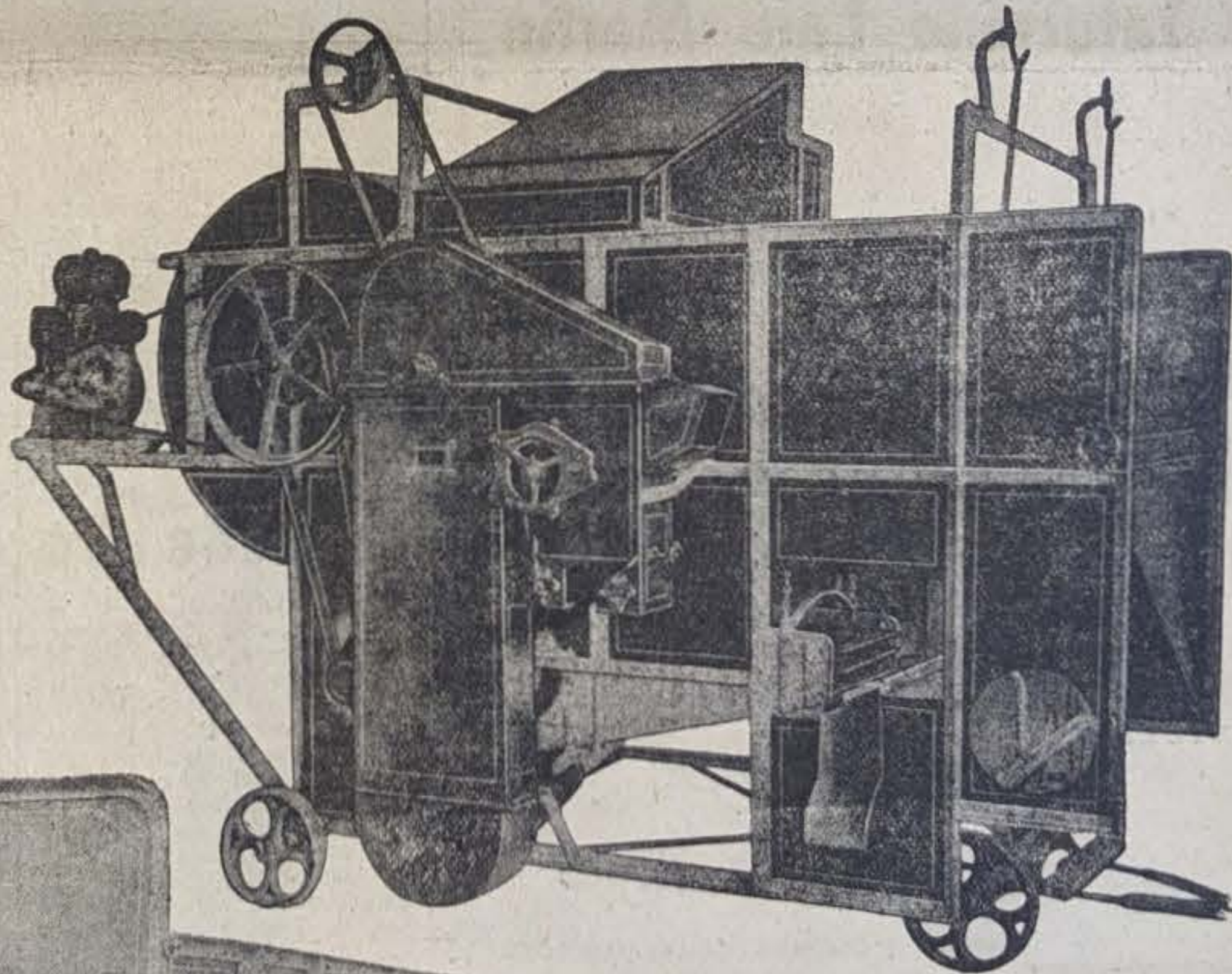
Talleres de Maquinaria Agrícola



VIUDA DE TEODOSIO del BARRIO

Plaza de San Juan, 8 y 9 - Teléfono 179

MEDINA DEL CAMPO (Valladolid)



Ensacadoras metálicas

Remolques

Segadoras

Sembradoras

Grupos de riego

y maquinaria agrícola en general

«AGRICULTORES!»

TALLERES

Bernardo de Avila

NIQUELADOS
CAMAS Y SOMIERES METALICOS

Rafael Giraldo, 2

Teléfono 446

MEDINA DEL CAMPO

ALMACEN DE VINOS

Bernardo de Avila

ESPECIALIDAD EN BLANCOS
DE LA TIERRA

Rafael Giraldo, 2

Teléfono 446

MEDINA DEL CAMPO

Transportes

Durante y Santiago

Transportes generales a toda España

Teléfonos 88-392 y 54

Valladolid, 6

Fábrica de Mosaicos

Almacén de Materiales de Construcción

Carbones

Saturnino Lajo Martín

Avenida Angel Molina, 2 - Telféonos 133 y 558

MEDINA DEL CAMPO

Fábrica de
Muebles
Infantiles

CUNAS
SILLAS



MEDINA DEL CAMPO

FABRICA Y OFICINAS: CALLE TRONCOSO, 22
APARTADO DE CORREOS 45 - TELEFONO 584

AUTO
SERVICIO



Engrase - La-
vados - Petrolea-
dos - Vulcani-
zados, etcétera

Lope de Vega, 33

Teléfono 255

Arrabal de
Salamanca

Hemos podido apreciar en los últimos diez años un cambio en muchos aspectos en nuestra feria de San Antolín. Las talarqueras ayer, hoy la Plaza de Toros, pero yo quiero referirme a esta calle de Medina: Arrabal de Salamanca.

Recordamos hace años la animación de dicha calle en las primeras horas de la mañana en los días de nuestro San Antolín. Eran los mozos en mangas de camisa, con el pañuelo al cuello, la varita en la diestra. Los gritos de las mujeres: Ya entran, ya entran... Las carreras del encierro, la gran masa humana que se comprimía de forma extraordinaria a su paso por la calle de Gamazo, y mejor dicho, por El Arco para entrar en la Plaza Mayor. Los balles improvisados que se organizaban a lo largo de la calle hasta la entrada de los novillos.

Hoy también ha cambiado la fisonomía del Arrabal de Salamanca. No se dan esas carreras del encierro, pero por ella pasean en los minutos que preceden a las corridas los preciosos "ahígas". La varita de mozo se ha sustituido por el "habano" en la siniestra de gran señor y gran aficionado a la fiesta brava, que a Medina acude en estos días. El aspecto del Arrabal es más señorial, aunque los medinenses echemos de menos muchas caras de tipos populares que antes acudían todos los años y que hoy dicen que no acuden a la cita anual por tener ocasión de ver corridas mejores en las capitales donde residen; pero también estoy seguro de que si pueden venir, también vienen.

La vida cambia y es necesario el hacerse a lo moderno. Creo que, con sinceridad, nos hemos transformado en una capital pequeña, pero, al fin y al cabo, capital.

Por el arrabal han desfilado Domingo Ortega, Litri, Pepe Luis, Manolo González, Enrique Vera, Luis Miguel y otras tantas figuras de la tauromaquia y sólo por eso merece la pena el cambiar aquéllo por el empaque que hoy y en estos días tiene tan popular arrabal de Medina.

Bodas de Oro

El pasado día 24 en el convento de las RR. MM. Carmelitas Descalzas celebró sus bodas de oro la reverenda madre priora, sor Asunción Teresa de Jesús Sacramentado.

Fueron padrinos don Paciano López del Amo, coronel veterinario retirado y su esposa, doña Mónica Santamaría, hermanos de la celebrante. Asistieron a la ceremonia don Teodosio López del Amo, jefe de Telégrafos jubilado y sus hijas María Asunción López, jefe de Telégrafos de Reinosa, y Sebita López; Pilar Elechiquerre, hermana de la madre superiora; don Dionisio Cabero, maestro armero de la Academia de Intendencia y padre de la hermana Antonia de Jesús; don Honorino Parra y señora y varios reverendos padres del colegio Teresiano de esta villa.

EN POZAL DE GALLINAS
Ha consagrado por primera vez el Pan de los Angeles don Miguel Ángel Melgar Villa, hijo de don Paulino Melgar Sánchez y buen amigo nuestro. Al propio tiempo han celebrado las bodas de oro don Tomás Alonso y doña Casilda Melgar.

Con dichos motivos se reunieron numerosos familiares, resultando una fiesta íntima y muy agradable.

Reciban nuestra enhorabuena.

Acierte usted estas preguntas y Tejidos SANTIAGO le obsequiará con un espléndido regalo.

- 1.ª El descubrimiento de América, fue en el año
- 2.ª El inventor del mercerizado en los tejidos fue
- 3.ª El conquistador de Méjico fue
- 4.ª La torre de porcelana ¿Dónde estaba?

Envíe usted la contestación a nuestro establecimiento. En caso de haber varios acertantes será sorteado entre ellos.

Tejidos SANTIAGO LANAS - SEDAS - ALGODONES
Padilla, 33
Teléfono 261

Carbajosa, S. L.

Fábrica de Mosaicos y Piedra Artificial

Materiales de Construcción y Carbones

Tuberías de grés y cemento para riegos y desagües, Cementos, Azulejos, Ladrillos, Viguetas hormigón pretensado Puertas y Ventanas

AGENCIA URALITA

Placas para tejados - Canales - Tubería para bajantes y presión
Chimeneas - Depósitos - Pinturas Sherwin Williams

Apartado 63

Colón, 7

Teléf. 125

Nicolás Ruiz

ULTRAMARINOS
ZAPATILLAS
EXPLOSIVOS
DEPOSITO DE BASTONES DE MEDINA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 437

Productos Oyagüe, S. L.

Droguería y Perfumería
Insecticidas Agrícolas y Semillas
Padilla, 11-Tel. 48

Fábricas de:
Salas de mercurio, Laja y Encáusticos
Valladolid, 41
Teléfono 168



Tractores LANZ
Cosechadoras JUBUS
Remolques LISA
Trilladoras FROSAN
Recambios y Accesorios
LANZ y toda clase
de maquinaria agrícola
Lana Ibérica, S. A.
Agente en Medina
Enrique Juan Comas

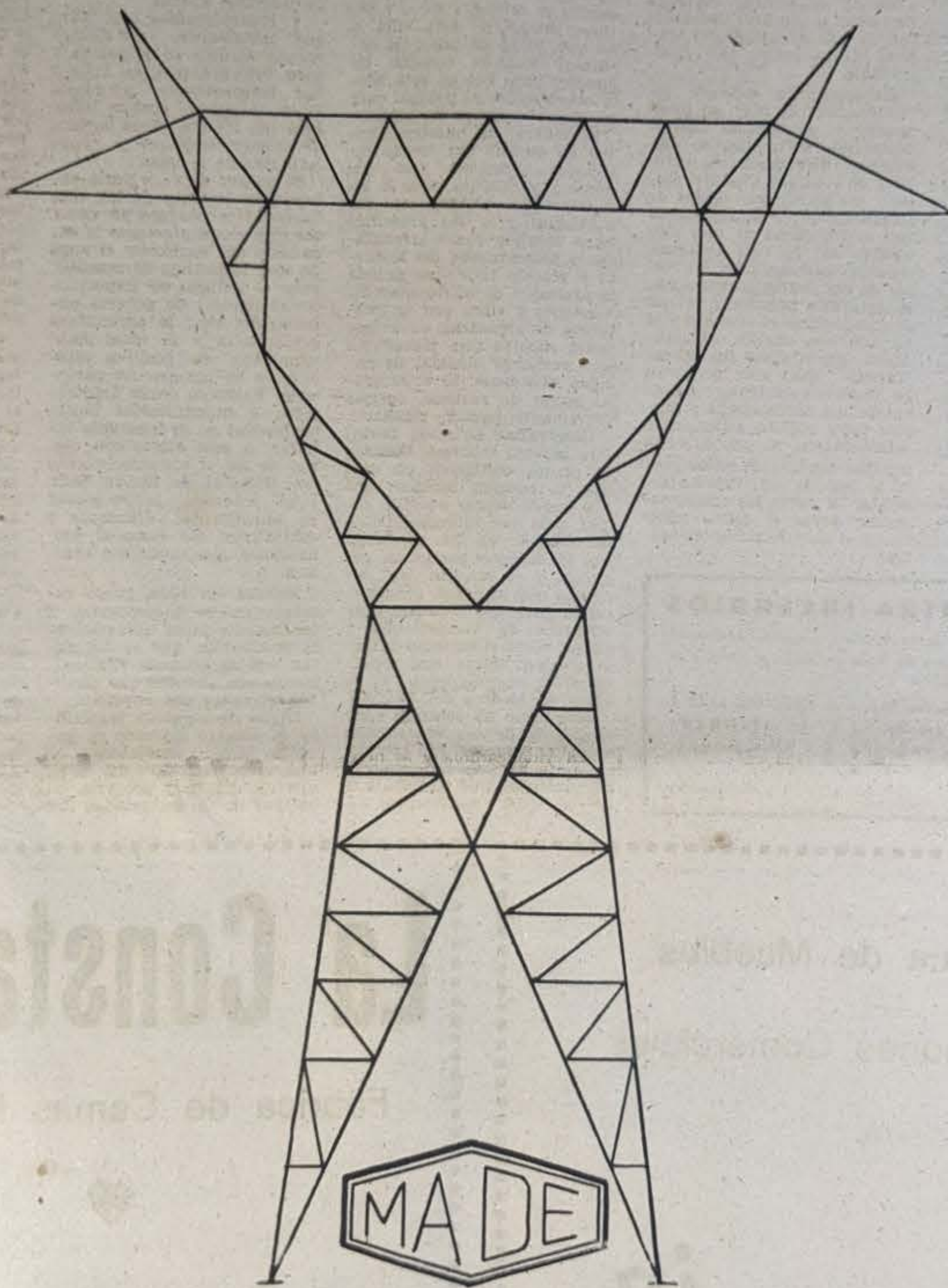
Cerros, núm. 6 y Hotel Jardín

Teléfono 95

MEDINA DEL CAMPO

Material Auxiliar de Electrificaciones

S. A.



*Construcción y Galvanizado
de Torres Metálicas*

OFICINA CENTRAL
Alcalá, núm. 95 - 6.ª planta
APARTADO 9145
TELEFONO 366604

TALLERES en
Villalba de Guadarrama
Medina del Campo
y Lérída

El señorío de nuestras fiestas

Creemos que es un proverbio oriental o especialmente árabe donde se contiene aquel pensamiento de que "la voluntad mueve las montañas".

No hay duda que esta facultad humana es la que hace aparecer al hombre en ocasiones como un ser supradotado, como un mago o alquimista, que convierte a veces la pusilanimidad y el vicioso complejo de inferioridad en el hombre, que son la arena y el polvo miserables de su condición y carácter, en oro de auténtico brillo y calidad, que le hacen ser más grande y fuerte que las cicléas montañas que le rodean o la roca viva que le sirve de escabel.

En estos júbilosos días de nuestras fiestas atrayentes, fascinadoras, diríamos parodiando estas meditaciones, que aquellas tienen aún más enorme poder, un indiscutible y soberano influjo que no tiene esa potencia espiritual que acabamos de llamar voluntad. Precisamente porque nuestras fiestas y ferias tienen un gran dominio y señorío sobre las mismas voluntades y de todos los que a ellas concurren, deslumbrados por su indefinible encanto.

Tal es el poderío que estos días de alegría y jolgorio ejercen en nuestras almas, que bien pudiera decirse que anulan nuestros deseos, someten y esclavizan nuestros sentimientos y tuercen hasta el curso

rectilíneo de nuestra misma razón.

La alegría desbordada de estos días nos hace aparecer como ebrios, como descentrados, con la ebriedad, con el deseo de saturarnos de la plena felicidad que de estas fiestas emanan, que no en balde, se dice, fueron inventadas en la antigüedad para calmar el ardiente anhelo de material diversión y natural descanso, con lo que el castigo del trabajo no pareciera tan insostenible.

Ganamos, no obstante, los "civilizados" de hoy, en prestancia y en señorío cuando celebramos estos días de clamorosas diversiones, de euforia y de alborozo. Castilla, empero, no pierde sus rasgos de sobriedad, ni se deja arrastrar por el torbellino de una loca alegría. En su vida recatada, sencilla, sabe degustar las fiestas de sus santos patronos con espectáculos populares, en que se compaginan el encanto y la ternura con ciertas originalidades, que si como sus típicas "capeas", que aún perduran en pueblos comarcales, tienen apariencia descabellada y propias para pueblos atrasados o semibárbaros, no son sino una peculiar manera de hacer grata la vida de esos "breves festivos" a todas las clases sociales, desde el altivo señor hasta el más humilde menestral.

Medina también soñaba muchos días antes con sus típicos "novillos", dignos hoy de ser propagados por televisión, por su originalidad y atracción, que superarían a esos exóticos cow-boys que tanto imperan en las pantallas.

Pero dejemos esa reminiscencia, ese recuerdo y vayamos por ese camino que impone un cierto signo de prestancia en cuanto se refiere a toros y toreros salidos de esta villa, a los que, dicho de paso, le deseamos fecunda cosecha de laureles para que en esta fiesta brava nacional pongan muy en alto el nombre de Medina.

El señorío de nuestras fiestas no es sólo esa fuerza intrínseca, atrayente, que nos domina y subyuga. Que a los ausentes nos tortura con sus nostalgias y a los presentes hace sentirse como arrebatados y desmarcados del honesto y plácido vivir, que anhela la explosión de estridentes diversiones y vibra con la existencia de algazaras, cuya molestia soporta con placer sin osa reclamar medidas de pacífica existencia. Es el morboso placer de sentirse, aunque brevemente, hombre primitivo.

Observamos en estas fiestas otro aspecto señorial. Oleadas de gentes confluyen en esos días a nuestra Medina, que nos hacen evocar aquellas ferias, más que internacionales, universales, en que se daban cita los mejores banqueros del mundo y se vendían los artículos más valiosos, constituyendo para las finanzas días solemnes de vencimientos y plazos, hasta el extremo de que se giraban letras con vencimiento y cumplimiento "en la Feria de Medina del Campo".

Pero como no debemos vivir solamente de las evocaciones de aquel "antano" tan remoto, actualmente, cuando propios y circundantes, que también son de la "cepa" medinense, nos

reunimos en tales fechas, como sintiéndonos convocados por nuestros sentimientos e intereses comunes, damos de lado al mayor o menor esplendor de los programas y oteamos ansiosos o inquirimos como investigadores meticolosos las novedades que podemos apreciar al favor y socaire del progreso de estos tiempos en la villa de nuestros afanes y de nuestros sueños.

Y contemplamos que, aunque lentamente, indolentemente, Medina se despreza y obra. Pero nosotros, sus hijos y sus favorecedores, pedimos hasta milagros, porque milagros son los que otros pueblos de menor empaque y rango han llevado a cabo.

Es motivo de vanagloria exhumar a la vista de los visitantes esos bloques de casas, que dice elocuentemente la expansión del territorio; el auge de esas industrias de muebles, ante el señuelo de importantes mercados; de géneros alimenticios, etc.; la agricultura mecanizada y el ideal planteamiento, de positiva utilidad, de su agrupación parcelaria; hasta en obras filantrópicas y humanitarias llegan las huellas de su incansante labor. A este efecto son dignas de loa el restablecimiento del Hospital de Simón Ruiz, aquel "mecenas", honra y prez de sentimientos altruistas y caritativos; así como el Ambulatorio, que tanto nos enaltece.

Medina, sin duda, quiere resurgir, quiere incorporarse a esa ingente tarea universal de la producción, que es bienestar —si se encauza racionalmente, con métodos que naciones gigantes nos enseñan.

Digno de mención honorífica es nuestro mercado de ganado lanar, excepcional en una gran extensión del orbe, que evoluciona y progresa al compás de la maravillosa red

de comunicaciones de que disponemos con toda España, pues pregona la importancia que puede alcanzar nuestra agricultura, cohesionada con la ganadería, y que ambas pueden con ansia el fecundo riego de sus fértiles vegas, en ideal competición de su vasta producción hortícola.

Para esperanza y dicha de todos, ahí está el proyecto aludable, inefable, de nuestro Ayuntamiento, del ofrecimiento de terrenos estratégicos para la instalación de industrias, en cooperación con nuestra capital de Valladolid, de la que nos sentimos orgullosos por su crecimiento en este aspecto, ya que en otros campos —el docente, por ejemplo—, es de extraordinaria importancia, con firma que también Castilla, como en otros siglos sucediera, puede ser industrial y aportar estables servicios a ese movimiento universal del desarrollo económico de los grandes pueblos.

Cuando estas aspiraciones sean realidad, al ufarnos y regocijarnos por ello, será entonces cuando todos nosotros, al reunirnos, como hacen las familias en días faustos, en esta gran comunidad que es nuestra villa, sentiremos que nuestras FERIAS Y FIESTAS DE SAN ANTOLIN, al margen de programas más o menos vistosos, más o menos atrayentes, tendrán mayor empaque y más indiscutible señorío.

Presentimos, Medinenses, que se avecinen colosales acontecimientos económicos, que marcarán hondas repercusiones dentro y fuera del espacio vital (en la frase moderna) de nuestra villa que en un futuro de positivas realidades, podrá adquirir parangón con el renombre de su pasado!

LOS MEDINENSES
DEL NERVION

ASEGURE CONTRA INCENDIOS

Su Industria, Comercio, Explotación Agrícola, Camión, Automóvil, Tractor y toda clase de Maquinaria Agrícola, teniendo al alcance de su mano un extintor "TINKER".

Extintores de todas clases y tamaños, carros de ESPUMA FISICA y Grupos Motobombas. INDUSTRIAL "TINKER"

Agente: ENRIQUE JUAN COMAS

Cereros, 6 y Hotel Jardín

Teléfono 95

Fábrica de Muebles
Instalaciones Comerciales

A. Rioja

Artillería, 23 - Teléfono 333

Medina del Campo

La Constancia

Fábrica de Camas Metálicas

Pedro García Losada, S. A.

Casa fundada en 1870

Teléfono 76

Apartado de Correos 15

Telegramas: LOSADA

«Cualquier tiempo pasado fué mejor»

Yo sé sobradamente que, cuando mi pluma escribe, no es dictada por mi cerebro. Cuando éste bastante mal cultivado y poco propicio a bellas expresiones, sino que son reflejos exclusivos de mi corazón. Por lo mismo, la mayoría de las cosas que yo escribo después que no debieron de escribirse por no tener sentido el haberlo hecho. Hoy supongo que será la misma que siempre. Aunque quisiera meditar no sabría, y tampoco tendría a mano los argumentos que pudieran salvar mi repudio a este castellano de que «cual-

quier tiempo pasado fué mejor»
 Es posible que él sea el exponente del sentir de muchas generaciones antes de crearse y quedar plasmado en frase que es casi ley en la mayoría de las personas. Y yo creo que estaban y están equivocados: ¿Es que por sistema me gusta llevar la contraria? Será esto así. Pero, ¿por qué voy a dar yo la conformidad a una cosa que me parece una monstruosidad? Y ahora es cuando siento la necesidad de que mi cerebro estuviera bien cultivado, para poder razonar, exponer y defender mi sentir. Y como éste no res-

ponde, tengo que volver a dejar hablar a mi corazón, y él me aleja (ya desgraciadamente me puede alejar mucho) bastantes años atrás. Y veo a mi pueblo muy mal alumbrado, sucio, sin agua, ni alcantarillado, sin pavimentar, llenas de barro todas las calles, lleno de pozos negros.
 ¿Os acordáis cuando el carro mañanero recogía el contenido de esos depósitos que hay debajo de las camas? Algunas veces las señoras, después de hacer el suministro al carro-depósito de aquellos placeres concluidos, se quedaban de cháchara con la vecina y con el redondelito col-

gando mostraba los berretes, para que los transeúntes comprobaran que no había sido cocido la comida del día anterior.
 Muchísimas personas hacían omisión del redondelito y abandonaban, al natural, en cualquier calle, el exceso de equipaje, mostrando estúpidamente el espectáculo de sus posaderas.
 En los corrales difícilmente encontrabas sitio libre y por muchos equilibrios que hicieras terminabas por pisar un montoncito de uvas juntas, de las que siempre, no sé por qué, había existencias. Nunca he comprendido después la gallineras en los corrales, sin la existencia de aquellos montoncitos.
 El paludismo, las viruelas, las pulmonías, la tuberculosis y las enfermedades venéreas, diezaban a la población sin remedio alguno. Chinches, moscas y mosquitos de todas las clases se adueñaban de todas las casas, con el deseo morboso de probar todas las comidas, cosa que lograban ampliamente, pues raro era el plato que no presentaba alguno de sus cadáveres. Y a pesar de que nos decían que «acaba de caer», se referían a la de encima, pues raro era que no fuera alguna más al entierro.
 Se trabajaba de sol a sol. El obrero entraba con la gorra quitada en el café, no por el acto de respeto de entrar en un establecimiento público, sino porque allí estaba «el amo», al cual tenía que dar un recado. Los mozos de labor, una vez terminada la jornada de trabajo, tenían que ir a dormir a la cuadra, con las mulas. Los abundantes serenos y las puertas y escaparates, cerrados a conciencia, no evitaban los continuos robos. Las bandas de húngaros y quinquilleros, dejaban

todos los días, con sus rapiñas, recuerdo de su paso. Los labradores o transportistas, que venían a vender un carro de grano al mercado, tenían muchas veces dos días de viaje, aguantando cuando menos las inclemencias del tiempo que hiciera. Las cárceles estaban llenas de delinquentes habituales; las calles llenas de pobres profesionales, enseñando sus lacras o arrastrando tras ellos a unos chiquillos harapientos. Centenares de personas descalzas. Profesionales en la recogida y venta de colillas. El escándalo tumultuoso en los espectáculos todavía queda algún rezagado. Las riñas entre mujeres en la vía pública, empujándose en alargarse el moño. El despojarse al sol. La existencia de los chulos y ellas en venta. El abandono de los niños en los tornos, con el letrerito dando ejemplo: «Abandonado de mis padres, la Caridad me recoge».
 «¿Que cualquier tiempo pasado fué mejor?» Bueno.

DE MI TIERRA

NOSTALGIAS

A la espalda el oasis de un soto el coto de Peña-Tejada, enfrente la eterna geografía de la ancha Castilla, la llana, la seca, la austera, la pálida, arma al brazo y en mano gallega voy matando la vana ilusión de la caza.

Sólo yo y el horizonte se despliegan en el infinito, en la lontananza, hollando con mis pies las lomerías de los surcos que el arado levantara, en rítmico acorde de pasos que rompen el mudo silencio al quebrarse agostadas las pajas.

En la serena y tibia madrugada el sol se levanta a mi izquierda, irrisando con sus mil colores tan sólo el ambiente desnudo, el simple paisaje, la nada, ausente el ave y el árbol, presentes Castilla y su alma.

Ya se quebra el horizonte alumbrando extendida muralla y la agreste y antigua casona, mansión señorial de los Dueñas, que asaz frecuentaran los Reyes del Yugo y las Flechas y el César del Mundo y de España.

¡Casa Blanca!, ¡Casa Blanca!, yo he buceado en tu historia, yo he visitado en tus ruinas —recuerdos de mi niñez—, en el alba y sin la luna, en noche oscura tus duendes, en claro día tu grey.

Yo he dormido en el cobijo de tus muros solitarios remembrando las hazañas de Rodrigo, tu señor, que prestó cien mil doblones para que hiciera las guerras al invicto Carlos, el Emperador.

Luego partí con el alba, cual Fernando de Aragón, al hombro mi sarasqueta por sus tierras de Carrión, cuando yacía en la Mota en el mil quinientos diez ya deshecho el «Tanto Monta» por la muerte de Isabel.

Más y más yo te diría, Medina de mi querer, que como novia vestida cierto día abandoné, y así me sangra la herida del dolor que te dejé.

INOCENCIO ROBLEDO
 Madrid, agosto, 1959:

B. PALOMAR HIDALGO

Grupos de Riego y Motores «DIESEL» desde 3 a 15 HP.
D I T E R

Grupos de riego gasolina y petróleo, marcas:
 Olympic, Goliath, Jupiter, Moessa, Nestor, Fita, Sturm, Motorrens y Solé

Grupos de riego eléctricos y Bombas centrífugas

Maquinaria para toda clase de Industrias, motores eléctricos, herramientas y accesorios en general

Enrique Juan Comas
 Agente Comercial Colegiado

Teléfono 95
 Cereros, 6 y Hótel Jardín
 MEDINA DEL CAMPO

ALMACENES

Aurelio Rojo Nomdedeu

Paquetería - Papelería - Perfumería - Electricidad - Inmenso surtido y modelos seleccionados en REBECAS

JERSEYS
 FALDAS
 BLUSAS
 y otras confecciones de señora caballero y niño

Plaza de España, 35
 MEDINA DEL CAMPO



Bodegas en:
 La Seca, Rueda y Medina del Campo

Vinos SANZ, S. L.

Los mejores... Los más finos

Teléfonos: Oficina 187 y 15, Bodega 342
 MEDINA DEL CAMPO
 (Valladolid)

Del libro inédito... Memorias de un medinense

Me parece que ya he referido en otra ocasión que la mayor ilusión de la gente menuda en vísperas de San Antón, allá en los tiempos de Maricastaña (léase en mi infancia), eran los preparativos del atalancado. Entonces las bigornias, los simulados encierros cabe las llamadas *cuestas*, el toril y la fachada del Ayuntamiento, era el prurito de todo muchacho. Eso sí, teníamos que soslayar en ciertas ocasiones el vergajo del señor Pedro, el alguacil, o de su hermano Zorullo, el pregonero. Por cierto que éste, cuando el humor se lo permitía, refería su calidad *corneta* en la batalla de los Castillejos, a las órdenes de Prim, durante la guerra de África del año 60.

Los muchachos corriamos de un lado para otro, evitando en lo posible los golpes, y no era excepción que alguno de los indígenas diese con sus huesos en el llamado "cajón", del que a los pocos momentos la autoridad de don Juan Molón, de don Guillermo García, de don Clemente, o en fin, del Alcalde en turno, viniese a sacarnos, tras de escuchar el *consabido sermón*. Pero como eran tiempos aquellos de verdadera hermandad local, todo quedaba reducido al susto y la reprimenda familiar. Claro que entre la gente menuda de por entonces había, ¡cómo no!, reincidentes y hasta contumaces, según el temperamento de cada cual. ¡Cuántas peleas, cuántas cachetinas y cuántos chichones y señales ostentará aún el cuero cabelludo de los chicos de mi tiem-

po! Lo afirmo por experiencia, como lo testificarían los Verlasco, los Reguero, los Remiro, César Araoz, Ovidio, Fausto Navas, el popular Lino, Angel Rodríguez, Junquera, Aquilino, los Yañez, Inigo, el malogrado Baldomero Alonso... en fin, toda la gama medinense de principios de siglo.

Y ya dejando las vísperas,



para entrar de lleno en las fiestas, se nos viene a la memoria aquella figura tan original de *caballista* y *encerrador* de toros que fué Adolfo Cuadrillero, entrando siempre en el encierro montando una jaca negra, menuda, casi ingobernable (lo decimos por experiencia esto del genio de la jaquita) y que la aparición del equino y caballero, era como el heraldo de que los novillos ya habían traspuesto la "tudas". Tal era la "prudencia" del jinete y el alocado galopar de

la jaquita pinturera. ¡Oh!, buenos y añorantes días feriales de mi infancia.

Que el encierro y el toro del "aguardiente" eran los momentos más anhelados de los muchachos, lo demuestra que la mayor parte de los chicos, tras de apagarse los fuegos artificiales, no consentiamos que nuestras familias nos des-

duda por falta de experiencia, ante la fiera que le acomete. El hombre gira media vuelta mientras con una mano en el bolso del pantalón y la otra apoyada en la columna, procura esquivar el impetu primero. Y he aquí que se produce el fenómeno psicológico más sensacional que puede imaginarse (sobre esto de la psicología del toro ha dicho cosas muy interesantes el ingeniero Luis F. Salcedo): La fiera se para en seco; coloca las astas alrededor de la farola; gira al compás que el improvisado lidiador, sin lograr alcanzarle, y al alarido de terror de las gentes en los primeros momentos, sucede un aplauso cerrado para aquel hombre que representa, aparentemente, la serenidad, el valor frío, la imperturbable calma...

Llegan los capotes providenciales de Caparra, Chiripa, de Santiago Pérez, de otros mozos que se llevan al toro... y es entonces cuando el improvisado Tancredo señoril (resultó ser un cómico de compañía que actuaba en el coliseo de Isabel la Católica), como fulminado por un rayo, cae al suelo inconsciente. Lo recogen, lo trasladan a la inmediata farmacia del licenciado Palmero, y como va desencajado y con un rictus antinatural en las facciones, se clama por un médico. La pro-

ximidad al lugar del suceso de uno de éstos (precisamente *memorias*), lo reconoce y apena que tiene descajada la mandíbula. Parece ser que con un simple y pequeña intervención consigues colocar la dentadura a su sitio. Y es entonces cuando el forastero, el cómico, el aparente hombre de miedo y sin tacha —cual no yo Rolando—, recobra el sentido.

—¿Dónde estoy, qué me pasa? —pregunta todo trémulo aun.

Le felicitan por su arrojanza y valor, y el infeliz responde:

—¿Pero ustedes creen que supe lo que hacía?

La respuesta un poco humorista del médico:

—Desde luego que no. Lo haberlo hecho a conciencia, usted se lesiona la mandíbula a fuerza de nerviosas contorsiones... ni olería como huele. ¡Ande, váyase a acostar un rato y a mudarse los calzones!

Esta anécdota, que recordarán la generación de mi época, nunca pude olvidarla, y en ciertas ocasiones de ambiente taurino la expuse como ejemplo de lo que es el terror, que lo mismo hace un héroe momentáneo que un eterno momento.

¡Pero sucedió en Medina!

ABILIO COLMENARES

PANADERIA

Vda. de EZEQUIEL MARTIN

ESPECIALIDAD EN BARRAS DE VIENA

CLAUDIO MOYANO, 10

Pescados

y Quesos

NAÑEZ

Teléfonos: 288 - 239 y 30
MEDINA DEL CAMPO

nudasen del todo, sino que pernoctábamos a medio vestir para así, de ese modo, lanzarnos a la calle a esperar los cornúpetas (perdonadme lo feo de la palabrita moderna), en cuanto oíamos la alegre y vigorosa dulzaina castellana y su consabida "diana".

Después, el chocolate con buñuelos y churros de Pirri y Bragao, la almirada sandía y el tostón al mediodía... y a esperar la capea de la tarde con su algarabía y su bullicio. Y ahora viene como anillo al dedo la anécdota más curiosa de los menesteres taurinos.

Tarde calmosa. Neblina de polvo en el ambiente a pesar de que la "cubita" de regar de la que tira una mula, ha humedecido el suelo un poco y ha remojado las pelambreras de los chavales que siguen a la zaga del carro.

La Plaza Mayor, esta famosa, amplia y original plaza medinense, en su parte de la sombra, está cuajada de público que comenta y pasea en espera del festejo. Por aquel entonces, el hoy bulevard asfaltado, no era tal, sino un pequeño declive empedrado, y al final del mismo, unas farolas de alumbrado con peana de piedra. Para los días de corrida, se enarenaba y alisaba el piso de canto rodado, sitio donde por las mañanas las verduleras ponían sus puestos.

Decimos, pues, que en cuanto el original y famoso reloj de los carneros y los maragatos dieron las cuatro campanadas y el orondo Mariña tocó la retirada —usando de un tópico taurino—, saltó a la arena el morlaco (téngase presente que los toros que entonces se corrían eran *animaitos* de treinta arrobas y seis años). Y como solía suceder, el animal siempre con la tendencia a la huida, "barbeaba" las talanqueras en una rauda carrera que, las gentes esquivaban refugiándose en los "palos". Cosa que vista desde la parte opuesta al toril, daba la sensación de un amanico que se cierra.

Pero he aquí que estribado en una de las livianas farolas del alumbrado (precisamente en la última), un señorito, alto, esbelto, tocado con pantalón blanco, chaqueta negra de alpaca, a la moda de entonces, y una gorra *kuroki* (la guerra ruso-japonesa las pusieron de moda), se encuentra cuando menos lo espera, y sin

Taller de Carpintería
y Ebanistería

«SAN JOSE»

Muebles en serie

José Zorrilla, 5 - Teléfono 454

Medina del Campo

Almacenes

HERRERO

César López Herrero

Nieto-Sucesor de Ciro Herrero García

Fábrica de Mosaicos y Materiales de Construcción
Depósito de Viguetas Castilla, Tubos Centrifugados

Centri-Tub, patente M. S. M.

Ventanales de hormigón

Calle Valladolid, 22

Teléfono 380

Comestibles SANZ

VALLADOLID, 11



Fábrica de mosaicos, tubos de cemento y materiales de construcción

Isabel la Católica, 7

Teléfono 544

Vaquería montañesa "EDILLA"

LECHE de CALIDAD
SERVICIO a DOMICILIO

C/ Juan del Alamo, núm. 4 - Teléfono 383
Medina del Campo

ENRIQUE M. DELGADO, S. L.

Fábrica de Muebles

Travesía Lope Vega Teléfono 152
Apartado 50

Isaac Navas Alonso

FABRICA DE MUEBLES

Fábrica y Oficinas: CERRADILLA, 9
Apartado 12
Teléfonos: 359-Particular 564

LUIS GONZALEZ FABRICA DE MUEBLES

Calle Cereros, 11
Teléfs. 79 y 213

Antonio González Sáez

CONFECCIONES
CABALLERO Y NIÑOS

Padilla, núm. 19
MEDINA DEL CAMPO

Gigantes y Cabezudos

Hemos marchado tras de ellos, recorriendo todas las calles de Medina. Este día, uno de septiembre, salimos de casa, cuando éramos niños, sobre las once de la mañana. Nuestra madre nos había lavado y peinado. Nos reunimos todos los amigos en la Plaza Mayor, para esperar la primera salida de los gigantes y cabezudos. A las doce en punto, desde la puerta del Ayuntamiento fuimos tras de ellos. Llegamos a comer a casa, ya tarde, pues eran las dos dadas, y nuestro padre nos reprendió. Pero hicimos poco caso, ya que este mismo episodio se repitió al año siguiente, y fuimos mayores... y dejamos de ser solteros... y tuvimos hijos... y les enseñamos a ir a saludar a los gigantes y cabezudos todos los primeros de septiembre... Cogimos a nuestros hijos en brazos, para que de esta forma, les pudieran contemplar desde más cerca... El gigante y la gigante de mi pueblo, los cabezudos danzando al son de mi dulzaina...

Mi hijo también ha llegado a las dos y pico hoy a casa... Le he reprendido... Pero... en mi fuero interno he sonreído a mis Gigantes y Cabezudos.

San Antolín

San Antolín de antaño, San Antolín de hogaño, cómo has cambiado; ya no vienen los toros por tus cercados.

Ya no cantan las mozas hasta enronquecer, alegrando la fiesta del amanecer.

La campana Maragata duerme tranquila, ya nos anuncia que ha llegado el día, y que los toros vienen por la casería.

El pueblo va y viene lleno de alegría y así era cómo se divertía.

Así era San Antolín, así era Medina, pero lo han cambiado y no hay alegría.

Medina se aburre llegando estos días. Pero, ¿qué hay hogaño tristeza y desgana, ya no nos despierta nuestra gran campana?

Los que aquéllos vimos en nuestros encierros, que tan populares hicieron al pueblo.

Y San Antolín arriba, en su trono, nos mira con pena por nuestro abandono.

Por ello yo pido, si es que puede ser, que alegren la fiesta del amanecer.

Cante y goce el pueblo, que es San Antolín, y los forasteros ya están aquí.

JESUS VELASCO

Talleres CALDERON

REPARACIONES MECANICAS - TRABAJOS DE TORNO - SOLDADURA AUTO - ELECTRICA

Valencia, núm. 9

Teléfono 141

Menna Claramut, S. A.

SABADELL
Casa fundada en 1890

Fabricante de maquinaria y accesorios para la madera

Delegación en Valladolid «Anchia»
Hostal Florido - Teléfono 24415

Agente de ventas:
Comercial, BO. VE. MU.

Ronda de Santa Ana, 21

Teléfono 90

MEDINA DEL CAMPO

QUESOS y MANTEQUILLA

ALONSO

José María Alonso Melgar



Simón Ruiz, 29
Teléfono n.º 139

Medina del Campo

Paulino Sanz Garrido

FABRICA
DE MUEBLES ESMALTADOS

Gran variedad de modelos
Armario tipo nevera - Mesas - Sillas de cocina - etcétera

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Infiernillo, 6

Teléfono 503

Apartado 58

Sucesor de

EUSEBIO GIRALDO

(NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO)

Almacén de Coloniales - Legumbres

Dirección telegráfica: Suceraldo
Teléfono núm. 6 - Apartado 5

MEDINA DEL CAMPO

CONTRASTES

Por CHELO GRANDE

de recuerdo o tal vez afo-
 que me impulsa a
 aquellos "San Antolli-
 de pañuelo y zapatillas,
 con el "atilda-
 de hoy? No se podría
 de vulgar a una per-
 de la más distinguida
 nada de su elegán-
 en las fiestas del
 gustara de ir al "en-
 vestida típicamente al
 de Medina, y que en esos
 bailara en la Plaza ale-
 pasodobles de dulzaina,
 ciertos muchachos, con los
 durante el resto del
 no alternaba, sintiéndose
 con esto altamente favo-
 sin dejar de admirar-
 y respetándolas más.

convivencia con el medinense
 ausente y la amiga forastera
 que se llevaba a los chicos
 "de calle", y terminado el
 toro de las once, caminar a
 Versalles con los "señoritos"
 del pueblo y forasteros, tam-
 bién ellos en camisa, zapati-
 llas, bastoncitos y pañuelo al
 cuello. Entrar en las adorna-
 das "peñas" y "colmaos" lle-
 nos de farolillos y carteles de
 importantes corridas, incansa-
 bles. Mientras por las noches
 cambiaba la cosa. El anoche-
 cer septembrino ponía colorido
 de gran ciudad en la Pla-
 za y calles principales de la
 villa, la animación y el colorido
 de escaparates e ilumina-
 ción requerían el lujo y el
 adorno en el vestido, era en-
 tonces cuando estas mozas del
 "encierro" volvían a ser las
 señoritas elegantes de siem-
 pre con más adorno todavía,
 para honrar a su Santo Pa-
 trón. Se hacían reuniones
 apartadas, a tomar limonada
 o chocolate a una de esas pe-
 ñas improvisadas de chicos,
 muy adornada de efectos ver-
 beneros.

Por la noche, los bailes del
 Casino ponían una nota más
 de esa severa elegancia caste-
 llana, que sabiendo ir en za-
 patillas por la mañana, sin
 perder su personalidad, viste
 el smoking y traje de noche
 para estos alegres y elegantes
 bailes de sociedad. ¡Oh noches
 del Casino de Medina! Inolvi-
 dables y felices noches de
 San Antolín, muchas de vos-
 otras jamás podréis olvi-
 darlas.

Ahora ya no hay "encierros"
 ni "toro de las once", ni ta-
 lanqueras, pero sigue hablen-
 do muchachas bonitas que por
 tradición aprendieron a can-
 tar:

"Los novillos vienen,
 los novillos van..."

Ya no madrugan ni calzan
 zapatillas, ni escuchan el cim-
 balo romántico; pero van a
 Versalles y pasean por la Pla-
 za con "can-cán" y vestidos
 vaporosos a fuerza de crenol-
 linas y hasta en pantalones,
 que nadie aquí se extraña, si
 no es admirativamente de la
 deliciosa anfibología de las da-
 mitas en pantalón, ni de la
 gracia helénica, sin fiñeces,
 de una juventud alegre y de-
 cidida, que ama el deporte y
 la velocidad, limpia de alma
 y cuerpo, que llena hoy nues-
 tros bailes y nuestras pisci-
 nas. No se meclan ya con los
 mozos del pueblo para bailar
 pasodobles entre el polvo de
 la Plaza, pero saben conducir
 automóviles y beben "Triple
 Seco" y combinaciones en las
 cafeterías y fumando cigarril-
 los rubios en su constante al-
 ternar, no pierden nada de su
 exquisita feminidad. Nada sa-
 ben ya de aquel coqueteo en-
 tre talanqueras pero "flirtean"
 en las barras de los cafés, ves-
 tidas con elegancia, hablan
 francés, e interesantes siem-
 pre, envueltas entre el humo
 del cigarrillo, que aunque re-
 sulte CONTRASTE, la finali-
 dad sigue siendo la misma.

El hombre de la bandera

Hay un festejo todos los
 años que marca el comienzo
 de la fiesta, que por su tipis-
 mo y tradición son contados
 los medinenses que no lo ha-
 brán presenciado, al igual que
 infinidad de forasteros, de los
 que en visperas acuden a nues-
 tras fiestas, y sin embargo no
 figura ni creo que ha figurado
 nunca en ningún programa
 oficial.

Es un espectáculo muy vis-
 toso y vulgar, no obstante, da
 al que lo contempla, no pocos
 escalofríos: es la colocación
 por un anónimo personaje de
 la Banderita Nacional, en la
 misma punta de la veleta, que
 corona la férrea y calada cú-
 puta, sede perenne de los
 "maragatos" que se levanta en
 el cuerpo arquitectónico del
 caserío de la Colegiata, tra-
 bajo que requiere la habilidad
 de un escalador; la agilidad
 de un saltimbanquis; amor pro-
 pio y heroico y unos nervios
 de acero que dan ocasión al
 ejecutante, para hacer algunas
 que otras "piruetas" como cor-
 dial saludo a los que lo com-
 templan y a todos nosotros a
 modo de feliz augurio. Todo
 bajo un encantador aspecto
 de simbolismo.

Cuántos años en aquella
 edad infantil pasábamos la



chiquillería minutos de angus-
 tía al ver próxima la hora de
 las doce, y aún faltaba bastan-
 te para estar colocada la
 bandera, no figurábamos que
 no podían empezar las fiestas
 si el escalador no había ter-
 minado su trabajo; pero siem-
 pre al sonar la primera cam-
 panada, éste suavemente, se
 deslizaba por la veleta, la fies-
 ta podía dar principio, la ban-
 dera ondeaba triunfante en lo
 alto de la torre.

No estaría de más que en
 próximos programas de los
 años venideros figurara abrien-
 do fiesta este tradicional es-
 pectáculo.

ULTRAMARINOS FINOS
EUTIMIO FERNANDEZ

La casa más surtida del ramo
 Simón Ruiz, 22-Tel. 283 - MEDINA DEL CAMPO

LA VOZ DE ME-
 DINA: Horas de
 oficina, de 4 a 8 de
 la tarde.—Teléfo-
 no 582.

BAR CASTELLANO

Rufino Martín Calvo

S. Ruiz, 4

Teléfono 111

Tejidos

La Esquina

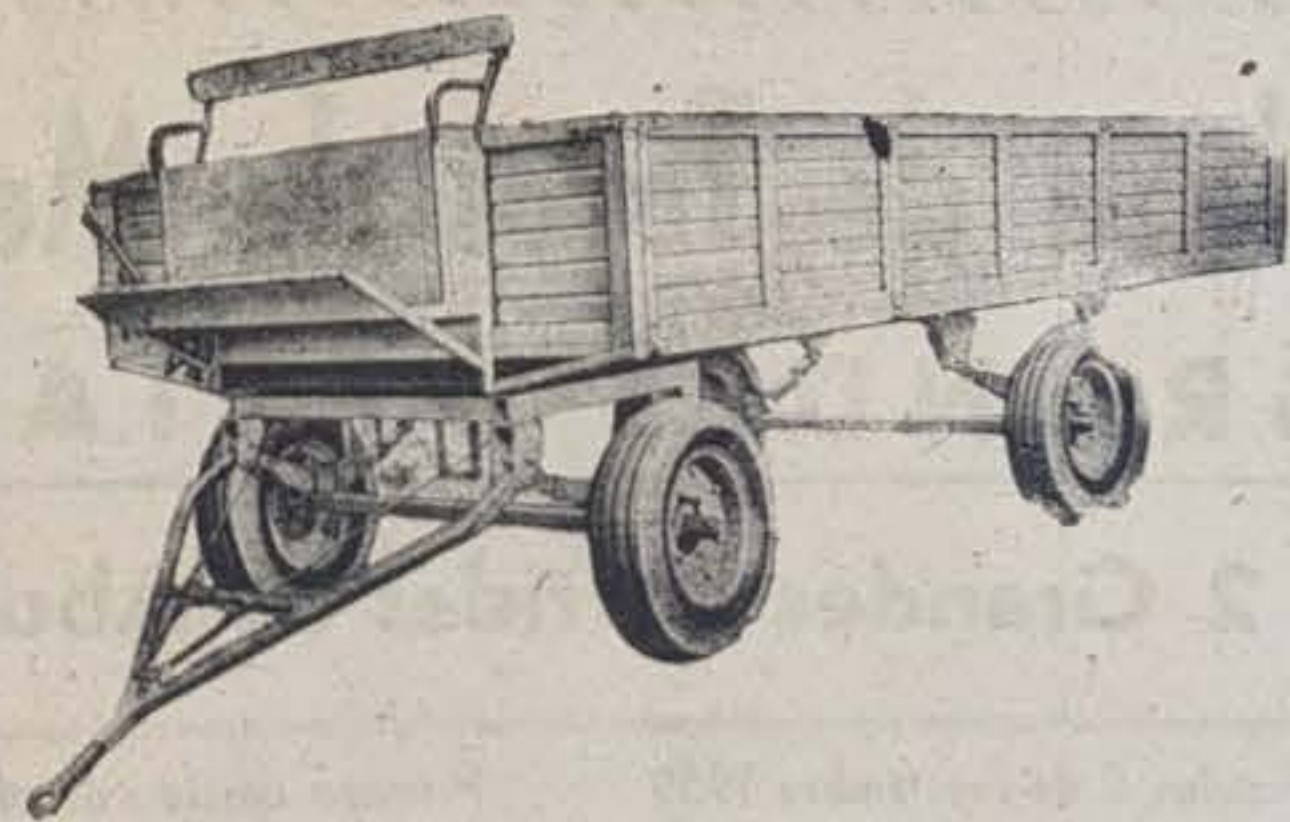
Especialidad en Nikis de señora

Camisería - Géneros de punto

Sábanas finas

Padilla, 45

Teléfono 570



Talleres Garrido

Fabricación de Remolques, Ejes y Chasis. Tartanas Saltapozas y Aperos de Labranza. Trabajos de torno, soldadura y forja

Plaza del Carmen, 5
Teléfono, núm. 478

Medina del Campo

Bar "El Pajaro Verde"

ANTONIO VELA FERNANDEZ

Exquisito y Superconcentrado

CAFE EXPRES

Vinos - Licores - Cerveza

Simpatía - Prontitud en el servicio
Economía, y

TELEVISION

Claudio Moyano, 8 - Teléfono 228
MEDINA DEL CAMPO

TAURINAS Un ruego al señor presidente y señor asesor de nuestras novilladas de feria

En mi concepto, es muy importante la gestión técnica de la presidencia en la dirección de la lidia, porque del acierto total de esta gestión depende la categoría, que indudablemente trasciende, de nuestras ferias taurinas.

Yo no puedo dudar de la competencia de ustedes, puesto que el estar sentados en el palco presidencial supone un reconocimiento a ella, pero también sé que es difícilísimo librarse de la presión del público, aunque esté equivocado. Este es, precisamente, el problema que debe resolverse, porque estimo que los resultados a largo plazo, si se resuelve, serían benéficos para nuestro ambiente taurino.

No hay duda que el público es mayoría y además es el "respetable"; lógicamente, hay que aceptar sus sentencias... pero analicemos al público y

observamos que hay dos clases (hablo en general): público entendido y que no lo es; precisamente por ello tienen las ferias y las plazas sus categorías. Con el primero es inútil decir que es muy sencillo admitir sus decisiones, pero con el segundo, con el de poca solera, su poco vivir en el ambiente real taurino, se debe proceder en forma de irle encauzando poco a poco para que, con el transcurso del tiempo, lleguemos a tener la categoría taurina que nuestra plaza y pueblo merece.

Yo he oído comentar a toreros de todas clases que han actuado en Medina, que su público era "momio", y pienso que esta fama de solera se logrará cuando comenten: En la plaza de Medina se hila fino y hay que apretarse los "machos".

La plaza Monumental de

Madrid es la primera del mundo; procuremos en los menores detalles, y en lo posible, imitarla. Sería un honor para Medina fuera también la primera en hacerlo. En la plaza de Madrid no toca la banda de música, por muy extraordinaria que sea la faena de un torero y por muy fenómeno que sea; el público tampoco pide música porque sabe que es inútil y porque también sabe que le da más categoría a una faena de muleta la música de los ¡OLES!, que es la que mejor le suena a los toreros. El máximo trofeo que se concede

son las dos orejas; allí no hay rabos ni patas, y ya se pueden hacer faenas cumbres, porque con las dos orejas ya está bien. Las cuadrillas no están en el ruedo (es decir, los espadas) antes de hacer el pasello; cuando se abren las puertas de la barrera ya lo están haciendo. Las corridas empiezan a la hora en punto anunciada, ni un minuto después. Todo esto es seriedad, y la fiesta de los toros, no obstante ser la más alegre de nuestra España, es una cosa muy seria.

Señores presidente y asesor: Procuremos imitar a Madrid; con ello tendremos categoría; exijamos también a los artistas, siendo menos transigentes; demos todos los honores al que demuestre su voluntad, su valor y su arte, aunque tenga mala suerte, pero también nuestra intransigencia con el

que, con trucos y espectacularidades, sin hacer el torero pretende lograr ambiente con la concesión de trofeos inmerecidos, y así

Camisa Plata distinguida
desgraciadamente, lo he presenciado varias veces en nuestra plaza.
Este es mi ruego.
JOSE QUIBLANT

Taller RICARDO
Reparación de motos y motores de explosión
Artillería, 12

MONOLO BLAZQUEZ



Nuestro paisano, cuyo éxito en las corridas medinenses le auguramos de todo corazón.

Colegio CERVANTES

Director: D. Basilio Barbado Reoyo
Licenciado en Filosofía y Letras

Único Colegio Reconocido de Grado Superior Masculino en Medina y su Comarca

- * Internado
- * Externado
- * Primera y Segunda Enseñanza

Plaza San Agustín, 1 y 3
Teléfono 317

Valladolid, 6
Teléfono 513

MEDINA DEL CAMPO

DROGUERIA
González Asensio
GRAN SURTIDO EN SU RAMO

Avda. Portugal, 15

Comestibles ASENSIO
ESPECIALIDAD EN VINOS Y LEGUMBRES

Plaza Cruz, 1

Teléfono 129

Plaza de Toros de Medina del Campo GRANDES FERIAS Y FIESTAS



2 Grandes Corridas de Abono, 2 ♦ Patrocinadas por el Excmo. Ayuntamiento

Miércoles, 2 de septiembre 1959 Primera corrida de abono

7 escogidos novillos - toros, 7

con divisa verde, azul y blanca, de la renombrada ganadería de la Sra. Viuda de D. Cándido García, de Salamanca. El primero será rejoneado por el excelente caballista y gran rejoneador

D. RAFAEL PERALTA

y los seis restantes serán toreados, picados, banderilleados y muertos a estoque por los espadas

Manolo BLAZQUEZ
Tomás SANCHEZ JIMENEZ
Curro MONTES

acompañados de sus correspondientes cuadrillas.

Domingo, 6 de septiembre 1959 Segunda corrida de abono

6 hermosos novillos-toros, 6

con divisa azul, blanca y encarnada, de la prestigiosa ganadería de D. Manuel Santos, de Salamanca, que serán toreados, picados, banderilleados y muertos a estoque por los espadas

Manolo BLAZQUEZ
Emilio Barrios "CIVIL"
Antonio DE JESUS

acompañados de sus correspondientes cuadrillas.

LAS CORRIDAS EMPEZARAN a las CINCO Y MEDIA de la tarde

Día 8. Espectáculo comico-taurino musical

LOS CALDERONES

Festival Taurino

el día 3

Desencajonamiento

los días 1 y 4

Corrida de vaquillas

los días 1 y 4

PARA MAS DETALLES VEAN PROGRAMAS DE MANO

DEPORTES CICLISMO

Carta abierta a los Antiguos Alumnos de D. Santiago Pereda

Ya podemos hoy, en nuestro extraordinario, dar a nuestros lectores los últimos detalles de la carrera ciclista que organiza por la "Agrupación Ciclista de Medina" y patrocinada por nuestro Excmo. Ayuntamiento, tendrá lugar el próximo día 5 de septiembre, con motivo de las Fiestas y Fiestas de San Antolín. El trazado de este itinerario discurre todo él por carretera de primer orden, el recorrido será el siguiente: Salida en marcha neutralizada desde el domicilio social del Centro Social "Cale-Obreros", por las calles de Gamazo, Plaza de España, Padilla, Valladolid hasta el bar "El Galano", donde dará la salida oficial, con rumbo a Rueda, Tordesillas, Valdeironco, Mota de Marqués, donde se efectuará un control de parada de minutos, saliendo después los corredores por riguroso itinerario hasta la meta, que en el presente año estará situada a la altura de los jardines del Hospital de Simón, frente al templo, por donde la entrada se efectuará por las calles de Valladolid, Padilla, Plaza de España, Gamazo, Avenida de Portugal hasta la meta, y desde aquí en marcha neutralizada los corredores irán hasta la Plaza de Toros, donde se les hará entrega de los premios y darán las vueltas en el recinto de la misma para recoger los aplausos de los aficionados medinenses y del público en general que suponemos llenará la plaza y tributará un caluroso recibimiento a estos jóvenes aficionados de la ruta en el desarrollo de este deporte del ciclismo.

Los premios a disputar son un magnífico trofeo, todo él

de cobre punteado, con la inscripción y fecha conmemorativa de la carrera, y 700 pesetas para el primero. El segundo, 500 pesetas; el tercero, 400; el cuarto, 300; el quinto, 250; el sexto, 200, y el séptimo, 150. Aparte de estos premios, varios comerciantes e industriales creemos aportarán otros varios en sistema de primas a los corredores, y los mismos, según nos comunican los organizadores, se fijarán en el tablero de anuncios de la Agrupación Ciclista, para conocimiento de los mismos.

La Junta Directiva de esta villa nos ruega que a través de estas líneas, hagamos un llamamiento a toda persona que desee contribuir a dar mayor esplendor a esta carrera ciclista, con la aportación voluntaria de algún premio, o formar parte de caravana publicitaria, pasen por su domicilio social, de nueve a diez y media de la noche, a fin de tomar la debida nota y recibir las correspondientes instrucciones, para el más completo orden y cumplimiento de lo estipulado en los Reglamentos de la Federación Nacional del Ciclismo, por los cuales, en todos los casos, se rige esta carrera.

Todo vehículo, propaganda comercial indebida o establecimiento de premios sin el visado de la Sociedad, que interrumpa el normal desarrollo de la carrera, será denunciado a la autoridad competente para la correspondiente sanción.

Es deseo de esta Sociedad, debidamente legalizada y federada, a través de los organismos oficiales, dar el máximo esplendor a las fiestas mayores de nuestra villa; por ello es por lo que se desea la

máxima colaboración en todos los aspectos morales y materiales, de quienes sintiendo verdadera afición a este deporte nos presten su apoyo.

La carrera de San Antolín, denominada III TROFEO SAN ANTOLIN, del presente año, esperamos que por sus innovaciones ha de resultar magnífica y del agrado de todos los aficionados a este deporte del ciclismo.

Efemérides Deportivas Medinenses

(IX)

Desplazóse el Español a jugar un partido en un inmediato pueblo cabeza de partido. El improvisado campo de deportes era el claro de un pinar. Momentos antes del encuentro se instalaron los cuatro largueros de las porterías (digo cuatro ya que las partes superiores eran a base de cuerdas). A los lados de las porterías se situaron todos los espectadores menudos, que según vimos durante el partido eran los encargados de tensar o destensar las cuerdas que hacían de largueros en las porterías, ya que en el momento en que los delanteros medinenses se aproximaban al área de gol los chicos empujaban los largueros laterales, hasta que el cordel tocaba el suelo; en cambio, en la portería contraria era tanta la tensión que imprimían, que varias veces se partió la cuerda, rodando por el suelo todos los encargados de tensarla.

Ni que decir tiene que el marcador terminó a cero a favor de los del pueblo.

HINASA

Recogiendo numerosas sugerencias de compañeros en bachillerles estudios, y por un honrado espíritu de justicia y agradecimiento, unos cuantos alumnos de don Santiago Pereda, residentes en esta villa, os dirigimos estas líneas, queridos y añorados condiscipulos repartidos por toda la geografía, a fin de poder rendir, en unidad de espíritu, el homenaje que con todo derecho tiene la inigualable labor docente de nuestro querido y admirado don Santiago, la cual ha venido desarrollándose con óptimos frutos, durante veinte años.

La perspectiva obtenida al transcurrir del tiempo, agiganta la figura de don Santiago Pereda, como maestro y mentor de numerosas promociones estudiantiles, que día a día fueron pasando por las aulas del viejo Colegio de la Plazuela de Segovia, de esta nuestra Medina, y nos permite apreciar la impropia y sacrificada labor formativa y educadora realizada en los alumnos—pensando siempre en su porvenir—, y por ello valorarla serenamente, percibiendo, en ingratos contrastes, que solamente el éxito moral íntimo del deber cumplido, no crematístico, es el que hasta hoy ha coronado tan magnífica y ejemplar labor docente.

Por todo ello, estimamos tener la obligación ineludible de expresar, de modo solemne y público, nuestra gratitud y reconocimiento, a quien tanto puso en nuestra formación cultural. Así, pues, y aprovechando su temporal ausencia de esta villa, ya que su presencia estorbaría la publicación de la presente, os proponemos, estimado amigos, la formación en el menor plazo posible, de LA ASOCIACION DE ANTIGUOS ALUMNOS DE DON SANTIAGO PEREDA, fundamentada en un desinteresado espíritu de hermandad y mutua ayuda, y agrupados en torno a la señera figura de nuestro profesor y su Colegio.

Acudid todos a este humilde llamamiento, queridos condiscipulos, dirigiendo vuestras adhesiones y sugerencias a PABLO CERMEÑO DIAZ, Padilla, 30, o bien a LA VOZ DE MEDINA, Gamazo, 1, al objeto de poder constituir en seguida la Asociación, y por este medio, rendir público homenaje de agradecimiento al buen profesor y director, que es don Santiago Pereda Martínez.

Aprovechamos tan grata ocasión para recordaros con afecto, y en espera de vuestras prontas noticias, os saludamos en fraternal abrazo,

LOS DE LA COMISION

Comercial, Bo. Ve. Mu.
BONIFACIO VELASCO MUÑOZ
 Agente Comercial Colegiado, núm. 1.334

*Representaciones, Consignaciones, Mercancías en depósito
 Gestiones de compra: maderas y derivados. Especializado
 en los ramos de Ebanistería, maderas y derivados.*

Oficinas: Rda. Sta. Ana, 21 Teléfono 90
 Depósito: " " " 19 MEDINA DEL CAMPO

Banco Hispano Americano
 MADRID

Capital desembolsado 600.000.000 de Ptas.
 Reservas 1.250.000.000 " "

CASA CENTRAL
 Plaza de Canalejas, núm. 1

Sucursales en las principales localidades de la Península, Baleares, Canarias y Norte de Marruecos

Corresponsales en todo el mundo

Servicio especializado para las operaciones con el Exterior en su Departamento Extranjero

Sucursal de MEDINA DEL CAMPO
 Domicilio: GAMAZO, 11 - TELEFONOS 127 y 462

Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 2.308

HIERROS
 CARBONES
 FERRETERIA
 CEMENTOS

Carlos Iñigo, S.L.

Casa Fundada en 1876 por
CARLOS IÑIGO HERRERO

Gamazo, 18
 Apartado 26
 Teléfono 13

PRESENTE Y PASADO DEL HOSPITAL DE SIMON RUIZ

Hace poco más de un año que el excelentísimo señor gobernador civil de Valladolid, como presidente de la Junta Provincial de Beneficencia, hacía oficial y solemne entrega del Hospital General y todos sus propios, al Patronato, que siguiendo el espíritu fundacional del benemérito Simón Ruiz Envito, se había constituido por Ordep del Ministerio de la Gobernación, integrándose los ilustres señores siguientes:

Don Juan Bautista García Mellado, alcalde de esta villa, como presidente; y como vocales: el reverendo señor don Gaspar Valdivieso Valdivieso, arcipreste; don Eufasio Cermeño Romo, registrador de la Propiedad; D. Fernando Marco Baró, notario más antiguo de la villa; y el doctor don Miguel Díez Gil Sangrador, como teniente alcalde presidente de la Comisión Municipal de Beneficencia y Sanidad.

Esta ilustre Junta de Patronos obtiene del excelentísimo y reverendísimo señor arzobispo la apertura al culto de la artística y amplia capilla-iglesia del hospital, e inició el oportuno saneamiento de los ingresos de la Fundación, la reivindicación, catalogación y amojonamiento de las fincas y a la estructura de un reglamento orgánico para el mejor funcionamiento de esta benéfica Fundación. Al mismo tiempo y por todos los medios a

te Hospital y a medida que las necesidades lo reclamaban, podían ser ampliadas las salas hasta poder instalarse más de cien camas para enfermos. Cuando escribimos estas líneas está en curso el nombramiento, por el Patronato, de los señores médicos de sala y cirujano, a propuesta de la Dirección del Hospital.

Gestiona asimismo la Ilustre Junta de Patronos de esta benéfica fundación, el establecimiento de los comedores y cocinas de Auxilio Social en una de las alas de este magnífico edificio, atendido por las Religiosas de la Caridad, pero con entrada e independencia total del Hospital propiamente dicho, siendo, al parecer, inminente, la consecución de tan laudable propósito.

Una vez expuestos estos someros datos sobre el presente de nuestro entrañable Hospital, vamos a referirnos, muy brevemente, a su fundación e historia, así como a las joyas de arte que sus seculares muros atesoran.

Reinaba en España, y en casi todo el orbe, la católica majestad de Felipe II, cuando, su aún firme mano, estampaba sobre pergamino el clásico y autoritario "Yo el Rey", el 23 de abril de 1592, por la cual se sancionaba y aprobaba la Escritura de Concordia entre el Ayuntamiento

[Por]
RICARDO SENDINO

salvado; el Hospital de los Palmeros, que estaba en la actual calle Once de febrero; el del Amparo, anejo a la ermita de este nombre; el Hospital de San Blas, detrás de la parro-



Retrato de Simón Ruiz

quia de San Miguel; el de Quintanilla o San Juan de Sardón, situado en la plaza de este nombre, y, por último,

dición recogida por diversos historiadores, entre ellos Ponz, haremos constar que el motivo que decidió al caritativo Simón Ruiz a emprender tan suntuosa y extraordinaria obra se debió a que por su oficio de banquero ganó en un solo día de feria medinense 12.000 ducados, y viendo en ello el dedo de la Providencia, manifestó a su mujer, doña Mariana de Paz, "que estuviese alegre y de buen ánimo, pues Dios prosperaba su piadoso proyecto".

En virtud de la ya referida Escritura de Concordia, nuestro Ayuntamiento aportaba a esta fundación el solar situado en el llamado Cantón de San Vicente, extramuros de la villa, denominado también este paraje El Ejido, obligándose asimismo a determinadas prestaciones de madera y leña de sus montes para las obras, y solemnemente se obligó también a dar todos los años perpetuamente 200 fanegas de trigo y 24 carros de leña.

Fue encargado de la traza y proyecto del Hospital y su hermosa iglesia, el hermano Juan de Tolosa, jesuita, hijo o próximo pariente, al parecer, de su homónimo el aparejador de El Escorial.

Comenzaron inmediatamente las obras, que fueron concluidas en el año de gracia de 1619, sin que su promotor y mecenas lograra verlas terminadas, ya que murió en esta villa el día primero de marzo de 1597, habiendo otorgado ejemplar testamento ante Gaspar de Soto "escribano público de número de Medina del Campo por el Rey nuestro señor"; ante el mismo dictó su Codiello el 26 de febrero del año de su muerte. Dejaba 1.000 ducados de buenas y saneadas rentas para su Hospital, el cual se llamaría HOSPITAL GENERAL DE LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN Y DE SAN DIEGO DE ALCALÁ, y ordenaba a sus sobrinos e herederos, Vitores y Cosme Ruiz Envito, así como a su segunda esposa, doña Mariana de Paz, terminasen, a expensas de su patrimonio, la obra ya iniciada. En las personas de dichos sobrinos creó dos mayorazgos; a la usanza de Castilla, que pasado no mucho tiempo y por falta de descendencia, recayeron en el mismo Hospital General por estar llamado éste a sucesión en último lugar.

Fue este amplio y bien planeado edificio de nuestro secular Hospital, en la época de su erección, uno de los mejores del mundo de sobrio estilo herreriano, en ladrillo, y estructura palacial, con amplias y ventiladas salas y bien dotadas enfermerías, galerías

bien orientadas y surtidas patio y escalera, posee una capilla-iglesia, ubicada en la nave norte de su fábrica, de hermosas proporciones, en forma de cruz latina, con bello y valioso retablo mayor en el que en relieves maravillosamente tallados, se representa el milagro de las Rosas de San Diego de Alcalá, el de San Victor y también a San Martín, dando al mendigo una capa, con el de la Adoración hallándose rematado por un bello y expresivo Calvario.

A ambos lados del crucero figuran los retratos de cuerpo entero del fundador Simón Ruiz y el de doña Mariana de Paz, atribuidos al genial Pantoja, y adornan el mismo lugar, al comienzo de la bóveda que remata hermosa y atrevida cúpula, los escudos del linaje de los Ruiz Envito, cuyas armas son: una media luna, un tao, trece roeles, una estrella en plata y cinco corvos, en cuartelado escudo, un yelmo y morrión.

De indudable mérito es la reja que separa el presbiterio, que justamente con el retablo descrito, costó "más de 1.000 ducados". En el lado del Evangelio y en una hornacina construida al efecto, se hallan esculpidas en mármol, en actitud orante, las estatuas de Simón Ruiz y de sus esposas, doña María de Mantalvo y doña Mariana de Paz, y en el lado de la Epístola se encuentra, desde hace algunos años, la estatua de Fr. Lope de Barrientos, Obispo Cancellero que fue de Castilla fundador, en 1454, del Hospital de la Piedad, que, como ya hemos dicho, se refundió con el General en 1864. Esta estatua es de tamaño natural, que el natural, esculpida en alabastro, y constituye una de las más bellas y raras muestras de la iconografía castellana del siglo XV, de mérito extraordinario.

La Sala de Juntas de este Hospital está presidida por primoroso tríptico bellamente pintado —de indudable factura flamenca— y que algunos atribuyen a Van Eyck; por una tabla de la Piedad, primorosa, atribuida a Van Der Leyden, una copia del siglo XIX del fundador, un lienzo de Cristo descendido y un pequeño y curioso retrato, fechado en 1585, de su segunda mujer.

Hacemos votos para que estos esfuerzos de la Ilustre Junta de Patronos que hoy dirige la medinense y benéfica Fundación encuentre el apoyo de Medina toda, y con ello se haga el mejor cumplimiento de sus fines beneméritos.



Vista parcial de la fachada del Hospital General de la Purísima Concepción y S. Diego de Alcalá

su alcance, logró el Patronato, bajo la dirección de nuestro alcalde, el oportuno convenio con las Hijas de la Caridad de San Vicente de Paúl, para su establecimiento en el hospital, así como el nombramiento de director-médico del mismo a favor del prestigioso doctor don Jorge Torres Montero, e inició las oportunas obras de retejo y consolidación del edificio, así como la modernización de las enfermerías.

Estas obras van a ritmo acelerado para que de modo solemne pueda verificarse el próximo día 3 de septiembre la reapertura de este establecimiento benéfico, de tan honda raigambre y tradición en nuestra villa.

Empezará a funcionar con tres modernas Salas-Enfermerías, dos para varones y una para mujeres, todas ellas de Beneficencia, y existen otras habilitadas para enfermos particulares o sociedades. Anejo a estas Enfermerías se encuentra el moderno quirófano con su correspondiente Sala de Esterilización. Dada la amplitud y palacial estructura del magnífico edificio en que está enclavado es-

de la Muy Noble, Leal y Coronada Villa de Medina del Campo, y el regidor perpetuo de la misma y banquero don Simón Envito y Virués, por la cual se establecía la construcción, fines y gobierno de un suntuoso y magnífico Hospital General quedando refundidos en él todos los hospitales que en aquellos años funcionaban en nuestra Medina, excepto el de la Piedad o de Barrientos, que no lo fue hasta 1864. Así pues, fueron refundidos al nuevo y espacioso de Simón Ruiz por real disposición, el Hospital de los Compañeros, ubicado detrás del antiguo Convento de las Isabelas; el del Castillo, próximo a éste y situado en la antigua calle de Escuderos; el de la Trinidad, que estaba en la calle del Rey, esquina a la Ronda; el de San Lázaro, en la plazuela de su nombre, y el de San Lázaro de los Caballeros, frente al anterior; el Hospital de San Antón o de las Bubas, situado en la actual calle de Barrionuevo, número 8 y 10, donde aún conserva el pozo en que de niño se cayó San Juan de la Cruz, siendo milagrosamente

el de San Pedro de los Arcos, ubicado junto a la iglesia de San Martín en la calle de este nombre.
Haciéndonos eco de la tra-

